SHERBROOKE **mardi 12 novembre 2013** |40 pages| • 104e année no221 • **latribune.ca**

87 ¢ taxes en sus • PP40011259

LA TRIBUNE

Chez le Canadien

Coderre fait l'unanimité contre lui

PAGE 39

LA PRESSE, MARCO CAMPANOZZI

Le petit Malek semble indifférent à la catastrophe qui s'est abattue sur la ville de Tacloban, où il vivait en orphelinat il y a tout juste un an. Aujourd'hui, il peut s'amuser avec son frère Emrick, mais ses parents Caroline Grondin et David Laplante ne peuvent s'empêcher de penser au drame qui sévit là-bas.

PHILIPPINS
DE TOUT COEUR

Des Sherbrookois vivent intensément la tragédie qui secoue la région de Tacloban

Les secours s'organisent

PAGES 2 et 3

IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Weedon

Les citoyens serrent les rangs pour leur CHSLD

PAGE 6

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Saint-Herménégilde

Le hasard favorise le beau-frère de l'ex-mairesse

PAGE 4

3122634

EXPERT EN CHAUFFAGE
THERMOPOMPE MURALE MANUFLOW 12 000 BTU
1695$ + TAXES
INSTALLATION INCLUSE
COMPREND 15' DE LIGNE. COMPRESSEUR TOSHIBA. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE EN SUS. POUR UN TEMPS LIMITÉ.
GNR CORBUS
Confortablement installé
GNRCORBUS.COM 819 564-2300

3337112

L'ÉVÉNEMENT PERFORMANCE ACURA

COMMANDEZ LE VÔTRE DÈS AUJOURD'HUI

LOUEZ POUR SEULEMENT 468$* VERSEMENT MENSUEL ACOMPTE DE 3 900$
1,9% TAUX DE LOCATION SUR 36 MOIS
LOUEZ POUR SEULEMENT 548$* VERSEMENT MENSUEL ACOMPTE DE 6 500$
2,9% TAUX DE LOCATION SUR 36 MOIS

ACURA

PRECISION ACURA SHERBROOKE
4621, boul. Bourque
Sherbrooke 819 564-8909

* L'acheteur avisé lit les petits caractères : *Offre d'une durée limitée du 1er novembre au 2 décembre 2013 applicable à la location pour usage personnel seulement d'un modèle neuf Acura RDX 2014 (TB4H3EJN) et Acura MDX 2014 (YD4H2EJN) par le biais de Services Financiers Acura sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 36 mois s'élève à 468 $/548 $ moyennant un acompte initial de 3 900 $/6 500 $. Taux de location de 1,9 %/2,9 % sur 36 mois pour le RDX/MDX. Le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les frais de transport, de préparation ainsi que la taxe sur le climatiseur sont inclus. Les taxes, frais d'immatriculation et d'assurance sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 60 000 km pour 36 mois au taux de 0,15 $/ km. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Certaines conditions s'appliquent. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails. © 2013 Acura, une division de Honda Canada.

Une armada américaine à la rescousse

AGENCE FRANCE-PRESSE

WASHINGTON — Le Pentagone a ordonné hier au porte-avions George-Washington et à d'autres navires américains de faire route vers les Philippines pour porter secours aux sinistrés du typhon Haiyan.

Le George-Washington, qui « transporte 5000 marins et plus de 80 aéronefs et se trouve actuellement à Hong Kong », devait appareiller hier soir, heure de Washington, a expliqué le ministère américain de la Défense dans un communiqué.

Il devrait arriver au large de la zone sinistrée « d'ici 48 à 72 heures ».

Le porte-avions est accompagné de deux croiseurs, l'USS Antietam et l'USS Cowpens, et d'un destroyer, l'USS Mustin, équipés d'hélicoptères.

Ils retrouveront sur zone un autre destroyer, l'USS Lassen, et un navire de ravitaillement, l'USNS Charles-Drew, qui sont déjà en route.

Au total, cette armada dispose d'une quinzaine d'hélicoptères MH-60 Seahawks, sans compter les nombreux avions du George-Washington capables d'effectuer des missions de reconnaissance au-dessus des zones sinistrées.

« Ces navires et ces appareils pourront fournir une assistance humanitaire, du ravitaillement et des soins médicaux en appui des actions menées par le gouvernement et l'armée philippines », explique le Pentagone.

L'US Navy, qui conduit chaque année dans le Pacifique plusieurs exercices axés sur l'aide humanitaire d'urgence, avait mené une action similaire au Japon, baptisée opération Todomachi, à la suite du tremblement de terre de mars 2011 et du tsunami qui s'en était suivi.

Elle avait également mobilisé ses immenses moyens à la suite du tsunami de décembre 2004 qui avait frappé le sud-est asiatique ou encore après le tremblement de terre de janvier 2010 en Haïti.

L'armée américaine dispose également dans le Pacifique de la 3e Force expéditionnaire du corps des Marines (MEF), qui a dépêché depuis dimanche quelque 180 militaires dans les zones sinistrées.

Force avancée

Ces hommes constituent une force avancée ayant pour mission d'évaluer les besoins en matière d'aide d'urgence après le passage du typhon Haiyan, a annoncé le corps des Marines, qui n'a pas précisé dans l'immédiat si davantage de moyens seront dépêchés sur place.

Les premiers éléments, dépêchés à Tacloban, ville côtière du centre de l'archipel, se sont dit catastrophés par l'ampleur des dégâts. « Tout est détruit, les routes sont impraticables, les arbres sont tous par terre, les poteaux électriques sont à terre, il n'y a plus d'électricité », a déclaré le général Paul Kennedy, commandant de la 3e MEF.

Peu avant, dans la journée d'hier, le département d'État avait fait savoir que son agence humanitaire USAID avait débloqué au total 20 millions de dollars d'aide d'urgence.

Les Nations unies ont dit craindre que le typhon ait fait quelque 10 000 morts dans la seule ville de Tacloban.

Environ 660 000 personnes ont par ailleurs dû quitter leur domicile en raison de la tempête, selon la chef des opérations humanitaires de l'ONU, Valerie Amos.

THE ASSOCIATED PRESS

Des habitants de la ville de Tacloban, aux Philippines, attendent en file de recevoir des soins et de la nourriture à l'aéroport de la ville, après le passage du typhon Hayian, qui a tout dévasté.

Le Canada envoie son équipe d'intervention d'urgence

LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le Canada envoie son Équipe d'intervention en cas de catastrophe, la DART, pour aider les Philippines à se remettre du passage dévastateur et meurtrier du typhon Haiyan.

Le ministre fédéral des Affaires étrangères, John Baird, en a fait l'annonce hier. Il a précisé qu'un C-17 des Forces canadiennes s'envolait hier soir de Trenton, à l'est de Toronto, avec certains membres de la DART qui devront déterminer le meilleur moyen de déployer le reste des ressources de l'équipe.

L'équipe d'intervention d'urgence comprend 200 membres des Forces canadiennes, et son dernier déploiement à l'étranger remonte à l'après-séisme en Haïti en janvier 2010.

Le gouvernement fédéral a déjà promis jusqu'à 5 millions $ d'aide, et s'est engagé à offrir des sommes équivalentes aux dons du public qui seraient recueillis pour les organisations sur le terrain. Selon M. Baird, la dévastation est bien réelle, et son ampleur n'a pas encore été établie. Il a encouragé les Canadiens à répondre à l'appel du gouvernement.

La Croix-Rouge a déjà amassé près de 3 millions $ en dons, a indiqué le porte-parole Guy Lepage, hier après-midi.

Le premier ministre Stephen Harper a joint au téléphone le président des Philippines, hier, pour exprimer ses condoléances et offrir du soutien après le passage du typhon. M. Harper a parlé hier matin à Benigno Aquino pour dire que les pensées et les prières des Canadiens vont aux gens touchés par la tempête monstre qui a tué des milliers de personnes.

Le premier ministre a dit à M. Aquino que le Canada était prêt à aider et soutenir les Philippines à faire face aux ravages causés par le typhon.

Le typhon, qui a affecté au moins 9,7 millions de personnes aux Philippines, serait la catastrophe naturelle la plus meurtrière à frapper ce pays pauvre de l'Asie du Sud-Est.

Des équipes canadiennes contribueront par ailleurs à la mobilisation internationale qui s'organise, dont une équipe de premiers répondants de Global Medic, une organisation torontoise.

L'Oeuvre Léger a aussi mentionné hier que deux bénévoles de l'organisation, Françoise Fortin et Jimmy Vigneux, s'ajoutent à l'équipe déjà sur place pour fournir de l'eau potable aux victimes du typhon Haiyan dans les îles du sud des Philippines.

Norman MacIsaac, directeur général de L'Oeuvre Léger, affirmait vendredi que l'étape de « première urgence » était de répondre aux besoins en eau potable.

3334426

3080567

LA TRIBUNE

ADRESSE
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION: 819 564-5454
redaction@latribune.qc.ca /
téléc. 819 564-8098

PUBLICITÉ: 819 564-5450 /
téléc. 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES:
819 564-2222
téléc. 819 564-5482

ABONNEMENTS: 819 564-5466
1 800 567-6955

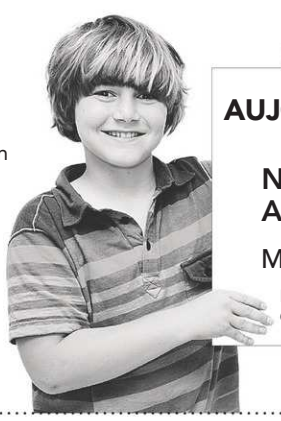
latribune.ca

SOMMAIRE

Annonces classées	28 à 31
Arts et spectacles	19 et 20
Décès	31
Économie	17 et 18
Horoscope	30
Loterie	13
Monde	12
Mots croisés	30
Opinions	10
Sports	34 à 39

MÉTÉO

Marc-Antoine,
11 ans
École Champlain



AUJOURD'HUI

NEIGE,
ACC. : 2 CM
MAX.: -3° MIN.: -10°

Lever du soleil: 7 h 15
Coucher du soleil: 16 h 45

MERCREDI
nuageux, max.: -5° min.: -5°

JEUDI
nuageux, max.: 7° min.: -5°

LE CLIN D'OEIL DE STÉPHANE LAPORTE

Miley Cyrus est pressentie pour être la prochaine mairesse de Toronto.

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À redaction@latribune.qc.ca OU APPELEZ AU 819 564-5454

Le coeur tourné vers Tacloban

L'an dernier, les Grondin-Laplante étaient sur place pour adopter leur fils Malek

JACYNTHE NADEAU
jacynthe.nadeau@latribune.qc.ca

PHOTO FOURNIE

Malek, ses parents David Laplante et Caroline Grondin et la travailleuse sociale qui leur a permis d'être enfin réunis, quelques heures avant le grand départ pour le Québec.

SHERBROOKE — Depuis vendredi, les Sherbrookois Caroline Grondin et David Laplante ont les yeux et le coeur tournés vers les Philippines, à l'affût d'informations sur le typhon Haiyan qui a dévasté la ville où ils ont adopté leur petit Malek, il y a à peine un an.

« On a adopté notre fils à l'orphelinat de Tacloban en octobre 2012. On a rencontré les gens là-bas, on a pris des photos. On a vu leur côté chaleureux, leur gentillesse, et leur grande pauvreté aussi. D'un point de vue humanitaire, c'est épouvantable ce qui leur arrive », raconte Caroline Grondin.

Le couple a entrepris des démarches d'adoption à l'international en 2008 via l'organisme Formons une famille. Le 17 octobre 2012, ils partaient chercher leur petit Malek, aujourd'hui âgé de deux ans et demi. Pendant plus d'une semaine sur place, ils ont parlé au personnel de l'orphelinat, ils ont vu le petit village voisin de Tacloban où Malek est né, ils ont côtoyé la pauvreté de cette ville de 200 000 habitants, sur l'île de Leyte, que Haiyan a frappée avec une violence historique vendredi dernier.

« C'est le coup du hasard si on a adopté à Tacloban. Nous, on a présenté une demande d'adoption aux Philippines, mais il y a des milliers d'orphelinats dans ce pays... »

Or en fin de semaine, la famille Grondin-Laplante a été secouée par l'ampleur de la catastrophe. Ils ont suivi les comptes rendus de la dévastation d'heure en heure, même le soir et la nuit, et hier, ils ont voulu témoigner, en espérant que ça incite les Estriens à être solidaires et généreux pour les Philippines dans cette terrible épreuve.

Sensibilisation

« Quand je vois notre fils dormir tranquillement dans la pièce d'à côté, je me sens un petit peu redevable aux gens là-bas de pouvoir vivre un tel bonheur ici, dit Caroline Grondin. Alors si je peux les aider en sensibilisant les gens à ce qui se passe aux Philippines... »

Pour avoir vu la ville de Tacloban, ses infrastructures et ses frêles habitations qui se voisinent, Mme Grondin est bien consciente que l'orphelinat où Haiyan a été recueilli a été détruit. Elle craint aussi pour les orphelins qui y vivaient.

« Dans la pouponnière où Malek était, il y avait une nounou pour 16 enfants, s'inquiète-t-elle, alors je ne sais pas comment ça se passe quand il y a une évacuation, mais ça devait être terrifiant... On est sous le choc de savoir si le personnel et les enfants ont même pu être évacués... »

Elle se désole aussi de penser que les parents biologiques de son fils sont peut-être parmi les quelque 10 000 victimes dans la seule ville de Tacloban, selon le plus récent bilan des Nations unies.

Et elle est de tout coeur avec la population dévastée, d'autant qu'elle et son conjoint ont pu entrevoir, à leur départ des Philippines en 2012, la force avec laquelle les éléments peuvent se déchaîner :

« La dernière journée qu'on était à Tacloban, il y a eu un typhon, relate-t-elle. C'était sans commune mesure avec ce qui est arrivé en fin de semaine, mais ç'a retardé notre vol de deux jours, des vitres ont éclaté à l'hôtel où on était logés et on a eu très peur. Les Philippins, eux, nous trouvaient drôles d'avoir peur. Il peut y en avoir plusieurs typhons à cette période de l'année alors ils ont l'habitude. C'est un peu leur tempête de neige à eux... » Sauf que cette fois, la tempête leur aura fait vraiment mal.

« La ville est comme morte »

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Originaire de la province de La Union aux Philippines, Joyce Tan vit à Sherbrooke avec sa famille depuis 2001. Son amie Jeanielou Smith, elle, est retournée vivre là-bas en septembre. Deux mois avant le passage de Haiyan.

SHERBROOKE — Joyce Tan a poussé un soupir de soulagement, dimanche, quand enfin son amie Jeanielou a donné de ses nouvelles sur Facebook.

Bouleversée par les images de dévastation qui tournaient en boucle dans les médias, la Sherbrookoise d'adoption âgée de 29 ans, originaire des Philippines, craignait le pire pour son amie qui vit à Leyte, une ville sur l'île du même nom, un peu à l'ouest de Tacoblan, et donc lourdement touchée par le typhon Haiyan.

« Avec sa sœur, elle s'est sauvé dans une autre île, à Cebu City, pour aller chercher de l'eau et de la nourriture. Tout ce qu'elle voulait, c'était de se mettre à l'abri parce qu'elle a un bébé de sept mois », relate Joyce Tan.

« Sur sa route, elle raconte qu'il y avait des arbres cassés partout, des débris de toutes sortes. Elle a même vu des cadavres. Les gens marchent, un peu perdus, ils ne savent pas trop où aller. Ils ont beaucoup de blessures… La ville est comme morte. »

Joyce Tan a fait la connaissance de Jeanielou Smith il y a quatre ans à Toronto. Triste ironie du sort, la jeune femme était retournée vivre aux Philippines depuis deux mois à peine, en septembre.

Elle avait un rêve, celui d'offrir une maison solide à sa famille, et à force de travail, elle avait enfin atteint son but.

« Maintenant, c'est foutu », raconte Joyce Tan. La maison a été soufflée par le typhon Haiyan, sauf que les fondations, elles, sont restées bien en place.

Des membres de la famille de Jeanielou sont d'ailleurs restés sur les lieux, en fin de semaine, pour protéger leurs biens et quand enfin la jeune femme a pu leur faire parvenir de l'eau et de la nourriture, ils se sont empressés de partager avec leurs voisins.

« Les Philippins sont très résilients, dira Joyce Tan, c'est une tempête difficile, mais ils vont s'en sortir. Ce n'est pas la première fois qu'ils font face à ça. Déjà, on peut voir que les gens qui ont assez de force essaient d'aider. »

Joyce Tan a envoyé des sous pour aider son amie. Et elle en enverra encore. Ça peut faire la différence, croit-elle. Avec un dollar, ils peuvent acheter des nouilles déshydratées, par exemple, pour combattre la faim.

« Pour moi, c'est très difficile, parce que je connais quelqu'un qui est directement touché. Mais c'est pire pour d'autres : j'ai des amis un peu partout dans le monde qui sont sans nouvelle de leurs proches aux Philippines… », lance-t-elle, la voix pleine de compassion.

« Et il y beaucoup de malades là-bas à cause de l'eau, du froid, de la faim… Avec les routes abîmées, il y a des personnes isolées qui ne reçoivent pas d'aide du tout. »

PHOTO FOURNIE

Owen, le fils de Jeanielou, est blotti dans les bras de sa grand-mère, alors que la famille s'est mise à l'abri à l'approche du typhon Haiyan.

Jeanielou Smith est restée à Cebu City depuis samedi, d'où elle peut acheminer de l'eau et de la nourriture à ses proches, par traversier. À Tacoblan et à Leyte, les besoins se font cruellement sentir aussi pour des médicaments, des couvertures, des vêtements. Beaucoup de Philippins sont maintenant sans logis.

Un peu rassurée, tout de même, Joyce Tan reste en contact avec Jeanielou. « Ça fait deux ou trois jours qu'elle n'a pas dormi, dit-elle. Elle a peur que ça recommence… »

— Jacynthe Nadeau

Le hasard favorise le beau-frère

Un juge doit tirer dans un chapeau pour déterminer qui dirigera Saint-Herménégilde

FRANÇOIS GOUGEON
francois.gougeon@latribune.qc.ca

« Moi mes engagements, je vais les respecter. »

GÉRARD DUTEAU - ÉLU

« C'est la décision de la population qui n'est pas sortie voter. »

LUCIE TREMBLAY - BATTUE (CANDIDATE SORTANTE)

SHERBROOKE — Le juge Alain Désy, de la Cour du Québec, a procédé hier, au Palais de justice de Sherbrooke, au tirage au sort qui a permis à Gérard Duteau de supplanter sa belle-soeur Lucie Tremblay et candidate sortante à la mairie de Saint-Herménégilde.

Le magistrat a ainsi suivi la Loi sur les élections municipales et les référendums, alors que le dépouillement judiciaire qu'il présidait n'a pas permis de briser l'égalité de 184 voix obtenues par chacun des deux adversaires, lors du scrutin du 4 novembre.

Ainsi, le recomptage des trois urnes contenant l'ensemble des bulletins de vote n'a rien changé. Disant qu'il n'avait pas souvent eu l'habitude de vivre une telle situation, le juge Désy a opté pour le tirage au sort plutôt que d'y aller à pile ou face avec une pièce de monnaie.

Le phénomène cependant n'est pas sans précédent : en 2001, il y avait eu la même procédure à Stanstead-Est, de même qu'à Maricourt, où cependant dans le dernier cas le tirage au sort avait été annulé par la Cour supérieure et l'élection à la mairie reprise le 25 août 2002.

Pour revenir à Saint-Herménégilde, la mairesse qui cumulait 10 ans d'expérience s'est déclarée « très déçue du résultat », surtout qu'elle affirme que son beau-frère s'était présenté contre elle « dans un but de vengeance ». Mme Tremblay a évoqué un dossier d'application de règlement municipal au sujet d'une installation sanitaire non conforme de M. Duteau. « En séance publique du conseil municipal où il s'était présenté très fâché, il m'avait avertie que je paierais pour », a relaté Mme Tremblay.

Quant à l'issue du résultat, outre l'aspect du tirage au sort qui l'a désavantagée, elle signale que « c'est la décision de la population qui n'est pas sortie voter ».

Pour sa part, Gérard Duteau, qui a déjà été maire de Saint-Herménégilde de 1979 à 1986, tout est une question de « respect des engagements » « Moi mes engagements, je vais les respecter. Et ce vote, c'est la volonté des citoyens », a-t-il simplement émis. M. Duteau s'estime « aussi légitimé que n'importe quel autre maire », même si son élection relève du hasard et de la chance. D'ailleurs, même s'il dit ne pas croire à l'astrologie, l'horoscope de son signe du Verseau était prémonitoire le matin du dépouillement judiciaire.

Ascot Corner

Par ailleurs, à Ascot Corner, où le poste de conseiller au siège 5 a également fait l'objet d'une pareille procédure, l'égalité a pu être brisée lors du recomptage des résultats devant le juge Désy. Donald Lachance a ainsi arraché la victoire par seulement quatre voix sur le conseiller sortant après un mandat, Michel Choquette, soit 459 contre 455 voix.

Ce dernier a félicité son rival, signalant que même si le résultat est très serré, la démocratie s'est exprimée. Le vainqueur, Donald Lachance, était heureux de l'issue du résultat, « surtout que même si on a jamais fait de mauvais coup, ça fait spécial de se retrouver au Palais de justice à cause d'une élection... »

Adrien Quirion s'est aussi vu confirmer la victoire au palais de justice, hier, pour le district numéro 5 à Nantes. Il avait obtenu 44 voix tout comme le conseiller sortant, André Dallaire.

La fosse et le fossé

LUC LAROCHELLE
PERSPECTIVES
luc.larochelle@latribune.qc.ca

Comme l'égalité persistait après le recomptage effectué devant lui, le juge Alain Désy a demandé aux deux candidats la modalité qu'ils suggéraient pour le tirage au sort. Les deux noms ont alors été déposés dans une boîte, puis la main du juge Désy a pigé celui de Gérard Duteau.

Lucie Tremblay a ainsi perdu aux mains de son beau-frère le poste de maire qu'elle occupait depuis dix ans à Saint-Herménégilde. Un courant froid a traversé la salle, et il risque de figer les réjouissances durant la période des fêtes.

Les différends familiaux ne sont cependant pas la trame de fond de la confrontation politique chez les Duteau, famille pionnière au sein de cette municipalité rurale de la MRC de Coaticook. Les démarches légales pour corriger une fosse septique non conforme ont plutôt creusé ce fossé.

« Ses installations sanitaires n'étaient pas adéquates. Il nous a réclamé des délais et nous lui en avons accordé. Comme ça s'étirait dans le temps, nous avons refusé sa dernière demande de prolongation et ce fut sa façon de se venger », a prétendu la mairesse sortante en refoulant déception et colère.

Gérard Duteau ne nie pas. Il soutient cependant que le conseil dirigé par sa belle-soeur a erré en le martelant avec des procédures juridiques.

« C'était lent, j'en conviens. Comme le dossier était en évolution, il n'était cependant pas justifié de me traiter de la sorte. Quand j'ai reçu un avis d'éviction nous enjoignant, ma femme et moi, de quitter la maison que nous habitons depuis près de 40 ans, c'est venu me chercher. C'était trop. Ce n'est pas une façon de diriger dans une petite communauté comme la nôtre », croit le vainqueur de la bataille.

M. Duteau avait reçu des avis d'infraction en juin et en août 2011. En octobre de cette même année, invoquant des motifs d'insalubrité et de nuisance, l'ancien conseil de Saint-Herménégilde a accordé à l'unanimité à ses procureurs le mandat d'exercer « tous les recours pour obliger les propriétaires à faire les travaux de conformité nécessaires ».

Un avis d'éviction a été signifié en août 2012. Depuis, les raccordements exigés ont été effectués.

« Les citoyens sortent également perdants, car ils attendent de leurs représentants qu'ils soient honnêtes et intègres. Il était de notre devoir de veiller à l'application des règles environnementales. Des gens auraient voulu des droits que d'autres n'ont pas », déplore l'ex-conseiller Ronald Massey, qui a lui aussi été évincé par les électeurs mégiliens.

Partisan de l'ex-mairesse Tremblay, ce dernier aurait pu lui procurer la victoire…s'il était allé voter !

« C'est dommage… » lance Mme Tremblay sans toutefois adresser de blâme à son collaborateur.

> « Quand j'ai reçu un avis d'éviction, c'est venu me chercher. C'était trop. »

« J'aurais voté pour Lucie, je voulais qu'elle gagne sauf que ma femme est gravement malade. J'agis comme aidant naturel du matin au soir et les bouleversements que nous vivons éloignent de moi tout sentiment de culpabilité. Il y a plus du tiers des électeurs qui n'ont pas voté, d'autres auraient aussi pu trancher », se détache M. Massey.

Ce contentieux a circulé en sourdine durant la campagne électorale. Ce n'est qu'aujourd'hui qu'il est étalé au grand jour.

« Peu de citoyens m'en ont parlé et j'ai fourni des explications à ceux qui en demandaient. Je n'ai surpris personne au conseil en annonçant ma candidature. Peut-être certains ont-ils douté que j'allais le faire... J'avais été approché il y a quatre ans et j'avais refusé. Là, au lieu de critiquer, j'ai posé les gestes pour changer les manières de faire » affirme le nouveau maire.

Après le couronnement de son frère, Roland Duteau a quitté le palais de justice la mine basse en compagnie de son épouse.

« C'est difficile, très difficile à prendre. Pour Lucie comme pour moi. La famille Duteau a toujours été unie. Honnêtement, je ne sais pas si cette histoire laissera des traces », a-t-il commenté brièvement.

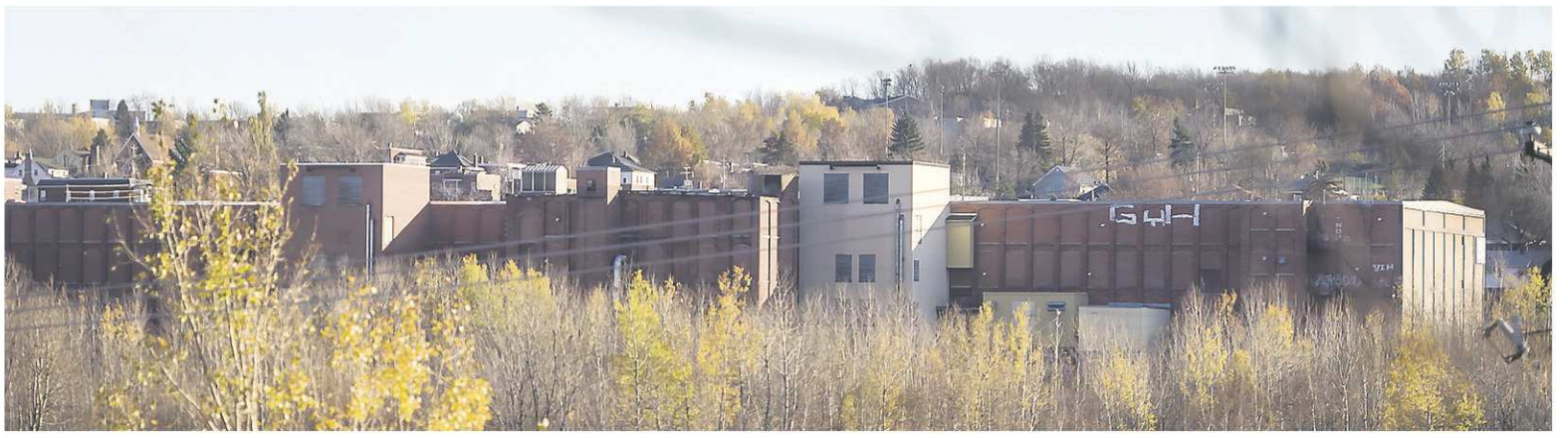
Le nouveau maire pense que le temps finira par arranger les choses.

« Je comprends les sentiments qui habitent Lucie et Roland. Ce sont des réactions normales sur le plan humain. Mon frère et moi n'avons jamais été en brouille. Y'a quelques semaines, nous nous sommes rendus ensemble à un encan d'animaux de ferme. C'est le sort qui a déterminé qui a gagné. Lucie n'a aucune raison d'être déçue de ses résultats et de son travail ».

EX-USINE DE TISSAGES SHERBROOKE

La bâtisse remise en vente

MÉLANIE NOËL
melanie.noel@latribune.qc.ca



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Olymbec cherche officiellement un acheteur pour son usine désaffectée de la rue Pacifique, mais garde la porte ouverte pour les opportunités de développement.

SHERBROOKE — Olymbec a mis en vente l'immense usine désaffectée de Tissages Sherbrooke (anciennement la C.S. Brooks), située sur la rue Pacifique, à Sherbrooke. Le prix du terrain d'une superficie de quelque 350 000 pieds carrés et du bâtiment de 400 000 pieds carrés répartis sur quatre étages est fixé à 2,9 M$, plus taxes.

La propriété zonée industrielle avait été acquise par Olymbec pour un peu plus de 1 million en 2005. Depuis le début, Olymbec voulait convertir l'ancienne usine en locaux commerciaux et bureaux, mais huit ans plus tard le vaste bâtiment est toujours vacant.

« Nous avons décidé de mettre officiellement en vente l'immeuble à la suite de sollicitations des courtiers immobiliers, mais tous nos immeubles sont toujours en vente si un bon prix est offert », relate d'emblée le directeur régional d'Olymbec, Robert Drouin, ajoutant que l'incendie d'octobre n'a pas du tout pesé dans la balance lors de la prise de décision.

Sur le site immobilier où la propriété est mise en vente depuis octobre, le courtier écrit : « Grand terrain industriel situé en face d'un secteur résidentiel avec vue sur le Lac des Nations à proximité de l'Université de Sherbrooke donc potentiel de COOP aussi. Excellent potentiel résidentiel (condos) ou résidence pour personnes âgées. »

En parlant plus longuement, M. Drouin rappelle que les décisions de la Ville de Sherbrooke, au fil des ans, n'ont pas servi Olymbec. Rappelons qu'en juin 2008, le propriétaire immobilier voulait convertir l'usine située au 1089 rue Pacifique en immeuble commercial et à bureaux. La firme d'ingénierie CIMA+ et une division de l'Agence de la santé et des services sociaux en auraient été les premiers locataires. La Ville avait alors demandé à Olymbec de revoir son projet en y accordant une place à des locaux résidentiels, sous prétexte que le projet initial aurait freiné le développement du centre-ville en créant un exode des bureaux vers la rue du Pacifique.

« À l'époque, on a bloqué notre projet sous prétexte qu'on craignait que le centre-ville se vide. Aujourd'hui, le centre-ville se vide sans qu'Olymbec ait agi. Et la Ville n'intervient pas. Les règles changent. Alors, nos objectifs et nos rêves aussi », explique le directeur régional faisait ainsi référence aux nouveaux développements immobiliers qui poussent dans le paysage sherbrookois.

Nouveaux compétiteurs

« La Ville ne cesse pas de nous couper l'herbe sous les pieds. Elle n'a pas voulu que Cima vienne s'installer sur Pacifique et elle a ensuite autorisé la Cité du parc sans que les mêmes exigences concernant l'espace résidentiel soient appliquées. Et maintenant, nous risquons d'être concurrencés par le site de BRP et par le site du complexe Le Baron », se désole M. Drouin.

Effectivement, *La Tribune* dévoilait récemment qu'Immex avait l'intention de démolir le complexe Le Baron pour le remplacer par deux bâtiments, un premier de deux étages et un second de cinq étages. Aussi, de nombreux professionnels viennent de se caser pour plusieurs années avec les 160 000 pieds carrés de nouveaux bureaux à l'intersection King-Jacques-Cartier. Sans compter qu'un règlement récemment voté par le conseil municipal étend l'aire d'implantation de bureaux privés jusqu'à l'autoroute 410. Une initiative qui laisse croire que la Ville ne mettrait pas de bâton dans les roues du prometteur qui souhaiterait convertir le centre de distribution de BRP en immeuble de bureaux.

« Un investissement de 15 M$ serait nécessaire pour accueillir le premier locataire sur la rue Pacifique, alors on aurait eu besoin d'un client qui a besoin d'un minimum de 50 000 pieds carrés d'espace pour envisager d'entreprendre les travaux », soutient M. Drouin précisant que même si la propriété est maintenant affichée comme étant « à vendre », Olymbec garde les yeux ouverts aux opportunités d'affaires qui lui permettraient de développer le site.

Olymbec est considéré comme le plus important propriétaire d'édifices commerciaux et industriels de l'est du Canada. Le géant immobilier est propriétaire d'une dizaine d'immeubles à Sherbrooke.

Trois interventions policières à Magog

JOSÉE-ANNE SARAZIN-CÔTÉ
jsarazin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La Régie de police de Memphrémagog (RPM) a été témoin de quelques cas surprenants ce week-end. Tout a débuté vendredi, avec un hurluberlu qui a tenté de blesser un travailleur de la construction. Pas n'importe comment : en le terrassant avec sa voiture.

Paul Tear, relationniste pour la RPM, explique. « Vendredi dernier, vers 17 h 15, un conducteur, pour des raisons inconnues, aurait feint à deux reprises de foncer sur un signaleur dans une zone de travaux. Le véhicule du contrevenant aurait touché deux fois le signaleur, puis une altercation verbale a eu lieu entre les deux impliqués. »

Le contrevenant de 35 ans, originaire de Magog, s'est vu remettre deux constats d'infraction. Un premier pour avoir refusé d'obéir à l'ordre du signaleur et un second pour action imprudente, le tout pour un total de 1425 $ et 7 points d'inaptitude.

Multiples accusations

Les policiers sont également intervenus dans la nuit de vendredi à samedi après avoir reçu une plainte comme quoi un individu ayant l'interdiction de circuler à Magog s'y trouvait. L'homme a comparu hier au palais de justice de Sherbrooke sous des accusations de bris de condition, d'entrave, de voies de fait sur les policiers et d'évasion de garde légale.

Finalement, une dame a fait une découverte qui pourrait bien aider à résoudre l'enquête sur les moteurs volés. « Pendant qu'elle circulait sur la piste cyclable dimanche matin, la dame a aperçu des moteurs de bateau, cachés sur les rives de la rivière Magog. Les policiers ont récupéré 8 moteurs qui pourraient être reliés au vol dans une remorque appartenant à la Traversée internationale du lac Memphrémagog, rapporté le 20 octobre dernier. Reste à savoir si le compte est bon, mais l'enquête se poursuit pour retracer les auteurs », termine le policier.

3307509

PROJET DE DÉMÉNAGEMENT DU CLSC À WEEDON

Les citoyens refusent de céder

CHRISTINE BUREAU
christine.bureau@latribune.qc.ca

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

La citoyenne Rita Auger a pris la parole pour raconter que sa sœur s'est vue refuser l'entrée au CHSLD au printemps dernier. Alida Tardif a alors été transférée au CHUS, contre sa volonté, et est décédée trois mois plus tard. « Des situations semblables nuisent au maintien des services légitimes auxquelles une population éloignée des grands centres a droit de recevoir dans son CHSLD », déplore Mme Auger.

WEEDON — C'est avec colère et incompréhension que les quelque 200 citoyens de Weedon ont accueilli les arguments chiffrés des administrateurs du Centre de Santé et Service sociaux (CSSS) du Haut-Saint-François, en faveur du déménagement du CLSC au premier étage du CHSLD de la petite municipalité.

L'assemblée publique, organisée par le CSSS, s'est déroulée en deux temps, avec en première partie une série d'explications données par deux administrateurs du CSSS sur le projet, Luc Langlois et Nathalie Bois.

À la période de questions, les citoyens de Weedon, de Stratford et des environs se sont succédé au micro, chacun y allant de son commentaire, de ses craintes ou de son histoire personnelle.

Le témoignage qui a le plus ému l'assemblée aura certainement été celui de Rita Auger, dont la sœur s'est vue refuser l'entrée au CHSLD au printemps dernier. Alida Tardif a alors été transférée au CHUS, contre sa volonté, et est décédée trois mois plus tard. « Des situations semblables nuisent au maintien des services légitimes auxquelles une population éloignée des grands centres a droit de recevoir dans son CHSLD », juge Mme Auger.

Son histoire a eu des échos, alors que d'autres citoyens ont raconté s'être butés à un refus du Comité régional d'admission pour faire héberger l'un de leurs proches. « Pourquoi est-ce si difficile d'être admis au CHSLD, ici à Weedon? », a demandé une ancienne employée du centre d'hébergement, Pauline Denis-Fontaine.

En réponse, le directeur général du CSSS du Haut-Saint-François, Mario Morand, s'est engagé à ce que soient acceptées les personnes qui habitent à l'extérieur de la MRC, mais dont la famille réside près de Weedon. « En aucun cas, on a la volonté ou l'intention de travailler pour que les gens de Weedon se retrouvent à East Angus », a-t-il martelé à plusieurs reprises.

Autre inquiétude

L'autre principale inquiétude de la population est celle de son vieillissement. Les administrateurs du CSSS se sont pourtant faits rassurants en début de soirée, chiffrant en détail des arguments déjà évoqués à plusieurs reprises.

L'argument premier : jusqu'en 2031, le Haut-Saint-François comptera plus de lits que la moyenne en Estrie et au moins autant de lits que la moyenne provinciale. De plus, avec un taux actuel de 2,9 lits par 100 habitants dans la MRC, le CHSLD de Weedon aurait un taux d'inoccupation de 6 % depuis le 1er avril 2010.

Les autres arguments évoqués par le CSSS concernent le taux d'admission des patients venus de l'extérieur du sous-territoire, qui se chiffre en moyenne à 35 %. Surtout, seulement 58,2 % des gens qui sont passés par le CHSLD de Weedon l'auraient mis en premier choix. À East Angus, ce taux est plutôt de 82 %.

Le député libéral de Mégantic, Ghislain Bolduc, a dénoncé « les origines obscures de ces chiffres ». Il compte d'ailleurs faire sa propre analyse, tout en continuant de mettre de la pression à l'Assemblée nationale. « Pas question d'accepter cette transition », a-t-il assuré.

Même son de cloche du côté du nouveau maire de Weedon, Richard Tanguay. « Je trouve ça préoccupant parce que je ne comprends pas l'objectif derrière ça. J'ai l'impression que ce sont des commandes qui viennent d'en haut [du ministère de Santé et des Services sociaux], a-t-il dénoncé. Du jour au lendemain, il y a eu un revirement de situation. »

Il y a deux mois, M. Morand, a soumis le projet de déménager les CLSC et le CHSLD à la même adresse afin d'investir dans les soins à domicile. À long terme, Weedon perdrait 17 lits par attrition, mais en gagnerait une dizaine par l'ouverture d'un centre de soins privés pour des patients aux troubles cognitifs modérés.

Le conseil d'administration du CSSS du Haut-Saint-François doit voter sur la question le 20 novembre.

Une serre solaire passive à l'UdeS ?

ISABELLE PION
isabelle.pion@latribune.qc.ca

COLLABORATION SPÉCIALE

Une serre solaire passive pourrait voir le jour sur le campus principal de l'Université de Sherbrooke. On en retrouve déjà une tout près de chez nous, à Bromont.

SHERBROOKE — Une serre solaire passive pourrait voir le jour sur le campus principal de l'Université de Sherbrooke.

Afin de se conformer aux caractéristiques d'une serre solaire passive de type Earthship, celle-ci ferait entre autres appel à la géothermie, à la récupération de l'eau et à l'utilisation de matériaux recyclés.

Le projet, qui est à l'état embryonnaire, pourrait notamment servir pour la production de paniers biologiques; les fruits et les légumes pourraient aussi être remis à la coopérative alimentaire. Cette offre s'ajouterait aux jardins collectifs et permettrait du même coup de faire une plus grande place à l'agriculture urbaine. Ce type d'agriculture permet de réduire considérablement le nombre de kilomètres parcouru par les aliments, en plus de permettre aux citoyens de connaître réellement l'origine de ce qu'ils mangent.

L'objectif premier, avec la création de cette serre, est de fournir des produits biologiques et locaux à la communauté universitaire, explique Samuel Pépin, porteur du dossier, étudiant à la maîtrise en environnement et vice-président développement durable au REMDUS (Regroupement des étudiants de maîtrise, de diplôme et de doctorat de l'Université de Sherbrooke).

Plan d'action

Le projet se retrouve dans le plan d'action du REMDUS. C'est l'architecte américain Michael Reynolds qui a créé les habitations Earthship dans les années 70, explique Samuel Pépin, qui souligne que le projet sherbrookois devra d'abord obtenir l'accord de l'institution avant de pouvoir aller de l'avant.

L'étudiant a lui-même participé à des corvées afin de participer à la construction d'un tel type de serre. On en retrouve une tout près de chez nous, à Bromont.

La serre de l'UdeS serait faite en partie de pneus recyclés. « C'est un matériau super utilisé, on en retrouve partout à travers le monde, c'est disponible et c'est gratuit. Ils sont structurants et ça peut supporter tout le bâtiment », souligne celui qui a commencé à entendre parler de ce genre de serre il y a plus d'un an.

« Le projet est embryonnaire, mais la volonté est là. On était une soixantaine de personnes à la séance d'information (NDLR qui a eu lieu il y a quelques semaines) », indique l'étudiant. Quant à l'échéancier, il est encore tôt pour s'avancer, mais idéalement, les responsables aimeraient voir la structure apparaître le printemps ou l'été prochain.

Plusieurs étudiants devraient se greffer autour du projet, qui pourra servir à des fins de recherche et d'études. Ils seront appelés à s'impliquer tant pour la conception et la construction que pour mener des projets d'expérimentation.

SHERBROOKE ET MONTPELLIER

De villes amies à jumelles

CHLOÉ COTNOIR
chloe.cotnoir@latribune.qc.ca

IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Le maire de Sherbrooke Bernard Sévigny et la mairesse de Montpellier Hélène Mandroux ont paraphé un nouvel accord de coopération qui permettra aux deux villes de s'aider à développer plusieurs domaines, dont le tourisme, les sciences de la santé et les arts.

SHERBROOKE — Sherbrooke est officiellement une ville jumelle de la ville française Montpellier. Pour la mairesse de cette agglomération, Hélène Mandroux, cette nouvelle association est l'occasion de tisser des liens d'amitié encore plus fort entre ces deux villes qui étaient déjà amie depuis 2006.

Le maire Bernard Sévigny et la mairesse de Montpellier ont signé le nouvel accord de collaboration hier à l'hôtel de ville de Sherbrooke devant quelques élus sherbrookois ainsi qu'une délégation française.

« C'est réellement à travers ses jumelages que l'on développe nos liens d'amitié et ces liens sont d'une grande importance pour moi. Je suis tout à fait ravie d'être ici! » soulignait Mme Mandroux.

Grâce à ce nouveau statut, les deux villes s'entendent pour axer leurs échanges sur les quatre priorités suivantes : la promotion et le développement de sites touristiques, les échanges d'expériences et de savoir-faire dans le domaine des arts et de la culture, l'établissement de relations médicales et scientifiques et finalement le développement de projets pour la jeunesse et des projets sportifs.

« Cette entente va nous permettre de travailler sur des projets concrets. Il y en a déjà quelques-uns sur la table, dont l'organisation d'un événement sportif d'envergure », souligne le maire sans vouloir en dire plus.

Une entente pour Destination Sherbrooke

Destination Sherbrooke a profité du passage de la délégation montpelliéraine à l'hôtel de ville pour signer un protocole d'accord entre l'organisation et l'Office de Tourisme de Montpellier. Les deux organismes souhaitent collaborer dans plusieurs domaines, tels que l'échange en matière d'accueil touristique jusqu'au partage de compétences en commercialisation et en marketing.

Rappelons que ce sont les collaborations entre les institutions d'enseignement supérieur et les centres de recherche des deux villes qui ont conduit ces dernières à développer des liens.

L'agglomération de Montpellier est située dans le Languedoc-Roussillon, au sud de la France. Elle compte plus de 250 000 habitants. Dotée de trois universités, elle est reconnue comme l'un des meilleurs endroits au monde pour faire naître et croître des entreprises à haute teneur technologique. Son organisme de développement économique a d'ailleurs servi de modèle à la création de Sherbrooke Innopole.

Une invitation à porter le coquelicot blanc

SHERBROOKE — La Solidarité populaire Estrie (SPE) invite la population à porter le coquelicot blanc à la mémoire de toutes les victimes des guerres passées et actuelles, autant les militaires que la population civile.

Pour l'organisme, en plus de commémorer les victimes, ce geste s'inscrit dans la volonté d'en finir avec la guerre et de « se dissocier de la tendance des pouvoirs politiques qui saisissent l'occasion du ''souvenir'' pour justifier les guerres et le militarisme croissant ».

« Notre objectif est ni d'antagoniser les vétérans, pour qui nous avons le plus grand respect, les familles de militaires et d'autres proches qui commémorent la perte d'êtres chers ni d'opposer le port du coquelicot blanc à celui du coquelicot rouge », précise toutefois Suzanne Thériault, porte-parole du SPE.

— Camille Dauphinais-Pelletier

3354722

Bijouterie Ronald Fortier

Pour le bijou dont vous avez toujours rêvé

Connue à Sherbrooke depuis plus de quarante ans, la bijouterie Ronald Fortier demeure toujours l'endroit par excellence pour dénicher le bijou raffiné, élégant et exclusif.

La bijouterie Fortier vous accueille dans son nouveau local au 1975, rue King Ouest. Cette boutique plus vaste et plus éclairée, au décor stylé, rehausse la splendeur de leurs collections qui allient l'originalité et le haut de gamme. Les personnes qui recherchent la qualité avant tout seront heureuses d'apprendre que la bijouterie Fortier offre, entre autres, plusieurs bijoux sertis de diamants canadiens reconnus pour leur éclat et leur qualité supérieure et ils sont vendus sous les valeurs d'évaluation. La joaillerie vous propose aussi un concept original de bar à design. Il s'agit en fait d'un endroit où vous pourrez participer à la création de votre propre bijou. Grâce à leur grande expérience dans le design et le remodelage, le personnel peut vous guider et vous informer concernant les choix de style et les alliages possibles. Par exemple, vous pouvez apporter une photo d'un collier désiré ou une vieille bague en or dont vous aimeriez changer le style et discuter avec Mireille ou Mélie-Anne de votre projet ou encore l'échanger contre une nouveauté. Au-delà de la création et du remodelage, la bijouterie Fortier vous offre un service hors pair de réparation de vos bijoux les plus précieux.

Alors, que ce soit pour vous faire plaisir ou encore offrir le cadeau inoubliable, vous êtes sûr de trouver le bijou parfait à la bijouterie Ronald Fortier.

3351963

PREMIER STUDIO DÉDIÉ AU SPINNING EN ESTRIE

Accros d'endorphines

Assurez-vous d'une place… réservez votre vélo en ligne

StudioBoomerang.ca

BOOMERANG

Spinning illimité 2 semaines

25 $

*offre aux nouveaux participants d'une durée limitée

2655 King O • local 116 • Sherbrooke • 819 823-7171
voisin du Sushi Shop Delta • info@studioboomerang.ca

3360011

Notre fierté, Votre réussite! Depuis 1987

CENTRE DE LASÉROTHÉRAPIE 3001

Offrez la santé en cadeau

SOLUTION ARRÊT TABAC

Auriculothérapie au laser doux

- Arrêt tabac
- Arrêt alcool
- Arrêt drogues
- Contrôle de l'appétit
- Stress
- Anxiété
- Angoisse
- Perte de poids

Pour tabac :

suivi d'un an avec traitement supplémentaire au besoin

GRATUIT

819 821-3002

2313, King Ouest, bureau 208 (Promenades King)
Sherbrooke QC

Manon Poulin N.D.
TABACOLOGUE - LASÉROTHÉRAPEUTE

COMMISSION CHARBONNEAU

Dupuis évoque le PQ et les libéraux

LIA LÉVESQUE
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Jocelyn Dupuis, l'ex-directeur général de la FTQ-Construction, a confirmé devant la Commission Charbonneau, hier, qu'il avait rencontré le chef péquiste André Boisclair, en 2007, et qu'entre 200 et 300 syndiqués avaient travaillé bénévolement à sa campagne.

Interrogé par l'avocat du Parti libéral du Québec, Me Michel Décary, M. Dupuis a ajouté que dans chaque région, des syndiqués bénévoles de la FTQ-Construction avaient fait des appels téléphoniques pour le Parti québécois et que certains avaient dispensé des services comme le fait de servir de chauffeurs, le jour du scrutin du 26 mars 2007.

Ces téléphonistes n'étaient « aucunement » rémunérés. « C'est toujours du bénévolat », a-t-il assuré.

La FTQ-Construction n'a pas non plus fait installer de lignes téléphoniques, a-t-il répondu à l'avocat du PLQ qui l'a interrogé à ce sujet. « Dans tous les bureaux de la FTQ-Construction, on a des téléphones, alors ils se servaient de ces téléphones-là. (C'était) en dehors des heures d'ouvrage », a précisé M. Dupuis, avant d'ajouter que certains bénévoles faisaient ces appels à partir de leur domicile.

Un service d'ordre a également été offert bénévolement, a indiqué celui qui a été dg de la FTQ-Construction jusqu'en novembre 2008.

Et les libéraux

Pour écorcher à son tour le Parti libéral du Québec, l'avocate du Parti québécois a fait dire au témoin Dupuis qu'au moins un dirigeant de Carboneutre, Domenico Arcuri, avait participé à une activité de financement organisée par Genivar pour la circonscription de l'ex-ministre libérale Line Beauchamp.

M. Arcuri avait également rencontré l'ex-ministre libéral de la Famille et ex-adjoint parlementaire du premier ministre Jean Charest, Tony Tomassi, pour qu'il fasse un travail d'influence auprès du ministère de l'Environnement pour l'entreprise Carboneutre.

M. Tomassi avait rencontré deux membres du cabinet de la ministre de l'Environnement, en compagnie de Dominique Arcuri, a admis M. Dupuis.

Cette rencontre avait d'ailleurs été confirmée devant la Commission Charbonneau par l'ancien directeur de cabinet de la ministre Beauchamp, plus tôt cet automne.

3267973

3338369

Un homme tué par une décharge de Taser

GABRIELLE DUCHAINE

MONTRÉAL — Une opération policière a tourné au drame, hier soir à Montréal. Un homme dans la cinquantaine est mort après que les agents du Service de police de la ville de Montréal ont essayé de le maîtriser à l'aide d'un pistolet Taser.

Les policiers répondaient à un appel de routine pour une femme qui était en surdose de drogue dans un immeuble de la rue Saint-André, près de la rue Ontario, lorsqu'un résidant, vraisemblablement intoxiqué, a violemment frappé un des agents.

Selon nos informations, les policiers ont alors tenté plusieurs méthodes pour maîtriser leur assaillant. Ils auraient utilisé en vain du poivre de Cayenne, puis leur bâton télescopique avant de faire feu avec un pistolet à impulsion électrique.

Ils sont alors parvenus à menotter l'individu, qui aurait alors cessé de respirer. À l'arrivée des ambulanciers paramédicaux, il était déjà dans un état critique. L'homme a succombé en soirée après son transport à l'hôpital, son identité n'a pas été révélée.

Comme c'est généralement le cas dans des situations semblables, le ministère de la Sécurité publique a décidé de confier l'enquête à la Sûreté du Québec.

Les inspecteurs de la section des crimes contre la personne de la SQ étaient sur les lieux hier soir afin d'interroger les témoins.

Le drame ramène à l'avant-scène le débat sur l'usage du pistolet électrique par les forces de l'ordre.

Des précédents

En octobre, un homme de 39 ans est mort à Edmonton après qu'un policier eut utilisé cette arme pour mettre fin à une altercation entre lui et une femme. Puis en juillet, un jury à l'enquête du coroner en chef de l'Ontario a conclu que l'utilisation par les policiers d'un pistolet à impulsions électriques avait joué un rôle dans la mort accidentelle d'un Ontarien schizophrène de 27 ans, Aron Firman, mort en 2010 à la suite d'une dispute avec des agents à Collingwood.

Le coroner qui présidait l'enquête, William Lucas, avait reconnu que le décès « était controversé, particulièrement en ce qui avait trait à sa cause ». Ce ne sont là que des exemples parmi plusieurs incidents survenus au cours des dernières années au Canada et qui ont valu de nombreux appels à la prudence de la part de familles, d'organismes et d'opposants à l'utilisation du Taser. *(La Presse)*

3362908

SAGE OU NON, GÂTEZ-VOUS.

L'événement On s'emballe pour HONDA

PLUS 500$† EN BONI DES FÊTES

Sur tous les CR-V

Au choix CR-V LX ou ACCORD LX 2014 EN LOCATION

0$ Comptant

147$* Aux deux semaines pendant 60 mois
24 000 km / année | Transport, préparation et taxe A/C inclus

Honda SOURCE DE PNEUS

HONDA

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA | hondaquebec.ca

*L'offre de location-bail aux deux semaines pour une période de 60 mois pour un total de 130 paiements est faite par Services Financiers Honda Inc. (SFH), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2 roues motrices 2014 neuf / l'Accord LX manuelle 2014 neuve (modèle RM3H3EES / CR2E3EEJ). Franchise de kilométrage de 120 000 km ; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 695 $ inclus et taxe sur le climatiseur de 100 $ incluse. Prix à l'achat pour le véhicule (PDSF) : 27 785 $ / 25 785 $, transport, préparation et taxe sur le climatiseur inclus. Aucun versement comptant n'est requis. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et ceux du fournisseur de services utilisés à cette fin (jusqu'à 48 $ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. †Le 500 $ de prime incitative au consommateur en « boni des Fêtes » est applicable sur tous les modèles neufs de CR-V 2014 achetés, loués et livrés d'ici le 2 décembre 2013, déduit du prix négocié après les taxes et peut être combiné aux taux de financement annoncés. Consultez un conseiller des ventes pour connaître les produits et services admissibles aux primes incitatives aux consommateurs en « boni des Fêtes ». Les taxes, droits, assurances et immatriculation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le constructeur et valides sur les véhicules en inventaire. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. ‡Une initiative de l'AQLPA soutenue par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire du Fonds vert. Pour plus d'information, visitez le www.faitesdelair.org.

REMISE ADDITIONNELLE DISPONIBLE AVEC LE PROGRAMME FAITES DE L'AIR!‡

OPINIONS

LA TRIBUNE

Louise Boisvert
présidente-éditrice

Maurice Cloutier
rédacteur en chef

Louis-Éric Allard
directeur de l'information

DENIS DUFRESNE

ÉDITORIAL

denis.dufresne@latribune.qc.ca

Les mains liées

Entre deux maux, il faut choisir le moindre.

La possibilité, évoquée lors du conseil national du Parti québécois du week-end dernier, que le gouvernement soit contraint de reporter l'atteinte du déficit zéro, fixée à l'origine pour 2014, peut être perçue comme le résultat d'un manque de rigueur budgétaire ou de courage politique.

Mais, dans le contexte économique actuel, une telle mesure peut être aussi vue comme une sage décision destinée à ne pas tuer un début de reprise.

Car l'état des finances publiques n'est pas rose :

Les derniers chiffres du ministère des Finances montrent en effet que le gouvernement en place depuis septembre 2012 n'atteint pas les objectifs qu'il s'était fixés, tant au niveau des revenus que du contrôle des dépenses.

L'atteinte du déficit zéro ne doit pas être un dogme.

Ainsi, au 31 juillet dernier, quatre mois après le début de l'année financière 2013-2014, le déficit atteignait 2,3 milliards $, alors qu'il était de 1,8 milliard $ quelques mois auparavant, une situation qui s'explique principalement par une très faible progression des revenus de taxes et d'impôts (particuliers et entreprises).

Il est donc de plus en plus utopique de penser que l'écart pourrait être comblé d'ici la fin de l'exercice financier 2013-2014, le 31 mars prochain.

Tout aussi inquiétante est l'augmentation des dépenses gouvernementales, qui atteignent quatre pour cent, alors que le gouvernement Marois avait visé un objectif de 1,9 pour cent.

Dans ce contexte, on peut aussi se demander si le gouvernement Marois pourra mener à bien son plan d'action de deux milliards $ pour stimuler l'emploi, l'innovation et les exportations, d'ici 2017.

L'État, évidemment, ne peut créer la richesse, tout au plus peut-il mettre en place des conditions favorables à l'investissement des entreprises.

Mais pourquoi a-t-il tant de difficultés à contenir la croissance de ses dépenses, surtout qu'il a procédé depuis le début de son mandat à des compressions à coups de dizaines de millions $ dans la gestion des ressources naturelles, les universités, le secteur de la recherche et même dans les centres de la petite enfance et à l'aide sociale?

L'atteinte du déficit zéro ne doit pas être un dogme, car imposer de nouvelles compressions budgétaires pourrait nuire à la fragile reprise économique.

Et, heureusement, tout n'est pas noir : le taux de chômage est en baisse au Québec avec la création de 34 100 emplois en octobre dernier, un bond important en comparaison avec la faiblesse du marché du travail depuis le début de l'année.

De plus, reporter d'un an (ou deux) l'atteinte du déficit zéro, tout en faisant preuve de davantage de rigueur pour contenir les dépenses, vaut sans doute la peine si cela permet d'éviter de plomber la relance.

« Le déficit des finances publiques n'est pas très élevé comparativement à celui de l'Ontario, par exemple. À court terme, il vaut mieux attendre une reprise plus forte de l'économie plutôt que de sabrer davantage dans les dépenses », indique Nicolas-Guillaume Martineau, professeur adjoint à la Faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke.

Pour l'heure, malheureusement, le gouvernement Marois donne l'impression d'avoir les mains liées et n'a pas d'autre choix que de miser sur une reprise plus vigoureuse de l'économie pour augmenter ses revenus et atteindre enfin l'équilibre budgétaire.

Mais cela dépendra largement de la performance du secteur privé.

Les Québécois pourront sans doute avoir l'heure juste lorsque le ministre des Finances, Nicolas Marceau, procédera à sa mise à jour économique, attendue pour la fin de novembre ou le début de décembre.

Chose certaine, le gouvernement Marois devra démontrer comment il entend corriger le tir s'il ne veut pas se retrouver, cette fois, en déficit de crédibilité.

hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

TRIBUNE LIBRE

Une ingérence inacceptable

Au moment où les défis de notre économie commanderaient un vaste ralliement des Québécois sur les enjeux du développement et de l'emploi, le projet de loi sur la charte de la laïcité présenté par le gouvernement crée un climat de tension, alimente les divisions et contribue à ternir la réputation du Québec à l'étranger.

La Fédération des chambres de commerce du Québec a déjà exprimé les vives réticences de son réseau à l'égard de ce projet de loi.

Tous les observateurs avaient compris, des intentions exprimées jusqu'ici par le gouvernement, que l'interdiction, avec laquelle la FCCQ est en parfait désaccord, de porter des signes religieux serait limitée aux institutions publiques. Or, l'article 10 du projet de loi prévoit que « toute personne ou société avec laquelle (le gouvernement) conclut un contrat de service ou une entente de subvention » pourrait être assujettie aux mêmes obligations. Bref, on veut manifestement entraîner un grand nombre d'entreprises dans ce sillage.

Cette disposition est totalement insensée et il faut absolument que le gouvernement déclare sans ambiguïté qu'il a l'intention de l'amender afin de soustraire toutes les entreprises privées de l'obligation d'imposer à leur personnel une interdiction de porter des signes religieux.

Dans le contexte québécois, la croissance de la main-d'œuvre se fait essentiellement par l'immigration, notamment, dans les domaines de pointe où les entreprises s'arrachent les plus grands spécialistes. Le gouvernement et les entreprises déploient depuis quelques années des efforts afin de promouvoir la diversité en emploi. Prenons, pour ne nommer que ceux-là, les firmes de technologie de l'information, les centres de recherche et les hôpitaux qui accueillent des travailleurs des quatre continents. Devront-ils souligner désormais dans leurs critères d'embauche que le gouvernement n'autorise pas le port de la kippa ou du voile islamique sur leur lieu de travail, bien qu'il s'agisse d'une entreprise privée? Nous serions bien parmi les seuls au monde à pousser l'obsession de la laïcité jusqu'à ce niveau.

On a peine à croire que le gouvernement envisage, même à titre d'hypothèse, une telle règle d'application de la charte. Pourtant, puisque le législateur ne parle pas pour ne rien dire, c'est bien ce que prévoit le projet de loi.

Au nom de la communauté d'affaires qu'elle représente, la Fédération trouve proprement aberrante l'idée que les entreprises privées soient soumises aux mêmes contraintes. On accepte volontiers que l'État vienne dans les entreprises pour vérifier les normes de sécurité des employés ou le respect des règles fiscales, mais pas pour s'ingérer dans leur politique en matière de port de signes religieux au travail.

En plus de réitérer son opposition à l'interdiction du port de signes ostentatoires pour tous les employés de la fonction publique, la FCCQ demande avec insistance à la première ministre de déclarer que la charte ne s'appliquera d'aucune manière aux entreprises privées. La FCCQ a bien l'intention de faire entendre son point de vue en commission parlementaire.

Françoise Bertrand
Présidente-directrice générale
Fédération des Chambres
de commerce du Québec

NISSAN

Innover pour exalter

L'ÉVÉNEMENT MA NISSAN MON SOUHAIT

OBTENEZ UN CONGÉ DE 8 PAIEMENTS†

SUR PRATIQUEMENT TOUS LES MODÈLES NISSAN

Rogue SL 2013 à traction intégrale illustré^Δ

Versa Note 1.6 SL 2014
avec ensemble technologie illustrée^Δ

Sentra 1.8 SL 2013 illustrée^Δ

ROGUE 2013 DE NISSAN

FINANCEMENT À L'ACHAT

0% JUSQU'À 84 MOIS

sur le modèle Rogue S 2013 à traction avant seulement

OU 5 000$† DE RABAIS

à l'achat au comptant sur d'autres modèles Rogue 2013 sélectionnés
(à l'exception du Rogue S 2013 à traction avant)

LA NOUVELLE VERSA NOTE 1.6 S 2014 DE NISSAN

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE

69$* / 2 SEM. À 0,9% SUR 84 MOIS

avec 999$ en comptant initial

PRIX AU FINANCEMENT À L'ACHAT

13 180$**

SENTRA 1.8 S 2013 DE NISSAN

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE

79$* / 2 SEM. À 0% SUR 84 MOIS

avec 999$ en comptant initial

PRIX AU FINANCEMENT À L'ACHAT

15 430$**

VOUS POURRIEZ AUSSI OBTENIR

4 PNEUS D'HIVER SANS FRAIS‡

AU FINANCEMENT À L'ACHAT OU À LA LOCATION DES MODÈLES VERSA NOTE 2014/BERLINE VERSA 2013-2014/BERLINE ALTIMA 2013-2014/SENTRA 2013

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS MAINTENANT OU CONSULTEZ **CHOISISSEZNISSAN.CA**

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

Les offres sont en vigueur du 1er novembre au 2 décembre 2013 chez les concessionnaires Nissan participants. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour une durée limitée, sont sujettes à l'approbation de crédit et sont exclusives. Les frais de transport et de prélivraison, la taxe sur le climatiseur (si applicable), les droits spécifiques sur les pneus neufs, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires sont inclus. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Offres pouvant faire l'objet de changements ou modifications sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Visitez votre concessionnaire pour tous les détails. † Prenez un congé de 8 paiements aux 2 semaines. Ne s'applique qu'aux offres de financement d'achat d'au plus 84 mois visant tous les nouveaux modèles Nissan 2013 et 2014 (à l'exclusion des modèles NV, NV200 et GT-R) qui sont achetés et livrés entre le 1er novembre et le 2 décembre 2013. Ces offres ne peuvent être obtenues que par l'intermédiaire de Nissan Canada Finance, sur approbation de crédit. Ces offres ne s'appliquent qu'aux contrats de financement à faible taux spécial et non aux programmes de financement à taux normal de Nissan Canada Finance. Cette offre ne peut être jumelée à des offres d'achat au comptant. Les paiements aux 2 semaines sont différés pour 120 jours, et les contrats sont prolongés en conséquence. Les frais d'intérêt (le cas échéant) ne courront pas durant les 106 premiers jours du contrat, après quoi l'intérêt (le cas échéant) commencera à courir, et l'acquéreur remboursera le capital et l'intérêt (le cas échéant) aux 2 semaines sur la durée du contrat, mais non durant les 120 jours qui suivent la date du contrat. Offres et dates de programme pouvant faire l'objet de changements ou modifications sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Visitez choisisseznissan.ca pour tous les détails. * L'offre de 0,9 %/0 %/0% de financement à l'achat jusqu'à 84 mois est applicable à l'achat des modèles neufs suivants : Versa Note 1.6 S 2014 (B5RG54 AA00)/Sentra 1.8 S 2013 (C4LG53 AA00)/Rogue S à traction avant 2013 (W6RG13 AA00) avec boîte CVT. Un rabais du manufacturier de 1 250 $/500 $ est inclut dans le prix à l'achat des modèles Versa Note 1.6 S 2014 (B5RG54 AA00/B5RG14 AE00)/Sentra 1.8 S 2013 (C4LG53 AA00/BK00) avec boîte manuelle. Ces rabais sont disponibles au financement à l'achat uniquement auprès de Nissan Canada Finance. Une contribution concessionnaire de 500 $ est incluse dans le prix à l'achat de la Versa Note 1.6 S 2014 (B5RG54 AA00)/Sentra 1.8 S 2013 (C4LG53 AA00) avec boîte manuelle et est applicable uniquement aux offres de financement à l'achat sur un terme de 84 mois. Exemple de financement basé sur un prix de vente de 15 430 $ pour une Sentra 1.8 S 2013 avec boîte manuelle, à un taux de crédit de 0 % pour un terme de 84 mois. Versements de 79 $ aux 2 semaines avec 999 $ en comptant initial et échange équivalent. L'offre est basée sur 182 versements aux 2 semaines et inclut des frais de crédit de 0 $ pour une obligation totale de 15 430 $. La contribution concessionnaire mentionnée ci-haut n'est pas applicable au prix à l'achat au comptant, qui est à partir de 15 930 $. ** Prix au financement à l'achat de 13 180 $ (incluant 1 250 $ en rabais du manufacturier et 500 $ en contribution concessionnaire) pour la toute nouvelle Versa Note 1.6 S 2014 (B5RG54 AA00) avec boîte manuelle/15 430 $ (incluant 500 $ en rabais du manufacturier et 500 $ en contribution concessionnaire) pour la Sentra 1.8 S 2013 (C4LG53 AA00) avec boîte manuelle/25 843 $ pour le Rogue S à traction avant 2013 (W6RG13 AA00) avec boîte CVT. Un rabais du manufacturier de 1 250 $/500 $ est inclut dans le prix à l'achat des modèles Versa Note 1.6 S 2014 (B5RG54 AA00/B5RG14 AE00)/Sentra 1.8 S 2013 (C4LG53 AA00/BK00) avec boîte manuelle. Ces rabais sont disponibles au financement à l'achat uniquement auprès de Nissan Canada Finance. Certaines conditions s'appliquent. Δ Prix au financement à l'achat pour modèles illustrés de 20 700 $ pour la toute nouvelle Versa Note 1.6 SL 2014 (B5TG14 NA00) avec ensemble technologie et boîte CVT telle qu'illustrée/21 630 $ pour la Sentra 1.8 SV (C4RG13 RT00) avec ensemble SR et boîte CVT telle qu'illustrée/36 263 $ pour le Rogue SL à traction intégrale 2013 (Y6TG13 AA00) avec boîte CVT tel qu'illustré. † Le rabais à l'achat au comptant de 5 000 $ est applicable uniquement aux modèles neufs de Rogue 2013, à l'exception du Rogue S 2013 à traction avant (W6RG13 AA00) avec boîte CVT. Le rabais à l'achat au comptant sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Cette offre ne peut être combinée à l'offre de financement à l'achat de 0 %. Certaines conditions s'appliquent. ‡ L'offre de 4 pneus d'hiver sans frais est en vigueur du 1er octobre au 2 décembre 2013 et s'applique à l'achat ou à la location d'un des modèles neufs de Versa Note 2014/berline Versa 2013 et 2014/Sentra 2013/berline Altima 2013 et 2014. Sur modèles de pneus sélectionnés. Les pneus illustrés sont à titre indicatif seulement. L'installation et la mise au point des pneus ne sont pas incluses dans cette offre. Adressez-vous à votre concessionnaire Nissan participant pour en obtenir tous les détails.
©1998-2013 Nissan Canada Inc. et Nissan Canada Finance une division de Nissan Canada Inc. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

Le typhon Haiyan perturbe une conférence de l'ONU

MONIKA SCISLOWSKA
THE ASSOCIATED PRESS

VARSOVIE, Pologne — La dévastation semée par le typhon Haiyan a fait planer une ombre sur une conférence environnementale de l'ONU hier, quand le délégué philippin s'est effondré en larmes et a annoncé son intention de jeûner tant qu'une issue significative ne sera pas en vue.

L'appel émotif de Naderev Sano a été accueilli par une ovation debout lors de l'ouverture de cette conférence de deux semaines qui met en présence, à Varsovie, les délégués de 190 pays.

La conférence a pour but de jeter les bases d'un nouveau pacte pour lutter contre le réchauffement climatique.

Les travaux ont été ouverts par la secrétaire exécutive de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques (CCNUCC), Christiana Figueres. Elle a déclaré qu'il était temps de garantir une plus grande sécurité climatique pour les générations à venir et a incité les délégués à fournir un effort supplémentaire pendant leurs travaux.

Mme Figueres a mentionné que la triste réalité s'était rappelée à eux sous la forme du typhon Haiyan, qui a fait des milliers de victimes en frappant la côte est des Philippines, vendredi.

Aux yeux des scientifiques, le lien entre le réchauffement et l'activité des ouragans n'est cependant pas clair. La hausse du niveau des mers est censée rendre certains pays plus vulnérables aux ondes de tempête, mais les chercheurs affirment qu'il est impossible d'attribuer un phénomène météorologique isolé au réchauffement climatique.

Malgré tout, des tempêtes comme l'ouragan Sandy et le typhon Bopha ont été cités en exemple pour illustrer les catastrophes qui pourraient se multiplier si le monde n'agit pas pour freiner ses émissions de gaz à effet de serre.

«Réparer le problème»

« On peut réparer le problème. On peut mettre fin à cette démence. Dès aujourd'hui, ici même », a lancé M. Sano aux délégués.

Parfois incapable de parler, le représentant philippin a dit attendre des nouvelles de ses proches, même s'il a été soulagé d'apprendre que son frère a survécu.

« Depuis deux jours il ramasse des cadavres à mains nues, a dit M. Sano. J'entame maintenant un jeûne volontaire pour le climat. Cela signifie que je vais volontairement m'abstenir de m'alimenter pendant cette (conférence) jusqu'à ce qu'une issue significative soit en vue. »

Même si aucune décision importante n'est attendue lors de la conférence, les progrès réalisés pourraient témoigner des chances de succès en 2015, la nouvelle date-butoir établie par l'ONU après l'échec de la conférence de Copenhague, en 2009.

THE ASSOCIATED PRESS

La ministre adjointe de l'Environnement de la Pologne, Beata Jaczewska, à gauche, s'entretient avec Naderev Sano, délégué philippin à une conférence environnementale de l'ONU, qui a commencé hier à Varsovie. La conférence a pour but de jeter les bases d'un nouveau pacte pour lutter contre le réchauffement climatique.

L'Iran assouplit sa position sur le nucléaire

THE ASSOCIATED PRESS

TÉHÉRAN, Iran — Une entente annoncée hier entre l'Iran et les Nations unies ouvre la porte à une inspection plus détaillée de certains sites nucléaires du pays, y compris l'emplacement d'un futur réacteur.

L'entente exclut toutefois certains des sites les plus désirés par l'ONU, notamment des installations militaires près de Téhéran, pour vérifier la nature des travaux qui y sont effectués.

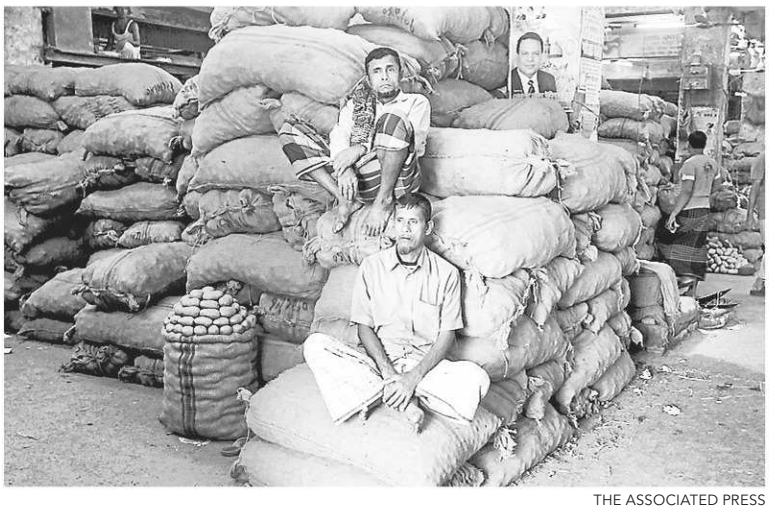
Les inspecteurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) travaillent en Iran depuis plusieurs années, mais ils se plaignent des limites qui leur sont imposées. L'entente leur donnerait accès à une importante mine d'uranium et au site d'un projet de réacteur à eau lourde, qui produit davantage de plutonium comme sous-produit que des réacteurs conventionnels.

L'accès à ce réacteur est possiblement la concession la plus importante accordée par l'Iran. Lors de rencontres à Genève ce week-end entre l'Iran et les six grandes puissances mondiales, la France a exigé un encadrement plus serré du réacteur en construction dans la ville centrale d'Arak.

Le secrétaire d'État américain, John Kerry, a d'ailleurs déclaré hier que les six puissances - les États-Unis, le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne, la Chine et la Russie - ont présenté une proposition unanime à l'Iran, mais que cette dernière n'a pas été en mesure de l'accepter.

TOUR DE GLOBE

Affrontements au Bangladesh



THE ASSOCIATED PRESS

Des gardes surveillent la marchandise dans un marché de Dacca, au Bangladesh, alors que sévit une grève générale dans tout le pays. Des milliers de travailleurs de l'industrie du textile ont affronté la police à coups de pierres et de bâtons, à l'occasion de manifestations organisées pour réclamer de meilleurs salaires. Les forces de l'ordre ont tiré des gaz lacrymogènes pour tenter de disperser les foules. Un comité parlementaire a recommandé, la semaine dernière, que le salaire minimum soit rehaussé à 66,25 $ US par mois, une augmentation de 77 pour cent qui en ferait néanmoins le salaire minimum le plus faible de la planète. Les travailleurs rejettent cette idée et demandent plutôt un salaire de 100 $ US par mois.

Grève générale au Népal

KATMANDOU, Népal — Des militants de l'opposition népalaise ont incendié des voitures et contraint des commerces à fermer leurs portes hier, paralysant essentiellement le pays et promettant d'interférer avec les élections de la semaine prochaine.

Le scrutin du 19 novembre représente seulement la deuxième élection nationale depuis la fin de la guerre civile au Népal en 2006, après dix ans de violences.

Ce vote est perçu comme une étape cruciale pour le Népal, un pays composé de 100 groupes ethniques et où le consensus politique est difficile à atteindre.

Une alliance de plusieurs partis d'opposition avait organisé la grève générale d'hier, qui devrait être suivie d'une grève de neuf jours dans les transports en commun pour nuire au déroulement du scrutin.

Un leader terroriste abattu

ISLAMABAD, Pakistan — Un leader important du réseau terroriste Haqqani a été abattu par des hommes armés dimanche, près d'Islamabad.

Le réseau Haqqani est affilié à Al-Qaïda et compte parmi les organisations terroristes les plus craintes au Pakistan.

Nasiroudine Haqqani, un des principaux responsables financiers du groupe, a été tué dans un secteur résidentiel dimanche soir par deux hommes armés à moto.

Un témoin a raconté qu'Haqqani s'était arrêté acheter du pain frais quand il a été abattu.

Nasiroudine Haqqani est le frère de Sirajudine Haqqani, le leader de l'organisation fondée par leur père Jalaludine, qui s'est fait connaître lors de la lutte contre les Soviétiques en Afghanistan.

Le réseau Haqqani est un allié de premier plan des talibans afghans.

Repos prolongé pour la présidente

BUENOS AIRES, Argentine — La présidente de l'Argentine, Cristina Fernandez, a besoin d'une autre semaine de repos avant de reprendre le travail à la suite de son opération à la tête, ont annoncé ses docteurs.

Alfredo Scoccimarro, porte-parole de la présidente, a annoncé que la nouvelle date de retour de Mme Fernandez avait été fixée au 18 novembre. Il a précisé que la directive avait été émise par ses médecins à l'hôpital Favaloro, et ajouté que les prochaines mises à jour viendront de l'équipe médicale de la présidente.

Selon M. Scoccimarro, les médecins ont constaté que le coeur de Mme Fernandez était en bon état, mais ils veulent suivre l'évolution d'une obstruction décelée à son côté gauche qui a mené à une opération, le 8 octobre, pour retirer un caillot faisant de la pression sur son cerveau.

— The Associated Press

LOBBYISME

Khadir veut resserrer les règles

ALEXANDRE ROBILLARD
LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Le député de Québec solidaire Amir Khadir veut resserrer les règles encadrant les activités de lobbyisme pour empêcher les intérêts privés d'assiéger le gouvernement.

M. Khadir a dévoilé hier un document qui propose notamment d'augmenter la période durant laquelle d'anciens titulaires de charges publiques ne peuvent faire du lobbyisme.

L'étude effectuée par QS à partir des données du registre des lobbyistes indique qu'environ les trois quarts des inscriptions, depuis dix ans, concernent des dossiers de ressources naturelles.

M. Khadir a particulièrement dénoncé le pouvoir de l'industrie minière, alors qu'une troisième réforme de la loi sur les mines vient tout juste d'échouer.

QS s'est aussi étonné de la faible représentation au registre du secteur des services informatiques, avec 18 mandats, alors que de lucratifs contrats totalisant chaque année 500 millions $ sont octroyés à ces entreprises par le gouvernement.

Le ministre responsable des Institutions démocratiques, Bernard Drainville, s'est engagé en janvier à déposer cette année un projet de loi pour resserrer les règles qui encadrent les lobbyistes. Son cabinet a indiqué lundi que cela pourrait attendre à l'année prochaine.

Une restriction de 10 ans

Lors d'un point de presse, M. Khadir a proposé d'imposer une période de 10 ans aux anciens premiers ministres avant qu'ils puissent exercer toute forme de lobbyisme.

« Nous croyons que la fonction de premier ministre est une fonction hautement symbolique, représente toute la confiance du public dans le rôle de l'État comme défenseur de l'intérêt public », a-t-il dit.

QS souhaite aussi plus de transparence concernant les sommes perçues par les lobbyistes ainsi que les résultats de leurs démarches auprès des élus ou des fonctionnaires.

Selon le député, grâce à leurs moyens financiers, les entreprises et les groupes d'intérêts privés bénéficient d'un accès aux décideurs qui est sans égal pour la population.

« L'État est littéralement assiégé dans ses décisions par ces moyens, ces personnes influentes dans nos sociétés, a-t-il dit. Parfois, quand on regarde ce qui se passe, on a l'impression que les intérêts de la population sont clairement trahis. »

M. Khadir a affirmé que les anciens titulaires de charges publiques, politiciens ou fonctionnaires, sont de plus en plus nombreux à être recrutés pour faire du lobbyisme, une transition que QS souhaite limiter davantage.

« Ces phénomènes-là, dans notre recension, sont beaucoup plus fréquents au cours des cinq dernières années que par les années passées », a-t-il dit.

M. Khadir souhaite interdire toute activité de lobbyisme aux anciens membres du conseil des ministres, pendant deux ans, alors que cette interdiction touche actuellement seulement le lobbyisme-conseil. Il leur serait aussi interdit pendant cinq ans, plutôt que deux en ce moment, d'effectuer des représentations auprès des titulaires de charges publiques d'une institution dont ils ont eu la responsabilité.

M. Khadir a estimé que l'objectif ultime est d'éliminer le lobbyisme pour restreindre les représentations à des forums accessibles à tous les citoyens, comme les commissions parlementaires.

SIGNES RELIGIEUX CHEZ LES ÉLUS

Le PLQ dénonce le message « d'exclusion » du PQ

MARTIN OUELLET
LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Pauline Marois envoie « un signal fort d'exclusion » en voulant interdire aux députés d'afficher leur foi à l'Assemblée nationale, croit l'opposition libérale.

Au nom du respect des droits et des libertés, le Parti libéral du Québec (PLQ) laissera aux élus et à ses candidats le choix de porter ou non des signes religieux, a indiqué hier le député Marc Tanguay, porte-parole de l'opposition officielle en matière de laïcité.

Dimanche, la chef du Parti québécois est intervenue sur le parquet du conseil national en faveur d'une résolution d'urgence pour que les futurs candidats péquistes s'abstiennent de porter des signes religieux ostentatoires à l'Assemblée nationale et dans le cadre leurs fonctions.

Avec cette résolution, les péquistes espèrent donner l'exemple aux employés de l'État. Ces derniers devront, pour garder leur travail, ranger au placard tout signe religieux « ostentatoire » si le projet de loi 60 sur la charte des valeurs est sanctionné tel quel.

Le député Tanguay a dit n'avoir aucun malaise à ce qu'un élu ou un candidat libéral porte un signe religieux visible. À l'exception du voile intégral couvrant le visage, les libéraux s'opposent à toute restriction vestimentaire.

3355943

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2013-11-11

Lotto 6/49D : 1 4 5 6 2 6 5 2 — Sprint : 06 13 16 32 50

Lotto Poker : 4♡ 4♠ 6♡ D♣ A♡ — Extra : 7520826

Banco : 04 05 15 17 18 22 28 30 31 42 / 44 45 46 47 50 54 56 59 65 67 — Triplex : 01 06 / 22 23 38

Astro : Jour - Mois - Année - Signe : 10 DÉCEMBRE 72 VERSEAU — Quotidienne : 3 200 / 4 3023

Québec MAX : Le Québec Max fait des heureux grâce à un billet gagnant d'un million de dollars au tirage du 8 novembre. Bravo!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

loto quebec.com/loteries

3357474

PORTES Surplus
Maintenant propriétaire de
moulures régulières et hautes gammes CML
CANADA MOULURES LIQUIDATION INC.
Ici, on vous ouvre la porte aux économies!
À l'achat d'une PORTE, obtenez 15% DE RABAIS sur les MOULURES
Portes extérieures et intérieures
Prémontage, coupe sur mesure
Moulures, planchers, escaliers
Livraison disponible
31, ch. Godin, St-Élie-d'Orford 819 563-3347 www.portessurplus.com

3341665

Conférence
LES DIFFÉRENTS TESTAMENTS
Le mercredi 13 novembre à 19 h
Prière d'arriver pour 18 h 45, nous débutons à 19 h

Me Dany Lachance
Notaire chez
Lachance Marier
Boutin Doyon

Voici les sujets abordés:
1. Avons-nous vraiment besoin d'un testament?
2. Dans quelle circonstance le faut-il?
3. Qui peut le faire et que doit-il contenir?
4. Quelle est la différence entre le testament régulier, le testament biologique, et le testament olographe?

Maître Lachance répondra à ces questions.
Le guide *Une approche responsable* vous sera remis gracieusement

NOS VALEURS SONT MISES À PROFIT
ÉQUITÉ

Nous sommes la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE
485, rue du 24-juin
Sherbrooke (Québec) J1E 1H1
www.coopfuneraireestrie.com
www.coopfuneraireestrie.com
Coût d'entrée : Gratuit membre, 5 $ non-membre
Prière de réserver, places limitées.
Pour inscription
819 565-7646
2810848

3360745

CENTRE DE SPIRITUALITÉ SAINT-CHARLES
Conférences 2013
(19 h 3 0 à 21 h)
Chaque conférence est suivie d'une période de questions de l'assemblée
Une spiritualité au coeur de nos vies
Lundi 18 novembre 2013

Conférencier : **Pierre Charland**
Titre : **La spiritualité au cinéma**

Pierre Charland est franciscain, poète et théologien. Ses recherches portent notamment sur la thématique des spiritualités émergentes dans le cinéma (entre autres Bernard Émond). Il prépare un volume sur l'évolution des représentations de Jésus au cinéma.

Auditorium Michel-Couture
195, rue Marquette
ENTRÉE LIBRE

AUTRE SERVICE OFFERT

BIBLIOTHÈQUE DE SPIRITUALITÉ

Le service est gratuit et disponible à toute la population au Carrefour de l'information du Séminaire de Sherbrooke.

Heures d'ouverture : lundi au jeudi, 8 h à 17 h 30
vendredi, 8 h à 16 h 30

Stationnement : 195, rue Marquette

Informez-vous à la réception (porte principale) pour vous rendre à la bibliothèque.

Catalogue par Internet pour la recherche :
https://portail.seminaire-sherbrooke.qc.ca/Regard/Pages/Main/Recherche/Page.fr.aspx

Renseignements : biblio@seminaire-sherbrooke.qc.ca
N. B. La bibliothèque est fermée pendant les vacances de Noël et d'été.

Information : 819 563-2050, poste 222

TRAVERSÉE DE L'ATLANTIQUE NORD À LA RAME EN SOLITAIRE

Mylène Paquette arrive à bon port

JEAN-PHILIPPE ARCAND

MONTRÉAL — Après 129 jours passés à ramer seule en haute mer, à se battre contre les éléments et à repousser ses propres limites physiques et psychologiques, Mylène Paquette peut enfin crier victoire.

La navigatrice de 35 ans a terminé avec succès sa traversée en solitaire de l'Atlantique Nord à la rame. Elle devient ainsi la toute première Nord-Américaine à réussir pareil exploit.

Partie d'Halifax le 6 juillet, elle a atteint la longitude de l'île d'Ouessant, au large de la Bretagne, désignée comme ligne d'arrivée de son parcours. Son embarcation a par la suite été remorquée vers le port de Lorient, en France.

Plusieurs membres de son équipe au sol, qui l'ont épaulée pendant cette odyssée, se trouvaient sur place afin de l'accueillir et de célébrer ce moment fort de l'histoire du nautisme avec elle.

Tempêtes et mésaventures

Prévu pour durer une centaine de jours, le périple de Mylène s'est prolongé en raison des conditions météorologiques souvent difficiles.

À de nombreuses reprises, elle a été contrainte de demeurer immobile sur l'eau pendant plusieurs jours étant donné la force des vents et des vagues qui déferlaient sur elle. Son embarcation a d'ailleurs chaviré pas moins de 10 fois au total en raison des intempéries. Malgré plusieurs précautions, elle a parfois subi de légères blessures lors de ces tempêtes.

Il n'y a pas que le corps de Mylène qui ait été éprouvé durant ce voyage. Son moral aussi. Elle a notamment dû affronter sa phobie de l'eau afin de plonger et pour nettoyer le dessous de la coque de son navire, où s'étaient agrippés des dizaines de petits mollusques. Un défi qu'elle a de nouveau relevé haut la main.

L'un des moments forts de son voyage a sans contredit été le coup de main inopiné que lui a offert l'équipage du célèbre bateau de croisière Queen Mary 2. Après qu'elle eut perdu des provisions et des pièces d'équipement à la suite d'une tempête, le navire, qui se trouvait sur sa route, s'est arrêté pour la ravitailler. *(La Presse)*

3352702

Les bébés de l'année 2013

LE MARDI 31 DÉCEMBRE 2013, *La Tribune* publiera l'album photos des bébés nés au cours de l'année 2013.

Gagnez une séance de photos

Parmi tous les bébés participants, *La Tribune* procédera au tirage d'une séance photos avec un photographe d'Imacom, dans le studio de photographie de *La Tribune*, ainsi qu'un laminé d'une photo choisie par les parents.

LE TIRAGE AURA LIEU À *LA TRIBUNE*, LE JEUDI 19 DÉCEMBRE, à 15 h.

Les règlements sont disponibles à La Tribune.

Marilou et Annabelle Grégoire
Filles de Karine Duchesne et de Jérôme Grégoire

LA TRIBUNE · IMACOM · ZONE IMAGE ESTRIE

500 $ en cartes-cadeaux

Tirage de 4 cartes-cadeaux de 125 $ chez Chaussures Panda parmi les participants.

Nous habillons avec soin les pieds de vos enfants pour toutes les occasions !

PANDA
www.chaussurespanda.com

Remplissez ce coupon et retournez-le avec la photographie (maximum 5 x 7).

Notez que cette dernière pourrait ne pas vous être retournée.

Renseignements : **819 564-5450** Lucie Leveillée, poste **271**

Postez le tout à : **Les bébés de l'année 2013** La Tribune 1950, rue Roy Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Date limite pour la réception de votre envoi : **mardi 10 décembre à 12 h 00**

Nom et prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. (résidence) : _____ Tél. (travail) : _____

Prénom et nom du bébé : _____

Fille ☐ Garçon ☐ Date de naissance : ____ / ____ / ____ (jour mois année)

Prénoms et noms des parents : _____

_____

Adresse pour livraison du livre : _____

_____

Je joins un chèque ou mandat-poste de 29 $ à l'ordre de **La Tribune** OU par carte de crédit :

Visa ☐ MasterCard ☐ N° de la carte : _____ Expiration : ___ / ___ / ___ (jour mois année)

Signature : _____

En prime !

Publiez la photo de votre bébé dans *La Tribune* et recevez en prime le livre **« Bébé joue et apprend ».**

LES ÉDITIONS DE L'HOMME
Une société de Québecor Média

PARTEZ SANS PAYER

NOUVEAU ! VERSEMENTS DE LOCATION AUX 2 SEMAINES SUR TOUS LES MODÈLES 2014

0$[1] + 0$[1] + 0$[1] + 0$[2]

PREMIER MOIS DE LOCATION | VERSEMENT INITIAL | DÉPÔT DE GARANTIE | DÛ À LA SIGNATURE

LE TOUT NOUVEAU SIERRA 1500 2014

CABINE MULTIPLACE 4 X 4

- BOÎTE DE 6,6 PIEDS MAINTENANT DISPONIBLE SUR LA CABINE MULTIPLACE
- DIFFÉRENTIEL EATON[MD] À BLOCAGE AUTOMATIQUE ULTRAROBUSTE
- MOTEUR V8 LE PLUS ÉCONERGÉTIQUE DE LA CATÉGORIE – MEILLEUR RENDEMENT SUR ROUTE QUE LE V6 ECOBOOST DU FORD F-150[3]
- MEILLEURE PUISSANCE EN OPTION DE LA CATÉGORIE – 420 CH ET COUPLE DE 460 LB-PI[4]
- MEILLEURE CAPACITÉ DE REMORQUAGE DE LA CATÉGORIE – JUSQU'À 12 000 LB[5]
- PLUS HAUTE COTE DE SÉCURITÉ GLOBALE POSSIBLE – 5 ÉTOILES ATTRIBUÉE PAR LA NHTSA

LOCATION AUX 2 SEMAINES
199$[7] PENDANT 36 MOIS

PRIX À L'ACHAT
34 845$[7]

PLUS **2 000 $[8]** DE RABAIS POUR LES PROPRIÉTAIRES DE PICK-UP

VIDANGES D'HUILE GRATUITES PENDANT 2 ANS[9]

Jusqu'à **1 500 $** de remise additionnelle*

POUR GARANTIR NOTRE QUALITÉ, NOUS LA COUVRONS AVEC UNE GARANTIE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 160 000 KM/5 ANS* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.
*Demandez au concessionnaire les détails de la garantie limitée.

CONTACTERGMC.CA

Les illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Offre applicable uniquement aux particuliers locataires admissibles au Canada, par l'entremise des concessionnaires GMC du Québec participants, sur les modèles 2014 neufs Sierra 1500 Cabine multiplace 4 x 4 (1GTR0). Non cumulable avec certaines autres offres. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour plus d'information, passez chez votre concessionnaire GMC ou visitez GMC.ca. Sherbrooke mardi 12 novembre 2013 - LA TRIBUNE 15

PARTENARIAT AVEC LA FONDATION MOBILYS

La Montée rayonnera dans la communauté

ISABELLE PION
isabelle.pion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — L'école secondaire de La Montée s'unit à la Fondation Mobilys, qui fera la promotion des projets lancés à l'intérieur des murs de l'établissement. En plus de mettre en lumière les initiatives sur les réseaux sociaux, la fondation tentera aussi de tisser des liens entre les jeunes et la communauté. L'école La Montée est la première école de la région à s'associer avec la fondation, qui souhaite valoriser l'éducation au Québec et encourager la persévérance scolaire.

La mission de cet organisme de bienfaisance est de mobiliser les Québécois afin de faire de la réussite scolaire une priorité. La fondation fait donc rayonner les projets mis de l'avant dans les écoles, en informant notamment les gens grâce à des courriels, des infolettres et via Facebook. Elle incite aussi les gens à s'investir de différentes manières auprès des écoles qu'elle parraine.

Le partenariat compte jusqu'ici une cinquantaine d'écoles de la province, indique Thomas Arsenault, consultant chez Mobilys. Les gens peuvent s'impliquer de différentes façons auprès des jeunes. Il cite en exemple une dame, dans la région montréalaise, qui voulait donner son piano à des élèves. Plutôt que de passer par la commission scolaire, elle s'est tournée vers l'organisme pour faire don de son précieux instrument.

Sur le site de Mobilys, on découvre trois projets de La Montée, en robotique, en journalisme et de sports, et les besoins qui y sont liés. Par exemple, en robotique, l'établissement est tant à la recherche de gens capables d'offrir un support informatique que de partenaires prêts à offrir des visites industrielles. Les gens désireux d'apporter leur contribution, de quelque manière que ce soit, peuvent ainsi s'inscrire en ligne. L'implication peut donc se faire tant par le partage de passions que par des dons en matériel ou en argent.

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

L'école secondaire de La Montée s'unit à la Fondation Mobilys. La directrice de l'école secondaire La Montée, Céline Caron, et Thomas Arsenault, consultant de la Fondation Mobilys, ont pris part à la conférence de presse, en compagnie des élèves Marick Jetté et Anne Fouquet-Bergeron. Le mousqueton symbolise l'ascension des élèves d'école secondaire.

Découverte

Pour Antoine Labbé, membre du projet Hypérion, qui a permis de concevoir et de construire un robot (notamment capable de lancer un frisbee), l'activité lui a permis de découvrir une passion. Le jeune homme fait partie de la quarantaine de jeunes qui a planché sur le robot, dans le cadre de la compétition de robotique FIRST, où les équipes participantes reçoivent la commande de concevoir un robot qui répond à des caractéristiques bien précises.

« C'est une épreuve vraiment stressante, qui permet de travailler en équipe, commente Antoine. J'ai appris à faire de la programmation et je sais maintenant que c'est dans ce domaine que je vais étudier. » Jérémy Dufresne, pour sa part, a été contaminé positivement par l'enthousiasme de son grand frère. « Je le voyais arriver tellement enthousiaste que je savais que je voulais embarquer là-dedans… » Toutefois, un tel projet coûte plusieurs milliers de dollars, d'où la nécessité d'obtenir du financement, souligne Gilbert Martin, enseignant à La Montée.

Les deux pavillons de la Montée (St-François et Le Ber) regroupent environ 1260 élèves.

3354400

Des vélos pour Haïti

SHERBROOKE — La récente collecte de vélos organisée au profit de Cyclo Nord-Sud, avec la participation bénévole d'employés et d'usagers du Centre de réadaptation de l'Estrie (CRE), a permis d'amasser 128 vélos qui profiteront à de jeunes élèves de la région de Limbé, à Haïti. L'initiative consiste à redonner une seconde vie à des vélos usagés et inutilisés ici, après leur remise en bon état par le biais de la Congrétation des Pères de Sainte-Croix, qui possède une mission dans ce pays en voie de développement, en partenariat avec l'organisme Carrefour d'entraide des retrouvailles du Cap-Haïtien (CENTRECH). Davantage qu'une occasion de loisir, le vélo là-bas est un moyen de transport qui contribue au développement socio-économique.

— La Tribune

FILIÈRE HYDROLIENNE EN RIVIÈRE

Québec intensifie son développement

PIERRE SAINT-ARNAUD
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le Québec est sur le point de devenir le plus important bassin d'expérimentation au monde pour l'énergie hydrolienne en fleuve et en rivière.

La première ministre Pauline Marois a annoncé hier, à la toute nouvelle usine de RER Hydro à Bécancour, une contribution financière de 85 millions $ au projet de 130 millions $ de parc hydrolien de démonstration dans le fleuve Saint-Laurent.

La technologie hydrolienne consiste à placer une turbine dans un cours d'eau où le courant peut la faire tourner et générer de l'électricité sans qu'il soit nécessaire de construire un barrage. L'impact environnemental est minime et plusieurs études ont démontré que les hydroliennes ne nuisent pas à la faune aquatique.

Le succès de la première phase expérimentale, soit l'installation d'une hydrolienne près du pont de la Concorde, à Montréal, qui fonctionne de façon continue depuis 2010, permet maintenant de lancer la deuxième phase du projet, soit l'installation sur trois ans de six turbines hydroliennes d'une capacité totale de 0,75 mégawatt dans le même secteur.

LA PRESSE CANADIENNE

Boeing, RER Hydro et le gouvernement du Québec ont signé une entente de partenariat sur le développement de la filière hydrolienne en rivière. Si la technologie s'avère un succès et génère de l'intérêt, la nouvelle usine de RER Hydro à Bécancour serait en mesure de fabriquer environ 500 unités par année, créant ainsi quelque 600 emplois directs et indirects. Sur la photo, deux employés de RER Hydro inspectent une turbine produite grâce à ce partenariat.

> Le Québec est sur le point de devenir le plus important bassin d'expérimentation au monde pour l'énergie hydrolienne en fleuve et en rivière.

Cette vitrine technologique, qui représente un investissement de 51,5 millions $ dont 25 millions $ proviennent du gouvernement du Québec sous forme de capitaux et de prêts, servira à mener des évaluations approfondies de la technologie.

La troisième phase, qui doit débuter en 2016, consistera à installer un parc de démonstration de 40 hydroliennes d'une capacité de 9 mégawatts, toujours dans le même secteur, près du pont de la Concorde à Montréal. Il s'agira, cette fois, d'un projet de 81 millions $, dont 60 millions $ sous forme de prêts à redevances du gouvernement du Québec.

Il s'agira alors du plus important parc de démonstration en rivière au monde.

Les phases deux et trois du projet permettront la création de 75 emplois chez RER Hydro, à son centre de recherche à Montréal, mais surtout à son usine de Bécancour où les 46 turbines seront fabriquées, en plus de 40 emplois directs et 80 emplois indirects chez les fournisseurs.

Si la technologie s'avère un succès et génère de l'intérêt, l'usine de Bécancour serait en mesure de fabriquer environ 500 unités par année, créant ainsi quelque 600 emplois directs et indirects.

Le projet est réalisé par RER Hydro en partenariat avec le gouvernement du Québec, Hydro-Québec — qui s'est engagée à acheter l'électricité produite par les hydroliennes — et Boeing, qui obtient les droits exclusifs de vente et de mise en marché des turbines sur le marché mondial. Boeing agit également en soutien pour la gestion, l'ingénierie et la fabrication des turbines et fournira le service après-vente.

Le ministre Flaherty pourrait viser des surplus budgétaires pour 2015

OTTAWA — Le ministre des Finances Jim Flaherty pourrait avoir une bonne nouvelle pour les Canadiens : la bataille contre le déficit fédéral va mieux que prévu.

Le ministre dévoilera aujourd'hui sa mise à jour économique à Edmonton, et tout porte à croire qu'il serait en voie d'annoncer que le déficit de cette année sera moins élevé que celui de 18,7 milliards $ projetés dans le budget de mars.

Cela signifie que le gouvernement pourrait faire mieux que simplement équilibrer le budget en 2015 et être en mesure de dégager de confortables surplus qui permettraient de respecter certaines promesses électorales faites en 2011.

Un surplus pourrait permettre aux conservateurs du premier ministre Stephen Harper d'introduire certaines mesures comme le fractionnement des revenus, question de réduire le fardeau fiscal qui pèse que les familles avec enfants, juste à temps pour la campagne d'octobre 2015.

Des économistes ont indiqué avoir fourni au ministre Flaherty des prévisions économiques plus optimistes et plus stables pour l'avenir, avec une croissance économique moyenne de 2,4 pour cent pour l'an prochain, après celle, plus lente, de 1,7 pour cent de cette année.

Le contexte économique mondial moins risqué pourrait, lui aussi, aider Ottawa à atteindre sa cible de 2015 pour l'équilibre budgétaire, et même à la surpasser.

— La Presse Canadienne

Légère baisse des mises en chantier à Sherbrooke

SHERBROOKE — La tendance des mises en chantier d'habitations dans la région métropolitaine de recensement de Sherbrooke se chiffrait à 1238 en octobre, comparativement à 1296 en septembre. Cette tendance correspond à la moyenne mobile de six mois du nombre mensuel désaisonnalisé et annualisé (DDA) de mises en chantier d'habitations.

« Des conditions toujours détendues sur le marché de la revente, combinées à la stagnation de l'emploi, ont pour effet de diminuer la demande sur le marché du neuf, particulièrement sur le segment propriétaire-occupant », explique à ce propos Lydia Yakonowsky, analyste de marché à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Comme les chiffres estimatifs mensuels présentent une grande variabilité, la SCHL tient compte de la tendance et du DDA pour obtenir un portrait plus complet de l'état du marché de l'habitation. Le DDA se situait à 1693 en octobre, en hausse par rapport à celui de 551 enregistré en septembre.

— La Tribune

3366641

LA TRIBUNE

Ça Bouge

DANS LA RÉGION

L'alimentation vivante au restaurant Le Cartier et au Pub Saint-Malo

Mercredi 6 novembre dernier avait lieu le lancement officiel de la nouvelle direction administrative, culinaire et culturelle au restaurant Le Cartier et au Pub Saint-Malo.

Veronica Kaczmarowski et François Masson, tous deux nouveaux copropriétaires, remercient les quelques cinq cents personnes qui ont répondu à l'invitation de cette célébration. Ils ont profité de l'occasion pour présenter et faire goûter l'alimentation vivante aux gens sur place.

L'alimentation vivante est composée exclusivement d'aliments crus ou cuits à une température inférieur à 40 degré Celsius, souvent biologiques, alcalisants et qui n'ont subi aucune transformation industrielle. S'ajoutant au menu existant du restaurant, l'alimentation vivante comprend une gamme de mets préparés sans gluten, sans produit laitier et sans allergène majeur ainsi que des produits à valeur hypotoxique et anti-inflammatoires.

Très en vogue en Australie, en Europe et aux États-Unis, l'alimentation vivante s'inspire des différentes cuisines du monde pour créer des recettes qui sauront déjouer les papilles gustatives de ceux qui croient avoir tout goûté.

Vous êtes invités à venir déguster ces nouveaux plats au **255, boul. Jacques-Cartier Sud à Sherbrooke**.

Bestar maintient le cap à Lac-Mégantic

RONALD MARTEL
ronald.martel@latribune.qc.ca

LAC-MÉGANTIC — Pour le troisième trimestre de 2013, terminé le 30 septembre dernier, le chiffre d'affaires de Bestar inc., de Lac-Mégantic, s'est maintenu à 6 763 153 $, affichant une petite augmentation de 0,3 pour cent, par rapport au chiffre d'affaires du trimestre équivalent de l'an dernier, lequel totalisait 6 744 387 $.

La perte nette pour ce troisième trimestre de 2013 atteint 29 806 $, comparativement à un bénéfice net de 31 876 $ pour la même période de 2012.

Au total pour les neuf premiers mois de 2013, le chiffre d'affaires a plafonné à 21 365 251 $, une diminution de 866 511 $, soit de 3,9 pour cent par rapport aux 22 231 762 $ pour les neuf premiers mois de 2012.

Pour les neuf premiers mois de 2013, le bénéfice net se chiffre à 27 591 $, une baisse significative comparativement à 209 608 $ pour la même période l'an dernier.

Malgré l'apparente stabilité du dernier trimestre de 2013, les revenus du secteur des composantes demeurent une préoccupation pour la direction de Bestar. D'ailleurs, le repli des ventes pour l'année en cours n'est attribuable qu'au déclin des ventes de ce secteur.

Par ailleurs, un investissement de 55 188 $ a été effectué afin d'accroître la productivité de l'usine, durant le dernier trimestre.

Malgré les résultats en deçà de ses attentes, la direction de l'entreprise a remarqué une augmentation de la demande pour ses produits, tant sur le marché américain que sur le marché canadien, ce qui laisse présager une reprise économique pour le secteur d'activité de Bestar. L'entreprise est demeurée très active, malgré un contexte difficile de l'industrie du meuble nord-américain, qui a connu beaucoup de difficultés durant les dernières années.

« Nous sortons de la récession avec un bilan plus fort et une structure organisationnelle plus flexible, après plusieurs années de décroissance et après un recentrage de nos opérations », a indiqué Roger Charbonneau, président-directeur général de Bestar.

« Je veux profiter de l'occasion pour remercier pour leur support nos employés, nos fournisseurs et nos clients, à la suite de la pire tragédie ferroviaire survenue au Canada, le 6 juillet dernier. Cet événement d'une gravité exceptionnelle a occasionné une interruption temporaire de nos activités, suivie d'un ralentissement de nos opérations à différents niveaux durant plusieurs semaines. Mais grâce à leur collaboration à tous, cette situation s'est résorbée graduellement… Le quatrième trimestre devrait nous permettre de revenir à une situation normale. Tous les moyens sont mis en œuvre afin de faire face à la croissance de nos ventes. »

Les affaires selon Danièle Henkel

SHERBROOKE — En attendant le retour des dragons à Radio-Canada au printemps 2014, on peut se plonger dans l'autobiographie de Danièle Henkel, cette femme d'affaires au parcours peu commun, que la populaire émission de télé a fait connaître du grand public québécois.

***Quand l'intuition trace la route*, Danièle Henkel, Les éditions La Presse, octobre 2013.**

Dans l'ouvrage *Quand l'intuition trace la route*, Mme Henkel raconte notamment sa naissance au Maroc — d'une mère juive et d'un père allemand —, son enfance en Algérie, son mariage à un musulman, ses expériences professionnelles et sa réalité d'immigrante au Québec.

Elle y fait une large place à sa mère, qui l'a élevée seule tout en réussissant elle-même en affaires, dans un contexte où c'était plus rare. Elle explique aussi pourquoi elle a choisi le Québec pour y fonder son entreprise et se construire un avenir pour elle et ses enfants.

Danièle Henkel est à la tête des entreprises du même nom, spécialisées dans le domaine médico-esthétique. Depuis qu'on l'a découverte dans l'émission *Dans l'oeil du dragon*, elle donne aussi des conférences sur l'entrepreneurship et la motivation. Elle revient comme dragonne pour une troisième saison ce printemps, au côté de Gaétan Frigon, François Lambert, Serge Beauchemin et Alexandre Taillefer. L'émission était suivie en 2013 par une moyenne d'un million de téléspectateurs.

— Jacynthe Nadeau

3350027

3363125

Fafard, père et fils

L'art des Prairies au Musée des beaux-arts de Sherbrooke

ÉRIC CLÉMENT

MONTRÉAL — Francophone de Saskatchewan, Joe Fafard est un des grands sculpteurs canadiens. Son fils Joël, guitariste, a été finaliste des prix Juno. Pour la première fois, ils présentent un spectacle commun, *A Tune to Art* (*De la mélodie à l'art*), avec une expo-vente de sculptures et un concert. Leur tournée pancanadienne s'arrêtera au Musée des beaux-arts de Sherbrooke, dans une semaine.

« Ça fait un bon bout de temps qu'on se disait, Joël et moi, qu'on devrait faire quelque chose ensemble et l'idée d'une tournée s'est concrétisée, dit Joe Fafard, réputé pour ses sculptures animalières en bronze. J'expose mes œuvres dans chaque ville où on s'arrête tandis que Joël joue et chante avec le guitariste Joel Schwartz. »

Les trois artistes ont donc chargé un camion avec leur matériel et 17 sculptures de la faune canadienne et de la mythologie récemment créées par Joe Fafard. La tournée a débuté le 15 octobre à Regina, est passée par Vancouver, Ottawa et Toronto, et s'achèvera à Québec le 20 novembre. Joe Fafard est ravi de l'expérience. « C'est toujours des salles combles, dit l'artiste de 71 ans. Ça marche très bien. »

La nouvelle production de sculptures de Joe Fafard est une ode à la diversité biologique et une critique des dégâts que l'homme fait à la nature. « La présence des humains menace à présent l'équilibre de nombreuses espèces, dit Joe Fafard, qui a exposé au MBAS pendant tout l'été 2011 et dont le coq en bronze défend toujours l'entrée du musée. Nous devons réprimer notre faim de croissance de peur de détruire cette évolution. Si nous voulons survivre, il est impératif d'aimer et de respecter toutes les formes de vie. »

Joe Fafard dit que sa région des Prairies a été « transformée » durant les 150 dernières années. « Chaque pouce carré a été dérangé, dit-il. La nature dans les Prairies est pas mal stressée. Les gens sont inquiets. On répand deux ou trois fois par année des pesticides et des herbicides sur toute la superficie. Cela a des effets sur les insectes, les abeilles, les oiseaux. Ce n'est pas sain. Il faudrait plus de règlements. Sans parler des sables bitumineux qui font beaucoup de dommages plus au nord. C'est de l'inconscience. »

> « J'expose mes œuvres dans chaque ville où on s'arrête tandis que Joël joue et chante avec le guitariste Joel Schwartz. »

Le sculpteur ajoute que son fils Joël a déménagé en Colombie-Britannique, « sur la Sunshine Coast, pour avoir un environnement plus sain ». Âgé de 45 ans, Joël Fafard a enregistré plusieurs disques de guitare acoustique. Auteur-compositeur-interprète de musique folk, il a déjà remporté un Western Canadian Music Award et a été finaliste d'un prix Juno en 2007. Pour ce spectacle, Joël Fafard et le guitariste torontois Joel Schwartz jouent de vieux classiques folk et country des États-Unis tels que John Hardy ou Long Black Veil ainsi qu'une interprétation de State Trooper de Bruce Springsteen.

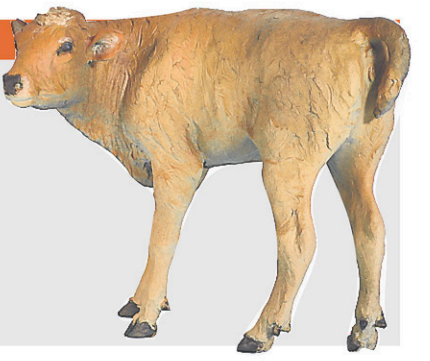
Le spectacle comportera le vernissage de l'exposition, le concert d'une heure et un cocktail. De retour dans ses Prairies, l'artiste fransaskois se remettra au travail. « J'ai un grand taureau à finir pour une commande privée dans la région de Montréal, dit-il. Ce taureau sera exposé au public vers la fin de 2014. Sinon, je prépare une exposition à Regina l'an prochain et une aussi à Toronto et Montréal. » *(La Presse)*

PHOTO FOURNIE

Le sculpteur canadien Joe Fafard et son fils Joël, guitariste, présentent un spectacle commun, *A Tune to Art* (*De la mélodie à l'art*), avec une expo-vente de sculptures et un concert. Ils sont accompagnés du guitariste Joel Schwartz (à gauche sur la photo).

VOUS VOULEZ Y ALLER

A Tune to Art: Sculpture and Song
Joe et Joël Fafard
Au Musée des beaux-arts de Sherbrooke
Le 19 novembre, à 20 h
Billets: 25 $
Information: 819 821-2115



Kent Nagano à l'OSM jusqu'en 2020

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Kent Nagano a accepté avec beaucoup d'émotion et d'humilité de prolonger son séjour à la tête de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM).

Le populaire chef d'orchestre, dont le contrat venait à échéance en 2016, a accepté d'emblée de diriger l'orchestre au moins jusqu'en 2020.

« Qu'on me demande de rester encore pour un troisième mandat, c'est profondément émouvant », a-t-il laissé tomber lundi, lors de l'annonce de la prolongation de son contrat.

C'est que le maestro semble se plaire à Montréal. Il y est d'ailleurs allé d'une véritable déclaration d'amour à l'endroit de la métropole, louangeant au passage la singularité culturelle québécoise.

« Au Québec, ce que j'admire de plus en plus, (c'est que) si le monde va à droite, c'est bien possible que le Québec va aller vers la gauche. Si le monde dit non, c'est bien possible que le Québec va dire oui », a-t-il affirmé.

« Nous avons ici une culture et une identité tellement importantes qu'on a la possibilité de faire ici avec notre culture des choses qui ne sont tout simplement pas possibles ailleurs », a-t-il poursuivi.

Kent Nagano

Les dirigeants de l'OSM considèrent que la présence de Kent Nagano a contribué à rapprocher l'orchestre du public et à le faire connaître sur la scène internationale.

En poste depuis 2006, après deux ans comme conseiller musical, il a insufflé une énergie nouvelle à l'institution, notamment en faisant sortir les musiciens des grandes salles et en collaborant avec des artistes provenant de l'extérieur du circuit classique, tels que Fred Pellerin et Marie-Mai.

Le conseil d'administration, présidé par l'ancien premier ministre Lucien Bouchard, n'a pas voulu qu'il lui file entre les doigts.

« On voyait venir 2016 et on se demandait si on allait se laisser acculer au mur », a relaté M. Bouchard.

« On se disait que ce serait tout à fait formidable qu'il reste avec nous, a-t-il ajouté. Nous avons contacté son agent, et il s'est avéré que M. Nagano était tout à fait intéressé à discuter immédiatement d'un renouvellement, et ça s'est fait très, très, très simplement. »

Tout cela est de bon augure pour l'horizon 2017, année où Montréal célébrera son 375e anniversaire.

L'OSM a bien l'intention de contribuer au volet musical des festivités, mais n'a pas l'intention d'en dire davantage sur les projets en cours d'élaboration.

Lady Gaga lance *Artpop*

AGENCE FRANCE PRESSE

NEW YORK — La « reine de la pop » Lady Gaga a donné dimanche soir à New York le coup d'envoi au lancement mondial de son troisième album *Artpop* devant plusieurs milliers d'heureux élus.

Elle a chanté des morceaux de ce troisième album lors d'un concert dans les docks de Brooklyn, en collaboration avec l'artiste américain Jeff Koons.

Fans en bas résille, hommes vêtus de paillettes et maquillés de rouge à lèvres, filles perchées sur des talons aiguilles, gays en chaussures à plateforme, d'autres en kilts, la foule éclectique des fans pur et dur était à l'image de l'excentrique jeune chanteuse.

Artpop marque le retour sous les projecteurs de Stefani Germanotta, connue sous le nom de Lady Gaga, après plusieurs mois d'absence forcée.

Opérée à la hanche

La New-Yorkaise de 27 ans, qui a bâti sa réputation autant par ses tubes que par un buzz permanent, a dû subir une opération à la hanche qui a retardé la sortie de son nouveau disque.

La « reine de la pop », détrônée par de nouvelles venues comme Miley Cyrus ou Katy Perry, cherche à reconquérir sa couronne.

Pour ce nouvel album, elle a ainsi collaboré avec plusieurs artistes contemporains parmi les plus cotés au monde, dont Jeff Koons qui l'a représentée en Venus de Botticelli post-moderne sur la pochette de l'album.

En France, le metteur en scène américain Bob Wilson présentera au musée parisien du Louvre une vidéo réalisée avec elle.

L'album est accompagné d'une application téléchargeable que la star vante comme mêlant art, musique, mode et technologies.

Le disque, sur lequel a notamment travaillé le jeune DJ français Madeon, mixe R'n'B, techno, rock et disco et Lady Gaga y démontre une nouvelle fois sa capacité à écrire des refrains accrocheurs.

Elle y reprend ses thèmes fétiche : le désir et le sexe, les drogues, les questions d'identité et de genre, la célébrité, la mode et la créativité.

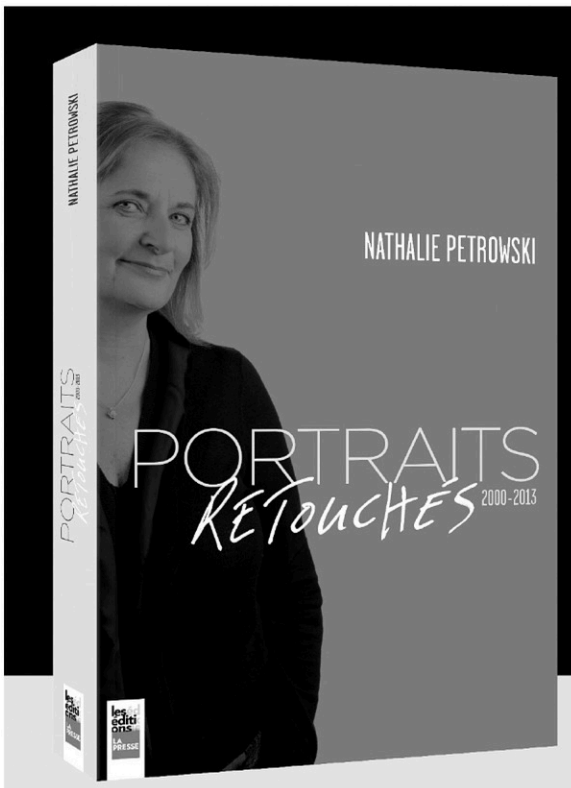
Les premières critiques parues aux États-Unis et au Royaume-Uni ont été mitigées.

« Il y a très certainement de la bonne pop sur le nouvel album de Lady Gaga. Mais la partie art est plus difficile à discerner » , a écrit *The Guardian*.

Lady Gaga a chanté *Aura* face à une énorme statue blanche de Koons la représentant nue, les jambes écartées et tenant un ballon bleu géant cachant son entre-jambes.

Lady Gaga

3349130



UNE PLUME UNIQUE...

DES PERSONNALITÉS INCONTOURNABLES

DANY LAFERRIÈRE
ISABELLE ADJANI
RUFUS WAINWRIGHT
JUSTIN TRUDEAU
CLAUDE LEGAULT
KARINE VANASSE
ET PLUSIEURS AUTRES

Offert en librairie ou sur
editionslapresse.ca

Aussi en format PDF et E-pub

les éditions LA PRESSE

EN BREF

Salsa baroque à Magog

SHERBROOKE — L'Espace culturel de Magog accueille ce soir à 19 h 30 l'Ensemble Caprice, pour un concert sur le thème *Salsa baroque*. Construit comme le récit d'un voyage en bateau de l'Europe vers l'Amérique du Sud, le concert sera précédé par une conférence qui introduit à la musique baroque. Spécialisé en musique ancienne, l'Ensemble Caprice a déjà remporté un prix Juno en 2009. L'entrée est gratuite sur présentation de la carte de citoyen de Magog et de 25 $ pour les non-résidents.

— Steve Bergeron

VOILÀ ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

1112	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
SRC	On mange souper?	Union fait la force	Le Téléjournal 18 h		30 vies	La Facture	Unité 9		Mémoires vives		Le Téléjournal	22h45 Nouv. sports	23h05 Alors on jase!	
TVA	16h55 TVA nouvelles		TVA nouvelles	Le Tricheur	Faites confiance	Un sur 2	Destinées / Cendres et poussières		0' / Suspicions et culpabilité		TVA nouvelles	22h35 Denis Lévesque		23h35 Signé M
V	Atomes crochus	La guerre des clans	Tic Tac Show	Un souper parfait	Brassard en direct	Taxi payant	CSI: Miami / Tireur isolé		Revolution / Le bout du tunnel		En mode Salvail	22h50 Brassard	23h20 Infopublicité	Instant Gagnant
TQc	1, 2, 3... Géant	Toc toc toc	Les Argonautes	Tactik	Le code Chastenay	Les verts contre	National Geographic		Homeland / En plein coeur		Deux hommes en or		Les francs-tireurs	
CBC	CBC News: Montreal			Rick Mercer Report	George S.	Coronation Street	Rick Mercer Report	22 Minutes	Crossing Lines Partie 1 de 2		CBC News: The National		CBC News: Mont.	George S.
CTV-M	The Dr. Oz Show / Could You Survive?		CTV News		eTalk	Big Bang Theory	Agents of SHIELD / The Hub		The Goldbergs	Trophy Wife	Person of Interest / Endgame		CTV National News	CTV News
GBL-Q	16h30 Young & R.	Property Virgins	Evening News	Global National	E.T. Canada	Ent. Tonight	NCIS / Alibi		NCIS: Los Angeles / Fallout		Chicago Fire / Joyriding		News Final	E.T. Canada
ABC	The Dr. Oz Show / Could You Survive?		ABC 22 News	ABC World News	ABC 22 News	Inside Edition	Agents of SHIELD / The Hub		The Goldbergs	Trophy Wife	Scandal for Real		ABC 22 News	23h35 J. Kimmel
CBS	Channel 3 News	The :30	Channel 3 News		CBS Evening News	Ent. Tonight	NCIS / Alibi		NCIS: Los Angeles / Fallout		Person of Interest / Endgame		Channel 3 News	23h35 Letterman
FOX	Friends	Met Your Mother	Two and Half Men	Two and Half Men	Big Bang Theory	Big Bang Theory	Dads	Brooklyn 99	New Girl	The Mindy Project	22h05 FOX 44 News	News at 10:30	The Simpsons	Family Guy
NBC	First at Five	5:30 Now!	Newschannel 5	NBC Nightly News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	The Biggest Loser / Sam Kass		The Voice / Live Eliminations		Chicago Fire / Joyriding		News 5 Nightcast	23h35 Jay Leno
PBS-P	WordGirl	Homework Hotline	BBC News America	Nightly Business	PBS NewsHour		African Americans: M		American Experience / JFK Partie 2 de 2				BBC World News	Charlie Rose
ARTV	Les Belles Histoires des pays d'en haut		Temps d'une paix	Temps d'une paix	Le design partout	Pérusse cité	Les grandes entrevues / Patrick Huard			Rêves d'acteurs	Tu m'aimes-tu?	Lire	23h15 ARTVStudio	Le design partout
CD	C'est incroyable! / Désastre au boulot		Méga transport	Méga transport	L'exterminateur	L'exterminateur	Mayday		Force d'impact		C'est incroyable! / Chaos en banlieue		Alaska: La ruée vers l'or	
Cinépop	15h45 **LES ANGES DE LA NUIT** (1990)		**LA PLANÈTE BLANCHE** (2006)			19h25 **MA VIE EN CINÉMASCOPE** (2004) Pascale Bussières.			Frères d'armes / Carentan		22h05 Frères d'armes / Les Remplaçants		23h05 **PRÊTE À TOUT** (1995)	0h55
Evasion	Survivor: Île Partie 1 de 2		Guide restos VOIR		Mordu de la pêche		Pêcheurs à mains nues		Anthony Bourdain / Kerala en coulisses		Seul contre la nature / Yukon		Survivor: Île Partie 1 de 2	
HI	NCIS enquêtes / Le sens de la vie		Les a$ de la brocante		Bingo		Fièvre encans	Pawn Stars cajuns	NCIS enquêtes / Le sens de la vie		Pawn Stars	Restauration	Profession: brocanteur	
MMAX	Les années / Stade Olympique		Musicographie québécoise		Karaoké extrême		Millionnaire$ à tout prix		Les années / Québec anglo		Cliptographie / Black Eyed Peas		Génération 90 / 1997	
MP	La prochaine Top Modèle Américaine		Top musique		Buzz		M. Net	Cliptoman	17 ans et maman			La prochaine top modèle Australienne		Snooki et JWoww
RDI	Le Téléjournal RDI		Le National	RDI économie	24/60		Les grands reportages		Le Téléjournal		Commission Charbonneau		Le National	RDI économie
S+	C.S.I: Les experts		Bones / La raison et le coeur		Hawaii 5-0 / Palekaiko		FBI: flic et escroc / L'énigme et la clé		Bones		Blue Bloods / Pris au piège		Arctic Air	
SE	17h20 **LE DERNIER COMBAT** (2013) Arnold Schwarzenegger.				19h10 **WINNIE** (2011) avec Elias Koteas, Jennifer Hudson, Terrence Howard.				**VOL D'IDENTITÉ** (2013) avec Melissa McCarthy, Amanda Peet, Jason Bateman.				**DJANGO DÉCHAÎNÉ** (2012)	1h50
TFO	Sid le scientifique	Qui vient jouer?	MiniTFO	Martha bla bla	Les jumelles	Jam	BRBR	Amalgame	21h05 **LES 400 COUPS** (1958) avec Albert Rémy, Jean-Pierre Léaud.				Parent un jour	Ruby TFO
TV5	Prendre sa place	17h50 Questions pour un champion		Journal France 2	Partir Autrement / Togo		Mister Vladimir et Docteur Poutine		Jeu de Dames / Dame de Coeur				TV5 le journal	**LE REPENTI...**
VIE	Vendre ou rénover? / Joe et Linh		À louer	Manon, ma cuisine	Idées de grandeur	Manon, ma cuisine	Maigrir ou mourir / Mehrbod		Docteur, suis-je normal? / Ibiza		Décore ta vie	Design V.I.P.	Mamans gérantes / Le fièvre du solo	
Zeste	Bon chef, bad chef	Recettes à l'essai	1001 cuisines	J. Oliver 15	1 ingrédient	Le cuisinier rebelle	Mission restauration		Virées gourmandes / Stockholm		Bizarre appétit / Ouganda		1 ingrédient	Bon chef, bad chef
Ztélé	Arrow / Abus de confiance		Primitif: Nouveau monde Partie 1 de 2		Réal dans rénos	Comment c'est fait	Doctor Who / Le cyberplanificateur		Surnaturel / L'ordre de Thule		Nikita / Face à face		À communiquer	
RDS	Le 5 à 7				Hockey 360°	LNH Hockey / Lightning de Tampa Bay c. Canadiens de Montréal (D)					L'antichambre (D)		Sports 30	Canadien
SPN	Prime Time Sports		Sportsnet Connected		Hockeycentral	Blackout					Sportsnet Connected		Hockeycentral	Hockey Central
TSN	Off the Record	Interruption (D)	SportsCentre		That's Hockey (D)	LNH Hockey / Winnipeg Jets c. Red Wings de Détroit (D)					SportsCentre			Hockey 2 Nite
Disney	Maison de Mickey	Maison de Mickey	Jake et les pirates	Jake et les pirates	Jake et les pirates	Agent spécial Oso	Agent spécial Oso	Agent spécial Oso	La petite sirène	Les Doodlebops	Les Doodlebops	Justin rêve	Harry & dinos	Harry & dinos
TTF	Johnny Test	Johnny Test	Les Simpson	RegularShow	Adventure Time	Johnny Test	Défis extrêmes: TM	La Retenue	Les Simpson	American Dad	Family Guy	South Park	Les Simpson	Dans l'canyon
VRAK	L'appart du 5e	Shake It Up	Vie de banlieue	Vie de banlieue	Big Bang Theory	Dans le trouble	Grenade avec ça?	VRAK la vie	Le cercle secret / La pièce manquante		Les testeurs	M. changement	Fan Club	Je t'ai eu!

IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Le député de Sherbrooke Serge Cardin a remis un chèque de 48 160 $ à Chantal Fortier, directrice générale de la Coalition Sherbrooke pour le travail de rue.

48 160 $ pour briser l'isolement des jeunes

CHLOÉ COTNOIR
ccotnoir@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Pour ses actions visant à briser l'isolement et à développer les compétences des jeunes en rupture avec les structures sociales, la Coalition sherbrookoise pour le travail de rue s'est vu remettre la somme de 48 160 $ par le député de Sherbrooke Serge Cardin.

« Le travail de prévention accompli par les intervenants est indissociable d'une bonne stratégie d'intervention en matière de délinquance chez les jeunes, et c'est avec fierté que nous les soutenons concrètement dans leurs démarches » a dit le député.

La contribution gouvernementale est remise à l'organisme dans le cadre du Programme de financement issu du partage des produits de la criminalité. Elle permettra à la Coalition sherbrookoise pour le travail de rue de bonifier sa stratégie d'intervention de proximité en mobilisant les ressources nécessaires pour la conduite d'un nouveau programme de prévention de la délinquance touchant plusieurs secteurs de la ville.

Depuis 1999, une proportion de 25 % du produit net de la revente des biens obtenus illégalement et devenus la propriété de l'État à la suite d'opérations policières est remise chaque année à des organismes communautaires du Québec. Ce programme permet d'accorder une aide financière aux organismes qui travaillent notamment auprès de la jeunesse pour la réalisation d'un projet en prévention de la criminalité.

Le PLC a le vent en poupe

YANICK POISSON
ypoisson@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE – Après avoir connu des ratés historiques au cours des dernières années, le Parti libéral du Canada a repris du poil de la bête au Québec. Un peu plus de 450 personnes ont participé au conseil général du Parti qui a eu lieu à Drummondville le week-end dernier, c'est plus qu'espéré.

« Ça a été un franc succès. On a accueilli des représentants d'à peu près toutes les circonscriptions du Québec. On sent un dynamisme renouvelé, c'est très encourageant », a indiqué le président régional du PLC, Serge Ménard.

Le nouveau chef, Justin Trudeau, était particulièrement en forme ce week-end. Après avoir répondu à d'épineuses questions relativement à son intérêt pour la Chine, il a livré un chaud discours pour motiver les troupes.

« Dans la circonscription de Drummondville, nous avons environ 200 membres, mais nous avons comme objectif de nous rendre à 1000 d'ici les prochaines élections. Nous travaillons fort et nous avons confiance en M. Trudeau. Il apportera un vent de renouveau à notre parti », a-t-il ajouté.

S'il considère que le député du NPD François Choquette fait du bon travail dans les circonstances, M. Ménard est convaincu que son parti fera sa marque aux prochaines élections. Il s'attend d'ailleurs à ce que le Parti libéral forme le prochain gouvernement fédéral.

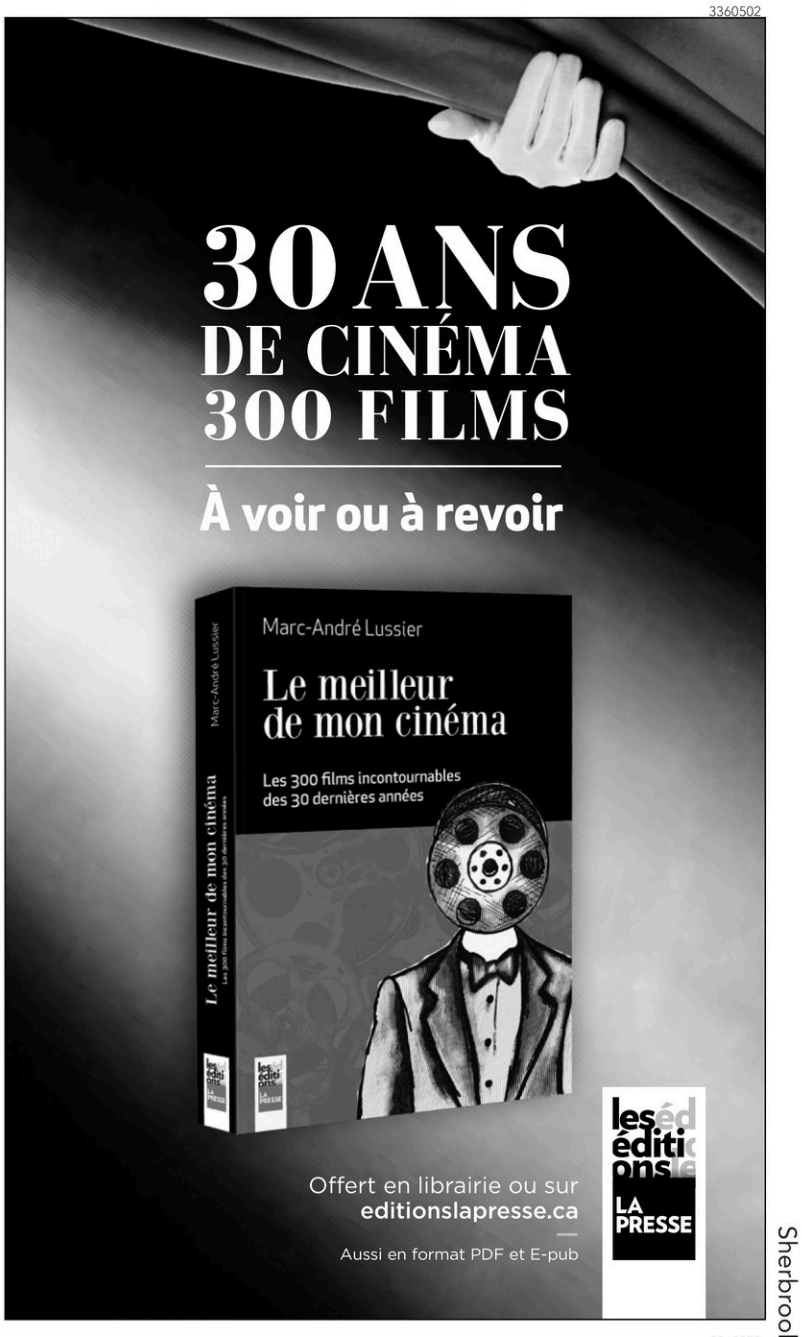
Pierre Côté comme candidat?

Même s'il a été défait aux élections de 2011, on peut s'attendre à ce que Pierre Côté soit de nouveau candidat du PLC dans Drummondville au prochain scrutin. « On commence à y penser, il n'y a rien de fait, mais M. Côté serait un bon candidat. Il a beaucoup de temps à consacrer à la politique. Nous voulons des gens disponibles, qui ont du temps et qui ne sacrifieront pas leur famille pour la politique. Faire de la politique à 25 ou 30 ans, ce n'est pas évident », a signifié M. Ménard.

Les libéraux drummondvillois tiendront leur assemblée générale le 1er décembre. Ils y formeront leur nouvel exécutif et choisiront les délégués qui les représenteront au congrès national prévu pour février.

3347025

3360502



3363373

SECOURS AMITIÉ ESTRIE

BONNE CHANCE
&
MERCI
AUX 425 ACHETEURS DE BILLETS

BESOIN DE PARLER?
819 564-2323 ou 1 800 667-3841
JOUR, SOIR, NUIT, 7 JOURS PAR SEMAINE

« GAGNANTS : LOTERIE-VOYAGES »
DÉBUT DE LA 31e ÉDITION | 1er TIRAGE | NOVEMBRE 2013

Club Voyages Orford : Crédit-voyage de **1 750 $** à Ginette Côté, Sherbrooke *(n° 233)*

CHÈQUES-CADEAUX

Métro Plus Plouffe, 50 $ à Danielle Bouchard, Sherbrooke *(n° 159)*

Restaurant Pizzicato, 50 $ à Francine Jobin et Marc-André Giguère, Sherbrooke *(n° 022)*

Euphorik Centre de beauté, 50 $ à Jean Gelé, Sherbrooke *(n° 260)*

Estrimont Suites & Spa Orford a offert 30 chèques-cadeaux de **40 $** en prix instantanés à l'achat des billets.

ADMINISTRATION : 819 823-5400

La méthode St Pierre

JACYNTHE NADEAU
jacynthe.nadeau@latribune.qc.ca

IMACOM, JESSICA GARNEAU

SHERBROOKE — Au micro de Marie-France Bazzo chaque jeudi matin, il propose d'introduire du gros bon sens dans nos cuisines.

À la télé de Radio-Canada du lundi au vendredi, il fait la preuve qu'on peut concocter le souper de semaine en 30 minutes top chrono.

Dans un livre de recettes encore tout chaud, il détaille son système pour préserver le rituel du souper en famille dans nos vies effrénées.

Décidément, le chef Danny St Pierre aborde son métier bien autrement que plusieurs confrères.

Même chose quand il a quitté la région de Montréal, avec sa partenaire Anik Beaudoin, pour ouvrir à Sherbrooke, au centre-ville, le restaurant Auguste. À l'avant-garde de toute l'effervescence gastronomique qu'on y vit aujourd'hui.

« La ville a changé et nous avons été témoins de ce changement-là, raconte-t-il, les yeux pétillants d'enthousiasme. On était au début d'un mouvement qui fait qu'il y a maintenant beaucoup de dollars de restauration sherbrookois qui restent ici. »

Et beaucoup de dollars montréalais qui se dépensent à Sherbrooke, serait-on tenté d'ajouter.

« On a été victime de discrimination positive, convient l'homme d'affaires. Parce que je faisais partie de cette vague de jeunes chefs très médiatisés, les gens nous ont suivis. »

Vraie aussi que la formule d'Auguste sortait des sentiers battus.

« Bien humblement, on est arrivés au centre-ville avec une facture de restauration différente. Un bistro de quartier où se côtoient les grands-mamans, les gens d'affaires, les travailleurs, et où ils se parlent! Il faut arrêter de viser la clientèle d'élite. Nous, on voulait travailler pour des gens qui nous ressemblent. »

La suite est connue. Auguste a fait sa niche, devenant le vaisseau amiral du chef St Pierre, et entraînant dans son sillage une gang qui croit au centre-ville, qui l'anime, qui le transforme.

« Je m'associe à ce regroupement de gens d'affaires qui veulent faire avancer les choses. Au pic et à la pelle, s'il le faut! Au centre-ville, on peut s'amuser, travailler et habiter sans nécessairement perdre de diversité », professe Danny St Pierre.

« L'événement Bouffe ton centro, par exemple, c'est des *ti-culs* comme nous qui avons poussé là-dessus. Je fais partie de ce mouvement-là au centre-ville et c'est ça qui m'anime le plus! »

Partout!

En 2012, avec Anik Beaudoin, ils ouvrent le café-traiteur Augustine, dans l'autre secteur le plus effervescent de la ville, coin King-Jacques-Cartier.

Depuis un an ou deux déjà, ils étaient associés à la Fondation Rock-Guertin, façon de redonner un peu de leur bonne fortune à la communauté. On retrouve aussi Danny St Pierre à La Tablée des chefs, un organisme qui aide à « nourrir les familles dans le besoin et qui éduque les générations futures en développant leur autonomie alimentaire ».

Parallèlement à son implication sociale, il développe son côté 2.0, comme un hors-d'oeuvre à sa quotidienne automnale. Avec les *Lundis chez Danny* sur Twitter , qui connaît une réponse « violente! », avec la coanimation de *Ma caravane au Canada* au côté de Vincent Gratton en 2011 aussi.

Entre deux gazouillis et trois entrevues, il agit enfin comme consultant auprès d'autres grands noms de la restauration. Et planche sur l'industrialisation de sa non moins célèbre poutine inversée…

Avec tous ces chapeaux, c'est à se demander si les chaudrons ne lui manquent pas trop?

« La restauration, c'est très cruel, répondra-t-il, fort de ses 20 ans en cuisine. Avec la multiplication des chefs, des émissions de cuisine et des *foodies*, tout le monde devient critique. Alors j'essaie de concevoir des menus et des plats très standardisés et j'ai une équipe solide qui m'entoure… Puis je suis ici toutes les fins de semaine », précise-t-il, en pointant le comptoir où son équipe termine le service d'un midi de semaine.

« Je me sens souvent comme un musicien qui joue du Brahms, ajoute Danny St Pierre après un court moment de réflexion. Je réinvente le pouding chômeur et le tartare, ces classiques qui plaisent tout le temps. Et je pense que je suis plus intéressant à faire ça qu'à brasser de la salade… »

REPÈRES

- Originaire de Laval, âgé de 36 ans.
- Père de Margot, 6 ans.
- Diplômé de l'École hôtelière de Laval et de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec.
- A fait un stage chez Jean-Pierre Senelet, en Bourgogne, avant de travailler avec Normand Laprise chez Toqué!
- Obtient son premier poste de chef au restaurant Derrière les Fagot à Ste-Rose.
- Chef et copropriétaire de Auguste (2008) et Augustine (2012).

3080506

COMMANDITAIRES
Desjardins · Raymond Chabot Grant Thornton · Guertin société d'avocats · .commerce SHERBROOKE · gde xerox

PARTENAIRES
IMACOM COMMUNICATIONS design et solutions marketing · UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
ICI RADIO-CANADA 101,1 FM première — ÉCOUTEZ L'ESTRIE S'ENTRETIENT AVEC LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN DÈS 16H
ICI RADIO-CANADA TÉLÉ — REGARDEZ LA CAPSULE DU MÉRITE ESTRIEN AU TÉLÉJOURNAL ESTRIE 18H

333289

Le temps de vivre !

LA TRIBUNE
PROMOTION

Pensez à vos os

(EN) On entend souvent parler de prévalence de crises cardiaques, d'accidents vasculaires cérébraux et de cancer du sein, mais les fractures liées à l'ostéoporose sont plus courantes que ces trois pathologies combinées. Vingt pour cent des hommes et au moins une femme sur trois souffriront d'ostéoporose au cours de leur vie. L'ostéoporose peut réduire considérablement la mobilité et l'autonomie d'une personne et diminuer son espérance de vie.

« Bien des gens ne comprennent pas que l'ostéoporose peut se manifester à tout âge », indique la Dre Famida Jiwa, présidente-directrice générale d'Ostéoporose Canada. « Il est possible de contrôler la maladie et de prévenir les fractures. »

Pour une personne atteinte d'ostéoporose, la moindre chute, qui survient après avoir perdu l'équilibre ou en tombant d'une chaise, peut causer une fracture, réduire l'autonomie et même entraîner la mort. Une fracture est bien souvent le premier et le seul signe de l'ostéoporose et, si elle n'est pas traitée, elle sera suivie de près par une deuxième fracture. Il est fréquent de voir des personnes subir plusieurs fractures. En effet, une femme sur quatre qui se brise une vertèbre et une personne sur trois qui se fracture une hanche subira une autre fracture dans le courant de l'année. Les fractures de la colonne et de la hanche sont aussi associées à un risque de mortalité accru.

Pour renforcer ses os, il suffit simplement de faire chaque jour des exercices avec mise en charge et de consommer quotidiennement au moins 1 200 mg de calcium et 800 à 2 000 UI de vitamine D.

Si vous avez plus de 55 ans, pensez à vos os et prenez des mesures pour les renforcer. Il suffit simplement de faire chaque jour des exercices avec mise en charge, comme de la danse ou de la marche rapide, et de consommer quotidiennement au moins 1 200 mg de calcium et 800 à 2 000 UI de vitamine D. Pour les personnes à risque élevé de fracture, un certain nombre de médicaments aident à conserver des os solides s'ils sont pris régulièrement selon les recommandations du médecin.

Pour obtenir davantage de renseignements sur l'ostéoporose, les habitudes de vie saines et les choix de traitement, consultez le site osteoporose.ca. Agissez, pour que votre première fracture soit aussi la dernière : commencez dès aujourd'hui à les prévenir.

Sources : Ostéoporose Canada. « Données et statistiques sur l'ostéoporose », site consulté le 11 juillet 2013, à http://www.osteoporosecanada.ca/losteoporose-et-vous/donnees-et-statistiques-sur-losteoporose.

3359280

Auberge Brooks

Résidence pour personnes aînées

COIN KING ET BROOKS

- Cuisine maison
- Diète spéciale sur demande
- Chambre individuelle avec salle de bains privée
- Activités pastorales
- Médecin périodique
- Pharmacien
- Infirmière disponible
- Personnel 24 heures
- Cloche d'appel
- Aussi : autres services
- Crédit d'impôt 30 %

www.aubergebrooks.com
819 346-0423

3358839

Claude Lefebvre D.D.
Denturologiste

Fabrication et réparation de prothèses dentaires

Sur rendez-vous : 819-569-2339

1000, rue Hamelin, Sherbrooke

Les « privilèges » d'être une personne âgée

(EN) Connaissez-vous les prestations, les crédits d'impôt et les rabais destinés spécialement aux aînés?

Au Canada, la majorité des personnes âgées sont admissibles aux prestations du Régime de pensions du Canada (RPC) ou du Régime de rentes du Québec (RRQ), et de la Sécurité de la vieillesse (SV). Le montant que vous touchez dépend de l'âge auquel vous commencez à recevoir ces prestations.

Les Canadiens à faible revenu peuvent aussi avoir droit au Supplément de revenu garanti (SRG), mais ils doivent faire la demande auprès de Service Canada pour en bénéficier.

Les époux ou conjoints de fait qui touchent chacun des prestations du RPC et ont au moins 60 ans peuvent demander le fractionnement de leurs prestations du RPC. Le partage des pensions ne fait ni augmenter ni baisser le montant global des prestations, mais peut faire réaliser des économies d'impôt.

Certains aînés sont aussi admissibles à d'autres crédits d'impôt en fonction de leur âge, de leurs frais médicaux et de certains types de handicaps. Il existe également des prestations pour les Autochtones, les anciens combattants, les personnes qui ont vécu ou travaillé à l'étranger, ainsi que des crédits d'impôt offerts par certaines provinces et certains territoires.

Pour savoir à quels crédits d'impôt et prestations vous êtes admissible au niveau fédéral, et en connaître le montant, visitez les sites Web du gouvernement fédéral, y compris celui de Service Canada et celui de l'Agence du revenu du Canada.

Des entreprises et des fournisseurs de services de toutes sortes (loisirs, voyages, services financiers, etc.) accordent également des rabais aux aînés. Par exemple, la plupart des institutions financières offrent des rabais et des forfaits spéciaux à leurs clients âgés d'au moins 60 ans. Pour plus de renseignements, communiquez avec votre institution financière.

Il vaut aussi la peine de comparer les comptes bancaires à tarif réduit offerts aux aînés avec des comptes qui ne leur sont pas expressément destinés. Pour faciliter cette comparaison, l'Agence de la consommation en matière financière du Canada (ACFC) a mis en ligne un outil de sélection de forfait bancaire. Cet outil décrit plus de 200 comptes bancaires proposés par des institutions financières d'un bout à l'autre du pays, afin d'aider les Canadiens à trouver celui qui répondra le mieux à leurs besoins.

Sur le site sinformercestpayant.gc.ca, l'ACFC offre d'autres renseignements sur les prestations pour aînés, et sur les produits et les services financiers, comme les prêts et les cartes de crédit.

Saviez-vous que les époux ou conjoints de fait qui touchent chacun des prestations du Régime de pension du Canada et ont au moins 60 ans peuvent demander le fractionnement de leurs prestations? Le partage des pensions ne fait ni augmenter ni baisser le montant global des prestations, mais peut faire réaliser des économies d'impôt.

3332948

PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE
Louise Boisvert

DIRECTEUR PRINCIPAL, VENTES
Sylvain Denault

DIRECTRICE VENTES ET PROMOTION
Sophie Thibaudeau

DIRECTEUR VENTES ET CAHIERS SPÉCIAUX
Alain LeClerc

LA TRIBUNE
latribune.ca
1950, rue Roy,
Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION
Tél.: 819 564-5454
redaction@latribune.qc.ca
Téléc. : 819 564-8098

PUBLICITÉ
Tél. : 819 564-5450
Téléc. : 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES
Tél. : 819 564-2222
Téléc. : 819 564-5482

ABONNEMENTS
Tél. : 819 564-5466
1 800 567-6955

Section promotionnelle
LE TEMPS DE VIVRE

COORDINATION : Alain LeClerc

TEXTES : Marie-Claude Thibaudeau

MISE EN PAGES : Annie Melançon

PAGE COUVERTURE : Lise Blouin

RÉALISATION : équipe de production de La Tribune

Se préparer à passer le flambeau de ses finances

(EN) Qui s'occuperait de vos finances si un jour vous n'arriviez plus à le faire? Parfois, cette situation survient des suites d'un accident, de troubles physiques ou mentaux ou encore d'une longue absence à l'extérieur du pays. Mieux vaut alors avoir dressé un plan.

Pour bon nombre de gens, la préparation prend la forme d'une procuration qui désigne une ou plusieurs personnes pour s'occuper de leurs affaires en leur nom. Il peut s'agir de membres de la famille ou d'amis, mais aussi de professionnels (comme un avocat ou une société de fiducie), en particulier si leurs finances sont complexes. Comme la procuration accorde des pouvoirs considérables, il est important de trouver une personne digne de confiance et compétente en gestion financière.

Avant d'entreprendre les démarches, consultez un notaire ou un avocat pour mieux comprendre les principes, les risques et les avantages d'une procuration ainsi que les règles particulières qui s'appliquent dans votre province ou territoire. Votre institution financière quant à elle pourra vous indiquer comment elle traite les procurations et si elle a des exigences particulières à ce sujet.

C'est rarement de gaieté de cœur qu'on envisage de ne plus pouvoir s'occuper de nos finances nous-mêmes. Pourtant, en vous préparant à cette éventualité, vous aurez la tranquillité d'esprit de savoir que vos affaires seront traitées selon vos souhaits et que vos proches ne seront pas pris au dépourvu.

Pour en savoir plus, consultez le site aines.gc.ca ou rendez-vous au Centre Service Canada situé le plus près de chez vous.

Vous pouvez également obtenir d'autres renseignements sur la planification de vos finances personnelles en visant le site de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada, à sinformercestpayant.gc.ca.

Centre Nutrition-Santé Bioligne

Bien dans sa peau à tout âge

Souvent avec les années s'accumulent les kilos et les mauvaises habitudes alimentaires. C'est alors que peuvent surgir les petits problèmes de santé. Mais il n'est jamais trop tard pour se prendre en main.

Le Centre Nutrition-Santé Bioligne peut vous aider à atteindre votre objectif d'être au meilleur de votre forme venu l'âge de la retraite. Chaque nouveau client doit remplir un questionnaire détaillé de ses habitudes de vie et une évaluation tenant compte de sa physionomie, du pourcentage de graisses et du métabolisme des

Avec la méthode Bioligne, vous dégusterez de bons repas complets et équilibrés sans avoir à peser les aliments.

sucres et des graisses afin de permettre à Thérèse Lasselle, naturopathe diplômée, d'établir un programme personnalisé. Avec la méthode Bioligne, vous dégusterez de bons repas complets et équilibrés sans avoir à peser les aliments. « Plusieurs clients sont de nouveaux retraités qui trouvent que leur réfrigérateur est beaucoup trop tentant entre les repas », affirme Mme Lasselle. « C'est pourquoi je fais un suivi hebdomadaire de mes clients et je les aide à changer leurs habitudes alimentaires en lien avec leur métabolisme », explique Mme Lasselle. Elle vous fera découvrir de nouveaux aliments et de nouvelles recettes pouvant avoir des effets bénéfiques sur votre santé. Ces changements apportent de meilleures habitudes de vie, plus d'énergie, diminuent les problèmes digestifs et réduisent les risques de maladies telles l'arthrose, l'arthrite, l'ostéoporose.

Thérèse Lasselle, naturopathe diplômée.

Pour plus de vitalité et un poids santé vous permettant de vivre pleinement votre retraite, prenez rendez-vous au Centre Nutrition-Santé Bioligne.

3333686

AEIFA DIRA
Association estrienne pour l'information et la formation des ainés
DÉNONCER • INFORMER • RÉFÉRER • ACCOMPAGNER

NOUVELLE ADRESSE!
300, rue du Conseil, bureau 337
Sherbrooke (Québec) J1G 1J4
info@aeifa-dira.org

L'AEIFA-DIRA met ses services d'aide individuelle à la disposition des personnes de 55 ans ou plus, résidant en Estrie, qui sont ou croient être victimes de maltraitance.

Mission

Prévenir et contrer la maltraitance envers les aînés dans la région de l'Estrie.

Approche

- Aider la personne âgée qui ose dénoncer la maltraitance dont elle est victime :
- L'informer de ses droits et de ses recours;
- La référer au besoin vers les ressources appropriées;
- L'accompagner dans une démarche qu'elle voudra entreprendre afin de faire cesser les abus.

Services offerts

- Sessions d'information sur la maltraitance;
- Session de formation sur la maltraitance;
- Aide individuelle

Visitez notre site Internet!
www.aeifa-dira.org
819 346-0679

1993-2013
Avec les aînés depuis 20 ans déjà!

3360088

Depuis 15 ans, la méthode Bioligne fait ses preuves en Estrie!

Le secret infaillible pour perdre du poids

MIEUX se nourrir pour MIEUX maigrir

Venez constater tout ce que nous sommes en mesure de faire pour vous !

- NATUROPATHE DIPLÔMÉE
- PROGRAMME PERSONNALISÉ
- TEST DE MÉTABOLISME
- CONSULTATION PRIVÉE
- NUTRITION SANTÉ
- SUIVI HEBDOMADAIRE

Nous avons tous les outils pour vous aider à modifier vos habitudes alimentaires.

Thérèse Lasselle
Naturopathe diplômée

CENTRE NUTRITION SANTÉ BIOLIGNE
21, rue Morris, Sherbrooke
POUR PLUS D'INFORMATION :
819 821-3646
CONSULTATION SANS FRAIS

La majorité des assurances collectives remboursent les frais.
www.centrebioligne.ca

2521440

FADOQ-Région Estrie

Pour un contrat social en faveur des aînés

La FADOQ-Région Estrie rassemble et représente les personnes de 50 ans et plus dans le but de conserver et d'améliorer leur qualité de vie. Elle défend et fait la promotion de leurs droits, valorise leur apport dans la société et les soutient par des programmes, services et activités. Elle compte à ce jour plus de 20 000 membres en Estrie; le Réseau FADOQ regroupe 275 000 membres au Québec. Il est le plus grand organisme d'aînés au Canada. Il est également représenté à l'ONU afin de faire avancer la cause des aînés dans le monde.

Plusieurs enjeux sociaux et démographiques au Québec engendrent d'importantes conséquences sur les aînés : âgisme, vieillissement de la population, manque d'accès aux soins de santé, précarité de la sécurité financière, isolement, maltraitance. C'est pourquoi la FADOQ-Région Estrie joint ses efforts au Réseau FADOQ pour mettre de l'avant un *Nouveau contrat social en faveur des aînés du Québec* afin d'assurer une meilleure qualité de vie pour les aînés d'aujourd'hui et de demain.

Quatre principes d'une qualité de vie adéquate

• **Santé.** Le vieillissement n'est pas une maladie, c'est une étape de la vie qui passe et à laquelle personne n'échappe. Les aînés ont des besoins spécifiques qui sont propres au vieillissement. Ils doivent pouvoir avoir accès à un éventail de soins, de courte ou de longue durée, en établissant la priorité aux soins à domicile et aux ressources nécessaires aux proches aidants.

• **Bien-être.** Assurons-nous, en tant que société disposant de suffisamment de richesse et de ressources, que le vieillissement ne devienne pas synonyme d'appauvrissement, d'itinérance, de malnutrition, d'isolement ou de solitude. Assurer à toutes les personnes de plus de 50 ans les moyens de se loger adéquatement, de se nourrir correctement, de s'habiller convenablement, de s'amuser et se divertir suffisamment aura des répercussions positives pour toute la société.

• **Sécurité.** À l'âge où la vigueur et la confiance qui l'accompagne nous ont trop souvent quittés, la vulnérabilité ouvre la porte aux abus de toutes sortes, à la maltraitance, à l'intimidation ou la fraude. La société québécoise, qui se veut égalitaire et solidaire, a le devoir de suppléer à l'incapacité de certains ou certaines d'assurer leur sécurité.

• **Appartenance.** Les aînés ont passé beaucoup de temps à parfaire l'expérience, à bonifier les connaissances ou à valider des intuitions. Tirons-en profit. Offrons-nous collectivement le luxe d'entendre nos aînés, demandons-leur de s'exprimer sur les enjeux de l'heure, donnons-leur un rôle plus actif, incluons-les dans les processus de décision. Garantissons-leur une participation active et le droit d'être des citoyens à part entière.

Signez la pétition en faveur d'une qualité de vie adéquate

La FADOQ-Région Estrie est fière de contribuer à donner ainsi aux Québécois le pouvoir de s'exprimer sur cet enjeu. Signez la pétition en ligne sur www.fadoqestrie.ca.

Q&T Recherche

La santé : notre raison d'être

Cette entreprise estrienne a été fondée il y a près de 20 ans. Elle regroupe une vingtaine de professionnels de la santé : omnipraticiens, chirurgiens, psychiatres, infirmières, pharmacien, nutritionniste… Q&T Recherche est reconnu comme un chef de file dans l'évaluation clinique de médicaments et de vaccins.

L'équipe jouit d'une renommée internationale grâce à son expertise bien pointue et à son personnel chevronné. Son excellence lui a valu plusieurs prix et distinctions et lui donne encore aujourd'hui l'occasion d'être sélectionnée parmi les meilleurs centres de recherche au Canada et à travers le monde.

L'équipe de recherche s'implique également dans la communauté par des kiosques de dépistage, des séances d'informations, des conférences ou autres activités en regard à la santé et la prévention.

Au fil des ans, des milliers d'hommes et de femmes ont participé avec générosité à des projets de recherche chez Q&T Recherche. Le centre de recherche a ainsi contribué à l'évaluation de plus de 30 médicaments et vaccins maintenant accessibles aux patients du monde entier.

Q&T participe actuellement à plusieurs études cliniques en lien avec les conditions suivantes :

- psoriasis
- allergie aux acariens
- hypogonadisme chez l'homme
- dépression
- fissure anale
- maladie pulmonaire
- diabète de type 2

Qu'est-ce que l'hypogonadisme?

L'hypogonadisme est peu connu, mais répandu dans la population masculine. Il se manifeste par une diminution de la testostérone sanguine entrainant plusieurs symptômes.

La testostérone est une hormone produite principalement par les testicules. Lorsqu'il y a une diminution du taux de testostérone dans le sang, on parle d'hypogonadisme. La plupart des hommes présentent une certaine baisse du taux de testostérone avec l'âge. Parmi les symptômes associés à cette baisse on retrouve : fatigue, troubles de l'humeur, baisse de désir sexuel, bouffées de chaleur et baisse de la force musculaire.

L'hypogonadisme se manifeste par une diminution de la testostérone sanguine.

En quoi consiste l'étude clinique sur l'hypogonadisme ?

L'étude évalue l'efficacité d'une solution de testostérone, sous forme de gel, appliquée aux aisselles et utilisée en thérapie de remplacement chez les hommes ayant une diminution du taux de testostérone et présentant de la fatigue et/ou une baisse de désir sexuel.

Vous aimeriez participer ?

Contactez une de nos infirmières qui se fera un plaisir de vous répondre et vous donner de plus amples informations.

Par téléphone au 819 562-0777 ou visitez www.qtrecherche.com.

3356248

fadoq
Région Estrie

La force des 50 ans +

40e anniversaire 1973-2013

Plus de 20 000 membres en Estrie

Défense des droits des aînés
Activités et loisirs
Rabais et privilèges

Appelez dès maintenant au **1 800 828-3344**
ou visitez **fadoqestrie.ca**

3357833

DIMINUTION DU DÉSIR SEXUEL?

Une diminution du niveau de testostérone peut mener à une baisse d'énergie et de désir sexuel.

Q&T Recherche participe actuellement à une étude clinique portant sur un médicament en investigation pour les hommes ayant un taux de testostérone diminué.

Pour être admissible vous devez :
- **Être un homme âgé de 18 ans et plus**
- **Souffrir d'une baisse d'énergie ou d'une diminution du désir sexuel**

Toute information sera gardée confidentielle.

Pour plus d'information, contactez **Andrée Lafontaine, infirmière**

Ce projet est sous
la supervision médicale du
Dr Jean-Sébastien Gauthier

Q&T RECHERCHE La Santé, notre raison d'être

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET ET INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE

www.qtrecherche.com 819 562-0777

MESSAGE IMPORTANT

Vous travaillez ou avez travaillé dans un **environnement bruyant?**

Saviez-vous QUE?

Le gouvernement peut vous indemniser financièrement

De plus, même si vous avez déjà été indemnisé par la CSST, **vous avez droit à une autre évaluation**. Si votre condition auditive s'est aggravée, vous pourriez bénéficier **d'une nouvelle indemnisation**.

Saviez-vous QUE?

1 personne sur 2 de 75 ans et plus souffre de surdité

1 personne sur 3 de 65 ans et plus souffre de surdité

1 personne sur 10 souffre de surdité et **1 personne sur 100 consulte!**

Saviez-vous QUE?

Nous consultons...

Un spécialiste **pour nos yeux** régulièrement

Un spécialiste **pour nos dents** annuellement

Prenez votre santé auditive en mains!

Consultez un professionnel pour vos oreilles!

Saviez-vous QUE?

Nous offrons...

Une nouvelle technologie 100% digitale

- Réduction de bruits de fond
- Maximisation de la parole
- Aucun volume à contrôler

Entendre et comprendre enfin!

François LaPlante

AUDIOPROTHÉSISTE

CENTRE PROFESSIONNEL BELVÉDÈRE
300, rue Belvédère Nord, bureau 104
SHERBROOKE
Aussi à DRUMMONDVILLE, GRANBY et THETFORD MINES

819 821-4435 Sans frais : 1 888 821-4435

ANNONCES CLASSÉES

PLUS DE 119 900 LECTEURS PAR JOUR!

POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSÉE

819 564-2222

Sans frais 1 800 567-6955 Du lundi au vendredi de 8 h 00 à 17 h 00

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Interac · PAIEMENT DIRECT · MasterCard · VISA

DUO PLUS (pour un temps limité)

Une portée sans égal avec **250 000 copies** de votre annonce!
Une semaine complète dans *La Tribune* et *La Nouvelle*
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.

IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION **Rubriques 2 à 82**

LOISIRS **Rubriques 140 à 144**

MARCHANDISES **Rubriques 160 à 246**

FINANCES **Rubriques 330 à 340**

VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS **Rubriques 100 à 132**

EMPLOIS **Rubriques 150 à 152**

SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS **Rubriques 260 à 320**

SOINS DE SANTÉ **Rubriques 348 à 356**

CVENDU.ca C'EST GRATUIT ! Le site des petites annonces de LA TRIBUNE

6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

8 LOG., VIEUX NORD, 3 x 3½, 4 x 2½ 1 x 1½, très bonne condition, plusieurs rénos effectuées. Électr. et chauffage aux frais des locataires. Revenu 38 520$ / an, dépenses 11 000$. 387 000$. Tél: 819 678-1833.

QUADRUPLEX, revenus: 28 260$, évaluation munIcipale 269 100$, idéal pr contracteur. Faites une offre! 819 620-6221.

8 CONDOMINIUMS À VENDRE

316 RUE BALL, CONDO loft 521 pi ca, libre imm., rénové au complet (s. bains, cuisine), mezzanine. 819 620-6221.

20 TERRES, TERRAINS

À LOUER 20 ACRES PRAIRIE ET GRANGE 40 x 60, électricité et eau inclus, Route 112, près East Angus. 280$/mois. 819 565-2491.

Reste 4 terrains sur 100. Nouveau dév., près Hôtel-Dieu, zoné unifamilial, avec services inclus. 62 000$. Proprio: 819 569-7754.

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

0$ 0$ 0$ À LOUER
1½ maintenant, meublé, moderne, tout inclus. **819 563-6204**

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

GRANDS 3½, 4½, 5½ NEUFS
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Style condo, près du CHUS Fleurimont et du CHUS Hôtel-Dieu.
Les Jardins du Parc
819 993-9003
819 437-5579
www.loyersherbrooke.com
3108504

1070 PAPINEAU, 4½ chauffé, eau chaude, pl. flottant. **1 mois gratuit.** 510$ (sous-sol), 535$ (2e étage). 819 569-4642 ou 571-6012

1070 PAPINEAU, 4½ chauffé, eau chaude, pl. flottant. **1 mois gratuit.** 510$ (sous-sol), 535$ (2e étage). 819 569-4642 ou 571-6012

1½, chauffé, eau chaude, électr. + poêle et frigo inclus, buanderie, stat., près Hôtel-Dieu, 420$/mois. Libre imm. Tél.: **819 565-2390.**

1 MOIS GRATUIT! 4½, 5 MIN CÉGEP 24-JUIN, 4 SAISONS
Eau chaude fournie. 650 de la Bruère.
Tél. : 819 572-1998

215 rue MURRAY - 4½ RÉCENT
Ascenseur, pl. flottant, intercom. Disp. immédiatement. 819 346-2898, 819 580-2211

215 rue MURRAY - 4½ RÉCENT
Ascenseur, pl. flottant, intercom. Disp. immédiatement. 819 346-2898, 819 580-2211

3½ - 4½ PROMOTION!
Chauffés, eau chaude. Près CHUS, Galeries 4-Saisons et Centre 24-Juin. **819 563-7859, 819 416-0949,** photos à **www.gipb.ca**

4½ PROMOTION! RÉNOVÉS!
Chauffés, eau ch., près CHUS, Galeries 4-Saisons, Centre 24-Juin. **819 562-2945, 819 432-6287.** Photos à **www.gipb.ca**

4½ RÉNOVÉS, À PARTIR DE 490$
Chauffés, eau chaude, plancher flottant. Près de tous services. **819 572-2432**

5½ rue DES CAPUCINES sect. Fleurimont Avec garage, neufs, à partir de 795$ / mois. Libres immédiatement. 819 620-7394.

5½ rue DES CAPUCINES sect. Fleurimont Avec garage, neufs, à partir de 795$ / mois. Libres immédiatement. 819 620-7394.

44 APPART. ARRONDISSEMENT DE LENNOXVILLE

3½, 4½ LIBRES IMMÉDIATEMENT. Situés au bureau de location, 108 Oxford, app. 105. **818 569-4977.**

3½, 4½ STYLE CONDO, très grands. Libres immédiatement. 819 569-4977.

3½ DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT. Très grand, entrée privée. Bureau de location au 108 Oxford, app. 105. Tél. 819 821-0770.

4½ TRÈS GRAND, entrée privée. Libre imméd. Situé au 118 rue Archie Mitchell. Tél.: 819 620-8580.

5½ STYLE CONDO, libre immédiatement. Situé au 108 Oxford. Tél. 818 569-4977, 819 821-0770.

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

1 MOIS GRATUIT. 5½, cegep, Kennedy N, sur 2 étages, 3 c.c., 695$. **4½ à 495$** rien d'inclus. Aucun animal. Libres. 819 342-7081

1½ - RUE KINGSTON: 360$
4½ - RUE KINGSTON : 490$
Eau chaude fournie. Enquête de crédit.
Tél.: 819 239-3832

2½ pour pers. seule et tranquille, à proximité d'un parc et autres services, 405$/mois tout inclus. Libre. **819 562-8876, 819 640-8876**

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE, CENTRE-VILLE

CONSTRUCTION NEUVE
3 ½, 4 ½, 5 ½
Style condo, entrée privée, climatisés, échangeur d'air, planchers tuile céramique et bois. Situés 1334, rue L'escarpe. Disponibles immédiatement.
1296, rue l'Escarpe
Wellington Sud
Acadie
Silencieux Carline
Réservez maintenant
819 569-4977 - 819 821-0770
3104508

3½, 4½, 5½ LIBRES IMMÉDIATEMENT, près Université. Concierge, autobus, stationnement. 819 566-8328.

3½, 4½, 5½ NEUFS, très grands, style condo, modernes, air clim. 1334 De l'Escarpe Libres immédiatement. 819 569-4977, 819 821-0770.

3½ : 475$ & 4½ : 540$
1 MOIS GRATUIT
1125 DES SEIGNEURS
Balcons, stat., tranquille. Près services, université et mont Bellevue. 819 578-3083

4½ GRAND, PRÈS DES SERVICES
Accès fauteuil roulant. Rénové, peinture, céramique / flottant. Immeuble récent. 819 846-4826, 819 446-5683, 819 572-0407

7½ SUR 2 ÉTAGES, libre 1er déc., peut être libéré pour le 15 nov., 819 620-6221.

APP. RODRIGUE - 3½, 4½, 5½
1 mois gratuit. Chauffés, eau chaude, meublés ou non. Près parc, épicerie, école. Tranquille. Libres. **819 574-5604, 819 348-2137**

APP. S.D.R.
916 RAOUL-BRUNEAU
3½ chauffés, eau chaude, entièrement rénovés.
Pas d'animaux.
819 348-0384, 819 823-6209

✓
OUEST
1345 CHOQUETTE - 4½
2 balcons, intercom, grand stat.
Rangement intérieur et sous-sol,
Tél.: 819 572-1766, 819 569-1689

48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville

4½ - 5½ STYLE CONDO, secteur Rock Forest. Grands, modernes, endroit tranquille. Bon prix. Annie ou Serge, 819 564-7656.

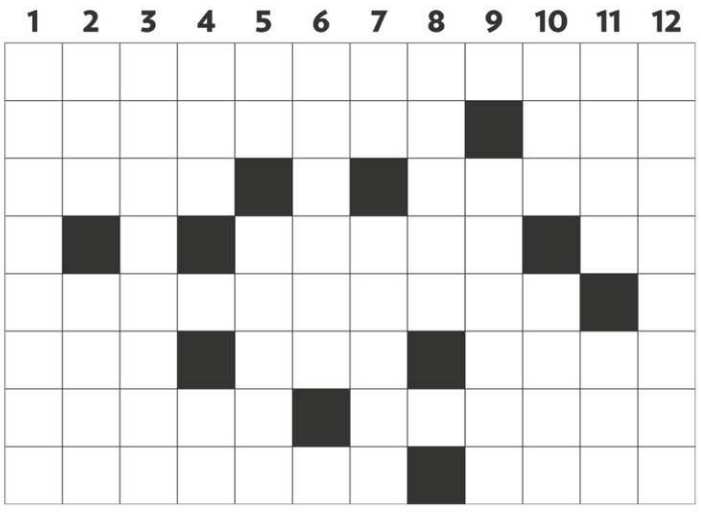
4½ ET 5½ GRANDS, secteur Rock Forest.. Disponibles maintenant. Contacter David: 819 560-1607.

4½ ET 5½ GRANDS, secteur Rock Forest.. Disponibles maintenant. Contacter David: 819 560-1607.

BELLE GRANDE MAISON DE VILLE
rue Dorion, beau terrain, secteur Rock Forest, sur 2 étages, bcp de rangement. Interdit aux chiens. 4½ prix nég.
Info: 819 849-3246, 819 345-1867.

MOTS CROISÉS JUNIOR

Du lundi au samedi
WWW.HANNEQUART.COM



HORIZONTALEMENT

1 Que l'on ne peut pas atteindre.
2 Remise dans la bonne position. – Contient principalement de l'azote et de l'oxygène.
3 Enlevée. – Coiffure faite avec trois mèches de cheveux que l'on entrelace.
4 Trace laissée sur le sol par le passage d'un animal. – Avant le do dans la gamme.
5 Chemin à suivre pour aller d'un lieu à un autre.
6 Dénué de jugement. – Est composé pour l'essentiel de chlorure de sodium. – Manière d'être physique ou morale.
7 Procéder à l'élection de quelqu'un. – Plante grimpante qui se fixe aux murs, aux arbres par des racines crampons.
8 Clos de nouveau. – Qui ont perdu leur fraîcheur.

VERTICALEMENT

1 Se moquer, railler.
2 Clair et précis. – Plaque de métal.
3 Boisson, souvent alcoolisée, que l'on prend avant le repas.
4 Permet d'ouvrir une porte. – Dans la gamme.
5 Cette chose-là. – Déterminer le poids de quelqu'un ou de quelque chose.
6 Tracer des lettres.
7 Symbole du sélénium. – Grand local à usage public.
8 Reniflé.
9 Où l'air circule.
10 Frappe quelqu'un qui ne peut pas se défendre. – Exister, avoir une réalité.
11 Meubles dans lesquels on dort. – Il sert à lancer des flèches.
12 Brisés de fatigue.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	A	R	A	S	I	T	E	■	E	P	I
2	A	D	O	R	E	S	■	L	O	U	R	D
3	T	A	C	T	■	L	E	U	R	R	E	E
4	A	M	■	E	T	A	T	■	M	O	M	E
5	U	■	G	R	I	M	A	C	E	■	I	■
6	G	O	R	E	T	■	G	O	S	I	E	R
7	E	T	E	■	R	I	E	N	■	C	R	U
8	R	E	C	U	E	■	R	E	L	I	E	E

50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

1½, 2½
Non fumeur, électros neufs et eau chaude fournis, balcons. Près Lac des Nations. Arrêt d'autobus à la porte. **819 822-1228.**

2½ - 490$ / MOIS - 55 LOMAS
Luxueux, chauffé, éclairé, ascenseur, buanderie, piscine intérieure, remise, stat. déneigé, terrasse sur toit. Libre 1er déc. Inf: **819 432-3495 andreneron11@yahoo.ca**

4½, 5½, IMMEUBLE EN BÉTON
Chauffés, eau chaude fournie. Libres imm. Un mois gratuit. Info : 819 620-7609

4½ NORD, PROMOTION: 529$/MOIS
chauffé, eau ch., aucun tapis, cul-de-sac, 1er étage**. 205 Candiac, app. 1.** 819 821-3772.

4½ STYLE CONDO, 1MOIS GRATUIT, 105 - 135 Candiac, 2630 Prospect, libres immédiatement. 819 437-8088

5½: 635$, 4½: 580$, RUE LAURENTIE. V. Nord. Grandes pièces ch, eau ch. face au parc, libre imm. **819 563-9137**, **819 346-2909**

6 PCES SUR 2 ÉTAGES style maison de ville, 3 c.c., 1½ s.b., stores horizontaux fournis, patio & pelouse privés, cabanon ext., sect. tranquille, pour 50 ans et +, 877$/ms, libre 1er déc. 819 560-1201.

885 RUE LÉO-LALIBERTÉ
GRANDS 4½ STYLE CONDO
Repeints, très propres, tranquille, très éclairés. 635$. Libres imméd. **1 mois gratuit.**
819 829-0966, 819 570-7253

BANQUE DE LOGEMENTS
Vaste choix, service gratuit
819-679-5058, 819 566-1745

X4½ - 5½ LIBRES IMMÉD.
615 McGREGOR. 1 mois gratuit, chauffage et eau chaude inclus. 819 437-8088.

52 APPARTEMENTS MAGOG

1½ - 2½ - 3½ STUDIO, CENTRE-VILLE rue principale. Meublés, chauffés, éclairés, stat., buanderie. 819 843-8197, 514 952-9517

56 APPARTEMENTS AUTRES

3½ PCES À WINDSOR, centre-ville, près de tous les services. 819 845-4560

58 MAISONS À LOUER

À LOUER URGENT! sect. Mi-Vallon, 2 c.c., 2 s. b., ch., câble, net, déneigement, tout incl. Disp. fin nov. à mai. Prix nég. **819 563-2591**

66 CHAMBRES À LOUER

ENTRE Sherb. & Ascot Corner, ch., tout inclus, sécure, pers. sérieuses, travaillants ou retraités, non fum. Réf. 819 437-9820.

78 LOCAUX À LOUER OU PARTAGER

LOCAL A LOUER
CENTRE-VILLE
± 2000 pi, rue Wellington Nord, voisin restaurant Baladi. **819 822-1228**

LOCAUX À LOUER (2)
1500 et 3000 pieds carrés
Info. : 819 564-2171

82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

À LOUER, ESPACES EXTÉRIEURS
pour remiser votre VR, roulotte ou remorque.
Pour info : 819 346-4229.

103 PNEUS

1er CHOIX - PNEUS USAGÉS
Toutes grandeurs, plusieurs 5 000 km et moins d'usure. Pose et balancement à partir de 7$ et plus la roue. **St-Denis. Info ou rendez-vous: 819 571-0201, 819 846-4753**

À QUI LA CHANCE ! FAITES-VITE !!!
2500 pneus d'hiver usagés, très bel inventaire, à partir de 20$. Premier arrivé, premier servi. Pose de pneus: 45$ tout inclus.
3525 King Est, Fleurimont. **819 572-7638**

104 AUTOS À VENDRE

ACHAT DE VIEUX MÉTAUX
AUTOS, CAMIONS, MACHINERIE LOURDE REMORQUE 53 PI. PRIX COMPÉTITIFS.
Les Entreprises R.C. 819 570-6446

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées. 819 569-0733

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081
www.automobilesbrisson.com

LE MEILLEUR PRIX
Location et vente d'autos à bas prix
Journée / semaine / mois. Autos récentes.
Location d'autos Beaudoin
819 845-4530

106 VÉHICULES 5000$ ET MOINS

ACHAT, VENTE, AUTOS, CAMIONS, VTT, Motoneiges,en bonne ou mauvaise condition.
Remorquage gratuit. Payons comptant.
Les Entreprises R.C. 819 570-6446

114 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

AUTO, 425$. MOTO, 145$.
VR, BATEAU, ROULOTTE, 30$ chauffé, 23$ non chauffé, 12$ clôturé. Tél.: 819 820-5015.

151 PERSONNEL DEMANDÉ

15 POSTES CHEZ BRP À 16.79$ / HEURE
Faites votre formation chariot élévateur durée 8h: 200$ (formation obligatoire par la CSST).
www.expert-routier.com 819 446-4640.

★ CONCIERGERIE / JUILLET 2014 ★
Recherche couple retraité pr immeuble à logements. Clientèle adulte de qualité, édifice très bien entretenu et tout rénové. Devra demeurer sur les lieux. Faire parvenir votre C.V. à: **MSD, C.P. 21024, Sherb. J1H 6J7.**

$ DANSEUSES DEMANDÉES $
au Bar 55 St-Georges, mardi au samedi.
418 230-6544

151 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT ADULTE DEMANDÉ

Adulte en auto pour la livraison de
LA TRIBUNE à MAGOG
secteur des rues Didace, Maisonneuve et Champlain. Doit posséder un petit véhicule. Travail tôt le matin. Livraison du lundi au samedi. (SC)
819 843-9904
819 868-3614
(laisser message)

PERTE DE POIDS PERSONNALISÉE
Consultation sans frais. Suivi, conseil et soutien assurés. Tél.: 819 820-4381

RECHERCHE REPRÉSENTANTS(TES) dynamiques, en télécommunications. Temps plein/partiel. Très bon revenu. Bienvenue personnes de tous âges. 819 434-3377.

RESTAURANT CHIH TAOUK
AIDE-CUISINIER(ÈRE)
demandé(e), temps plein et temps partiel. Apportez C.V. 420 Principale Ouest, Magog.

151 PERSONNEL DEMANDÉ

SERVEUR(EUSE) avec expérience, min. 2 ans, poste temps partiel, jour/soir/fin de sem. Apporter C.V. au 1619 King O. Sherbrooke.

188 CHASSE ET PÊCHE

ATTENTION ATTENTION! DU JAMAIS VU
Benne de pommes A1 65$. Carottes et pommes en vrac ou en sac. 819 878-3077, Stoke

ATTENTION CHASSEURS!
Carottes à chevreuil en poche ou en vrac.
Lennoxville, demander Serge : 819 571-8448

198 BOIS ET ÉQUIPEMENT DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE SEMI-SEC, très bonne qualité, **100% bois franc,** 90% érable, 90$ la corde livrée. **819 434-2788.** Merci!

210 TRACTEURS

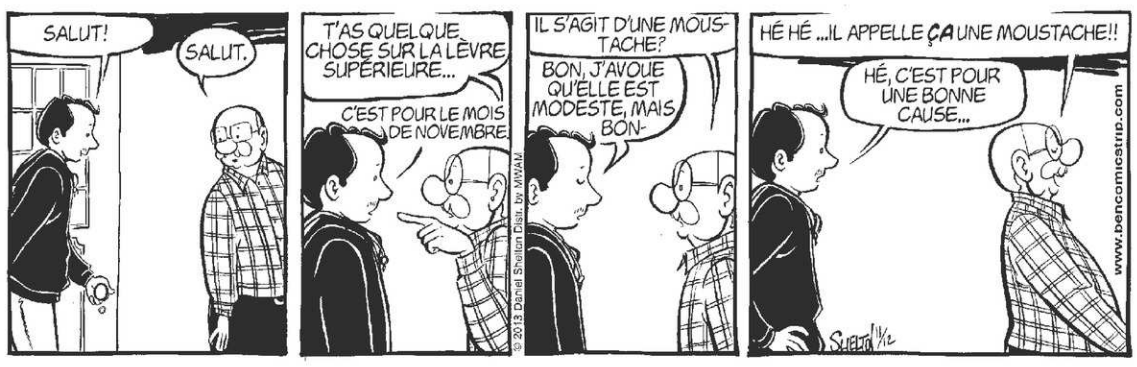
JOHN DEERE 5520, 2005, 4 roues motrices, comme neuf, 150 heures d'usure, avec pelle et souffleuse, 62 000$. 819 346-7169

244 DIVERS À VENDRE

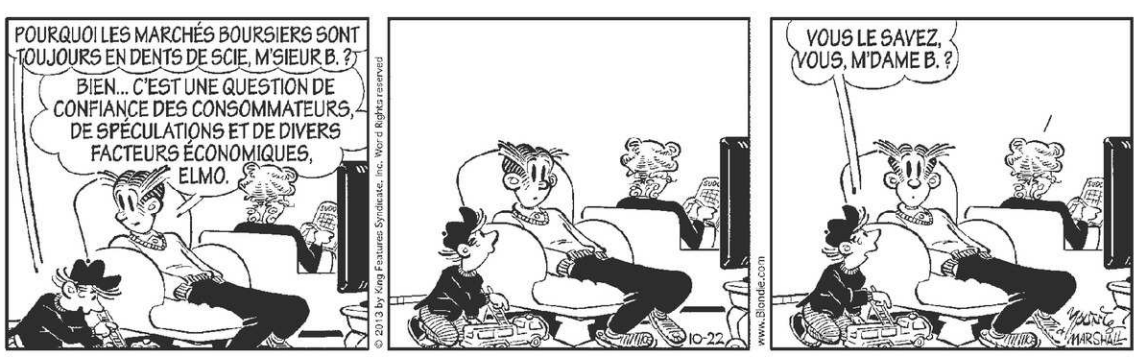
À NEW YORK, 14-15 DÉCEMBRE 1 NUIT
À WASHINGTON, 28-29-30 NOV. 2 NUITS
MATCH des CANADIENS
billet, transport autocar, hôtel, tour ville incl.
New York 239$ occ. quad. Washington à partir de 379$ occ. quad. 819 571-3400.

À VENDRE - SUCCESSION: Dodge Grand Caravan 2007, 45 000 km, rouge, freins neufs, mags 7900$. "Trailer" à cheval double Fifthwheel 12 pi + 6 pi en haut, 2500$. Backoe. 2 roulottes pour camp de chasse ou "frame" et essieux de remorque avec freins. Quadriporteur CTM 500$. **819 845-3423.**

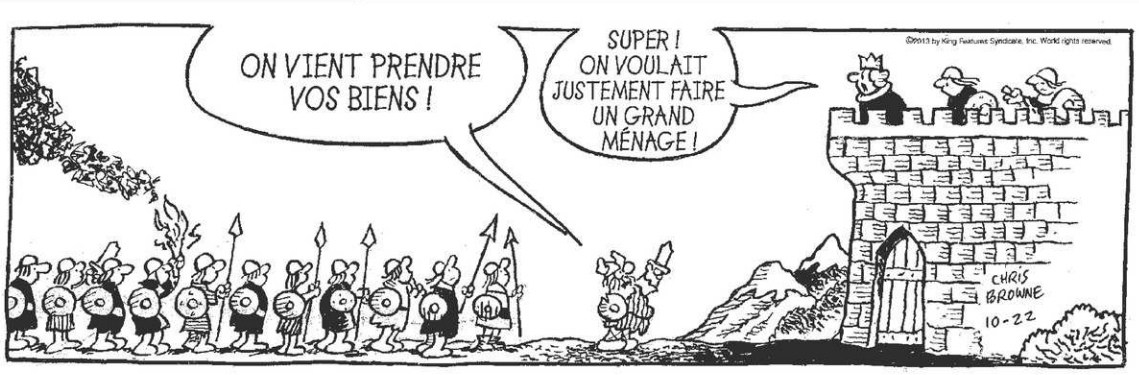
BEN



BLONDINETTE

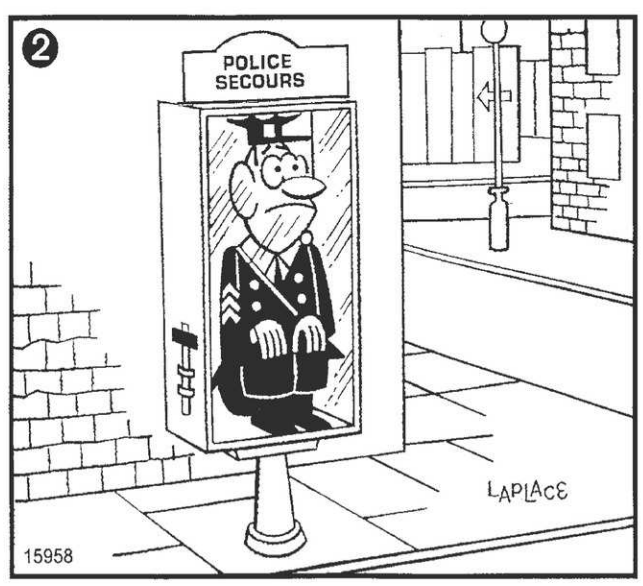


HAGAR L'HORRIBLE



ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



SOLUTION

1 Le bouton sur l'épaule droite du policier. **2** Pan avant de la veste indiqué. **3** Fond de la cabine incomplet derrière le policier. **4** Coin supérieur gauche du toit de la cabine. **5** Dallage incomplet à droite sous la cabine. **6** Dallage complété sur le coin du mur. **7** Le socle du lampadaire est plus haut. **8** Palissade complétée à droite du réverbère.

VOTRE HOROSCOPE

SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Mercure en Scorpion a repris sa marche directe et tout est possible. Enfin... presque. Vous pourriez impressionner votre entourage avec vos idées nouvelles. Des collègues ou collaborateurs devraient s'apercevoir de votre potentiel. En cette étape anniversaire, période propice à un certain avancement; n'hésitez pas à multipliez vos démarches et à faire votre propre promotion.

SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Tant que Mars est de passage en Vierge, au carré de votre Signe, vos idées peuvent se heurter à l'opposition d'individus plus fantaisistes. Cependant, vous pourriez facilement les rallier à votre cause si vous acceptez de faire un léger compromis. L'effort supplémentaire que vous fournirez pour vous entendre avec une personne antagoniste sera apprécié.

CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vénus de passage en Capricorne intensifie votre charisme et votre pouvoir de séduction. Cette étape s'annonce intéressante à condition de ne pas utiliser votre charme à mauvais escient. Une opportunité d'investissement mérite d'être bien étudiée et considérée. Prenez le temps d'analyser la situation; il n'y a rien qui presse. Pluton est aussi en Capricorne...

VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Un petit problème de santé psychosomatique peut disparaître rapidement si vous arrêtez d'y penser. Bien sûr, le Soleil, Saturne et Mercure sont en Scorpion, au carré du Verseau, et vous êtes dans une période plus complexe. Époque idéale pour assainir vos habitudes alimentaires et entreprendre un régime d'entraînement. Les résultats vous épateront...

POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Le cycle de la Lune encore de passage en Poissons intensifie votre pouvoir de séduction. Plusieurs personnes risquent de succomber à votre charme, ce qui peut vous placer devant un choix plus délicat. Ne prenez pas de décisions hâtives en ce qui concerne les affaires de coeur. Vous avez le temps de faire votre sélection tranquillement. Neptune est en Poissons...

BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Les choses et les évènements pourraient se présenter par paires aujourd'hui, ce qui risque de vous confronter à un choix plus délicat. Toutefois, ne décidez rien à contrecoeur. Pensez avant tout à vivre en accord avec vous-même. Ne permettez surtout pas à une personne envieuse de vous faire douter de vos capacités et de reculer devant un défi. La Lune sera demain en... Bélier!

TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

La Lune a repris sa marche directe face à votre Signe, en Scorpion, ce qui devrait favoriser vos affaires. Une bonne période pour mettre de l'ordre dans vos papiers et envisager de nouvelles possibilités d'investissement. Une opportunité se distinguera par sa clarté. Même si certains retards sont présents, n'oubliez pas d'exécuter une petite manoeuvre importante.

GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

La Lune encore en Poissons se trouve de ce fait au carré de votre Signe. Un petit problème technique pourrait donc vous retarder. Ne perdez toutefois pas patience, car l'attitude que vous choisirez pour affronter la situation sera déterminante. Lors d'un entretien, portez une attention particulière au vocabulaire utilisé; un commentaire intrigant pourrait être riche de sens.

CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Les aspects planétaires peuvent contribuer à faire éclater un secret au grand jour. Vous pouvez apprendre toute la vérité au sujet d'une affaire nébuleuse. Dans le climat actuel, mieux vaudra mettre cartes sur table et ne rien cacher aux autres. Vous pouvez également inciter quelqu'un à faire des aveux publics avant qu'une affaire ne soit exposée aux yeux de tous.

LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Trois (3) astres actuellement en Scorpion, au carré de votre Signe, peut vous demander de réfléchir plus longtemps avant d'obtenir la solution à un problème pratique. Par contre, le résultat de vos recherches vous vaudra l'admiration de vos collègues ou de votre entourage. Vous aurez toutefois avantage à vous concentrer et à ne pas essayer de brûler des étapes.

VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Le cycle de la Lune encore en Poissons, face à la Vierge, amplifie un climat d'émotivité. Un de vos projets pourrait rapidement prendre des proportions que vous n'aviez pas anticipées. Mars est en Vierge, et vous connaissez la personne avec laquelle vous pourriez collaborer s'il y avait trop de travail pour vous. N'en faites tout de même pas trop et pensez au repos.

BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous pourriez former une association avec une personne rencontrée récemment. Le domaine des partenariats et associations est placé sous l'influence d'Uranus en Bélier. L'inattendu est donc probable, selon décan et ascendant. Alors n'ayez pas peur de manifester votre intérêt envers quelqu'un qui vous intrigue. Qui ne tente rien...

LE SUDOKU

		3					1	
	2		1	6		4		
	4		9				7	6
	8							
3		9		2		8	5	
7			8				6	
			4				9	2
4	1							
		8		5	1			7

Niveau de difficulté : MOYEN 2568

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	4	9	6	5	3	1	7	2
1	6	3	9	2	7	8	5	4
5	7	2	4	1	8	6	9	3
6	1	8	5	3	2	7	4	9
7	2	5	8	4	9	3	1	6
9	3	4	7	6	1	2	8	5
3	5	6	1	7	4	9	2	8
4	9	7	2	8	6	5	3	1
2	8	1	3	9	5	4	6	7

Par Fabien Savary 2567

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

LE MOT PERDU

PREMIERE GUERRE MONDIALE - Un mot de 9 lettres

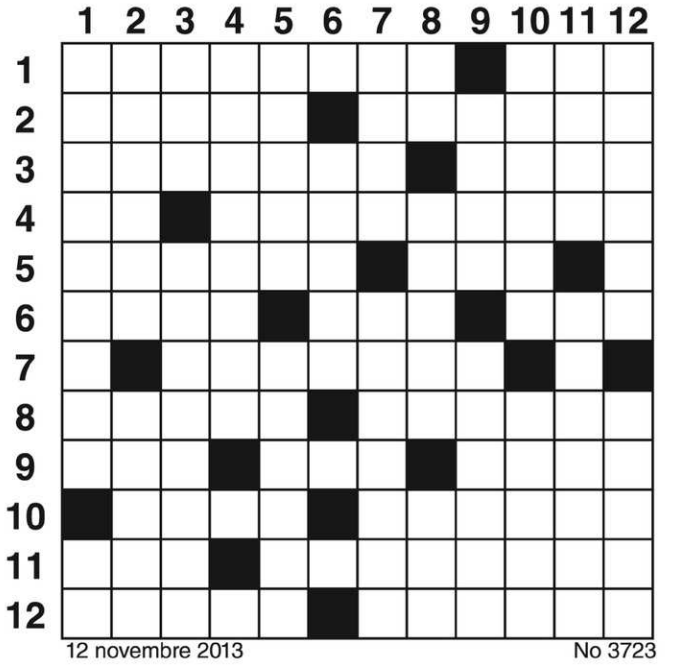
Y	F	R	E	N	N	O	I	P	S	E	R	B	E	X
C	E	H	C	E	N	I	A	R	K	U	V	N	U	L
N	H	A	G	I	R	S	F	E	U	Q	S	A	C	A
A	C	L	A	U	D	E	L	L	L	I	V	T	D	R
N	A	L	H	U	R	A	I	O	A	R	U	S	S	E
A	U	Y	B	U	N	S	F	R	M	E	U	S	E	N
N	D	A	M	C	A	N	O	N	R	M	A	R	N	E
G	I	A	E	M	P	I	R	E	J	A	P	O	N	G
L	N	R	N	R	A	S	T	U	O	M	N	U	I	A
A	V	R	I	A	I	S	T	T	F	P	A	E	E	Z
I	A	A	V	H	C	N	E	R	F	U	M	S	S	C
S	S	S	E	N	I	T	N	E	R	T	E	T	S	I
A	I	R	L	U	O	T	N	P	E	E	L	S	E	V
V	O	V	L	E	N	G	I	L	C	R	U	T	L	I
S	N	I	E	M	E	N	I	I	R	B	A	A	B	L

ABRI
AISNE
AMPUTER
ANGLAIS
ARRAS
ARRIERE
BLESSE
CANADA
CANON
CASQUE
CHEF
CIVIL
CLAUDEL
DUBAIL
ECHEC
EMPIRE
ENROLER
ESPIONNER
EVADE
FEU
FORT
FRENCH
GAZ
GENERAL
HEROS
INVASION
JAPON
JOFFRE
LANCER
LEMAN
LIGNE
LVOV
MARNE
MEUSE
NAMUR
NANCY
NEUTRE
NIEMEN
NIESSEL
NIVELLE
OISE
OUEST
REPLI
RIGA
RUSSE
SAMMY
SERBE
TOUL
TRENTIN
TSAR
TUER
TURC
UHLAN
UKRAINE
VAUX
VESLE

Solution du dernier problème : FROMENT

12 novembre 2013 **No 3471**

LES MOTS CROISÉS



12 novembre 2013 No 3723

HORIZONTALEMENT

1. Personne maladroite qui casse les objets les plus solides - Hugo en a écrit plus d'une.
2. Capitale de l'Afrique du sud - Chemins rudimentaires.
3. Personnage de conte - Parti opposé à un autre.
4. Bonne action - Écoulement de sang par l'oreille.
5. Énumérations - Se disait à la fin de la messe.
6. Partie du monde - Qui manque de douceur - Patronne.
7. Sot.
8. Profit recherché - Le fait de se produire après le moment fixé.
9. Époux de Fatima - Roue d'une poulie - Tracas d'antan.
10. Surveillé - Degré suprême d'une hiérarchie.
11. Émotionné - Qui arrive à l'improviste.
12. Réduits à l'obéissance - Mesurer un volume.

VERTICALEMENT

1. Propos sans intérêt - Titre ecclésiastique.
2. Épreuve de course - Théologien musulman.
3. Pas ailleurs - Partie supérieure de la tête.
4. Personne qui détériore une machine.
5. Peut se dire d'un nez - Il vit dans la vase.
6. Déformé.
7. Barre pour fermer une porte - Écrabouillés.
8. D'un verbe gai - Millionnaire - C'était l'armée.
9. Armstrong et Fitzgerald l'ont popularisé - Matrice en acier.
10. Servent de monnaie d'échange - Pourvoir en fusils.
11. Grand verre de bière - Grande vrille.
12. Souhaite - Déterminer le moment.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	A	P	A	L	I	S	S	A	D	E	■
2	U	L	U	L	E	■	R	E	G	I	O	N
3	M	E	C	E	N	E	■	R	E	U	N	I
4	B	■	E	N	T	R	A	V	E	R	■	C
5	A	R	■	T	E	R	N	I	■	N	U	E
6	G	O	G	O	■	E	O	L	I	E	N	■
7	O	D	E	U	R	■	R	E	M	■	I	V
8	■	E	R	R	A	T	A	■	P	A	R	I
9	T	U	F	■	D	I	K	T	A	T	■	A
10	U	S	A	G	E	E	■	O	R	L	O	N
11	B	E	U	R	■	R	O	U	T	A	R	D
12	A	S	T	E	R	S	■	R	I	S	E	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

244 DIVERS À VENDRE

Souffleuse 10/28, chaînes 650$. **Frigo G.E.** "stainless" réc. 33¨ h x 20½" l. 125$.**Déshumidif.** 30 l. blanc p. servi 150$. Table (60 ans) impecc., bord chromé rosette 47x36. 2 chaises + 1 berçante le tout 130$. 819 562-1773

261 RENCONTRES, AMITIÉ

HOMME 52 ANS, je recherche travail et co-habitation avec homme ou couple 50-80. Tél: Jacques, cell.: 819 828-3158.

262 ASTROLOGIE

10$ de rabais **L'HEURE DES RÉVÉLATIONS**
Consultez moi, 38 ans de métier.
Astrologue , tarologue. Fr. 819 563-3603

264 ESCORTES

1 204 206-0035
DOUCE EXTASE
Nouvelles filles
7/7 j, 24 h. Engageons 18 ans et +
819 575-1340
douce-extase.ca

EMILIE
très belle fille 19 ans, forte poitrine.
Tél.: 819 580-8691.

EMY
grassette te reçoit à compter de MIDI, 24h, 7/7 jours. 819 993-5322

TRANSEX ALISSON BELLE NOIRE
exotique offre service massages et escorte. 34A, gros bonbon! Reçoit. 819 570-1119

266 MASSAGES

JOLIE CHINOISE
SPÉCIAL MASSAGE 30$
www.massage-asie.com
819 348-0183
7/7, 9 h à 23 h
460, rue King Est, Sherbrooke
3104342

819 578-2935
MASSAGE SENSUEL XXX
24/24 heures

JULIE, 48 ANS, 5'6, 145 lb
7/7 819 791-3996

LES COQUINES
De 8h à minuit.
TEL: 819 239-0747

RANON, TRÈS JOLIE PRINCESSE NOIRE
douce, sexy, pour massages sensuels et érotiques. 24 h / 24 h. **819 578-8535.**

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

266 MASSAGES

SUPERCHOIX
Hôtesses pour toutes occasions.
Elles se déplacent seulement.
819 577-5712, 24 HRES. Engageons.

312 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT CAMION 4X4, résidentiel et commercial, secteur Ouest, 25 ans d'exp. Jean-Pierre McCray : 819 212-0308

LE ROI DE LA TONTE. Déneigement commercial et résidentiel à prix compétitif, rabais sur nettoyage de terrain à la signature d'un contrat. Pascal :819 432-7884.

318 PAYSAGISTES

679-0918 GAZONNETS.CA
Nettoyage gouttières, 40$ nettoyage d'automne, abattage, élagage. Déneigement Fleurimont. 19 ans exp. Service impeccable.

819 572-9761
Émondage personnalisé
Abattage, réduction et taille : arbres, arbustes, haies.
Ramasse tout. Assurances complètes.

SERVICE D'ARBRES MCCRAY, taillage de haie de cèdres, abattage, émondage d'arbres Nacelle et déchiqueteuse. 819 212-0308.

320 SERVICES DIVERS

BENOIT RICHARD RÉNOVATIONS INC.
Pour le souci du détail
Salles de bains, céramique, bois franc, flottant, gypse, moulures et bien plus.
Ass. responsabilité. RBQ 5642-8261-01.
Tél.: 819 342-5693

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Construction et rénovation: toitures, montage de charpentes, finition, bois flottant, céramique, salles de bains, revêtement ext. Projets clé en main. Estimation gratuite! **819 571-1602**
constructionsdgouin@gmail.com
RBQ: 5610-5869-01

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
en rénovations rés.: agrandissement, pl. bois franc, flottant, céramique, sous-sol, gypse, tirage de joints, finition, menuiserie. Travail minutieux et personnel compétent. RBQ 5673-1896-01. **Jean-Claude 819 570-7562**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL - RÉNO
rés., projets int./ext., équipe fiable, travail bien fait. Modification de structure, s.-sol, agrandissements, finition, joints, peinture, céram. etc. 80$/h pour 2 ouvriers compétents avec exp. RBQ 8000668778. **Yvan : 819 822-8562**

PEINTRE
25 ans d'expérience. Travail propre et garanti. Mario : 819 571-2207

RÉNOVATIONS - Salles de bains, sous-sol, peinture, etc. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. Michel 819 868-7862, 819 432-1119

TOITURE EN PENTE OU PLATE EN ÉLASTOMÈRE, REVÊTEMENT BARDEAUX. 25 ans exp. Gar. meilleur prix. RBQ 8337-2029. 819 821-1718 Denis

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

VILLE DE WATERVILLE

Avis public du résultat de l'élection

Municipalité Scrutin du
Waterville 2013-11-03

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par François Fréchette, président d'élection,

QUE, après avoir pris connaissance des résultats complets de l'élection, les personnes suivantes ont été proclamées élues aux postes ci-après mentionnés :

Poste	Numéro de poste	Nom de la personne proclamée élue
Maire		Nathalie Dupuis
Conseiller	1	Antoine Deacon
Conseiller	2	Gaétan Lafond
Conseiller	3	Karl Hunting
Conseiller	4	Gordon Barnett
Conseiller	5	Gilles Charest
Conseiller	6	Carole Chassé

Donné à Waterville, le 11 novembre 2013

François Fréchette
Président d'élection

IN MEMORIAM

COUTURE (Jeanne-D'arc (Dubois))
84 ans, Windsor
THERRIAULT (Paul-Émile)
88 ans, Sherbrooke

Nous offrons nos condoléances
aux familles éplorées
LA TRIBUNE

Jeanne-D'arc (Dubois) COUTURE (1929 - 2013)

Au CHUS Fleurimont, le 10 novembre 2013, à l'âge de 84 ans, est décédée madame Jeanne-D'arc Dubois Couture, épouse de Paul Couture demeurant à Windsor.

La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (64, 3e avenue, Windsor), le mercredi 13 novembre 2013 de 19 h à 22 h. Funérailles le jeudi 14 novembre 2013 à 11 h, en l'église Saint-François-Xavier-de-Brompton, 181, rue de l'église, St-François-Xavier-de-Brompton. Les cendres seront déposées au cimetière St-Philippe à une date ultérieure.

Outre son époux Paul Couture elle laisse dans le deuil ses enfants, Jacques (Madeleine Laporte), Mario (Brigitte Larochelle), Christiane, Marc (Céline Thibodeau) et Sylvie (Mario Ferland); ses petits-enfants, Benoit, Karine, Mélanie, Jimmy, Joannie, Maxim, David, Amélie et Mathieu ainsi que leur conjoint, cojointe et 5 arrière-petits-enfants. Elle laisse également son frère et sa soeur ainsi que sa belle-soeur, feu Raymond (Marielle Croteau), André (feu Ellen Raymond) et Gisèle (feu Raymond Corriveau), ainsi que les parents de la famille Couture, cousins, cousines, neveux, nièces et ses amis de la Résidence du Bel-Âge.

Coopérative funéraire de l'Estrie
Maison A. Boisvert
64, 3e avenue, Windsor QC J1S 1X9
819 845-3992 – Téléc.: 819 845-3007

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE

François Fouquet, directeur général
Lionel Turgeon, directeur
info@coopfuneraire.com
www.coopfuneraire.com

Paul-Émile THERRIAULT (1925 - 2013)

À l'IUGS Pavillon St-Vincent, le 9 novembre 2013, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur Paul-Émile Therriault, fils de feu Ernest Therriault et de feu Diana Therriault, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera à la cathédrale St-Michel, 130, rue de la Cathédrale, Sherbrooke, le samedi 16 novembre 2013 à compter de 13 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Suivront les funérailles à 14 h.

Monsieur Therriault laisse dans le deuil ses enfants : Diane (Jean-Claude), Louise (Gérard), Huguette (Bruno), Linda (Gilles), Pierre (Sylvie) et France (Alain); ses petits-enfants : Christian, Hélène, Nathalie, Benoît, Brigitte, Alexandre, Geneviève, Marie-Pier, Jean-Philippe et Camille ainsi que leur conjoint; ses arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil plusieurs, neveux, nièces autres parents et amis.

La famille désire remercier la direction et le personnel de la Résidence Brooks pour leur grand dévouement ainsi que tout le personnel du 3e B de l'IUGS St-Vincent, pour les bons soins prodigués à monsieur Therriault.

Coopérative funéraire de l'Estrie
485, rue du 24-Juin, Sherbrooke, Qc
info@coopfuneraire.com
Tél.: 819 565-7646 – Téléc.: 819 565-7844

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE

Manon Thibodeau, dir. services familles
Alain Custeau, directeur des opérations
François Fouquet, directeur général
www.coopfuneraire.com

320 SERVICES DIVERS

TOITURES
Dernière chance avant l'hiver.
Réservez votre toiture en bardeaux d'asphalte.
Estimation gratuite et travaux garantis.
Licence RBQ 5610-5869-01.
819 571-1602
constructionsdgouin@gmail.com

332 ARGENT À PRÊTER

ARGENTDIRECT.COM
Prêts de 500$ et +
Aucune enquête de crédit
1 888 374-5777

PRÊT DE 500$
CC Express, 1-888-994-4054
www.courtageexpress.com

332 ARGENT À PRÊTER

PRÊT DE 500$
Sans enquête de crédit.
Crédit Courtage : 1 866 482-0454

340 SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION DE DETTES
Personnel ou commercial
1 seul versement par mois incluant: carte de crédit, hydro, impôts, TPS-TVQ, recouvrement, marge, etc. Refaites votre crédit!
TROUVEZ LA SOLUTION
AU : 1 888 371-0661

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

AVIS DE DISSOLUTION
Veuillez prendre note que la personne morale «À L'EAU SHERBROOKE» ayant son siège social au 975, rue de Caen, Sherbrooke QC J1G 2A2, a décidé de procéder et de demander au Régistraire des entreprises du Québec sa dissolution, conformément aux dispositions de l'article 42 sur la Loi sur la publicité légale des entreprises. Toute question/représentation concernant cet avis peut être faite au siège social au 819 560-5096.
Sherbrooke, le 8 novembre 2013
Nicole St-Martin, secrétaire

402 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS
au SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue
V.S.

Owl's Head attend le Défi hivernal

JEAN-FRANÇOIS GAGNON
jean-francois.gagnon@latribune.qc.ca

MAGOG — La station Owl's Head sera le théâtre d'une nouvelle compétition le 26 janvier. Le Défi hivernal Leucan Estrie prendra la forme d'un quadrathlon hivernal, ce qui signifie que ses participants s'adonneront à quatre disciplines sportives distinctes sur la neige.

Les quatre disciplines à l'honneur sont le ski de randonnée, la raquette, la course à pied et, selon le choix de chacun, le ski alpin ou la planche à neige.

Leucan Estrie espère qu'au moins 200 personnes s'inscriront, en solo ou en équipe, à la compétition dans les catégories pro ou amateur. Le nouvel événement pourrait se répéter d'année en année si le succès est au rendez-vous.

Plusieurs personnalités de la région ont accepté de s'associer au Défi hivernal, dont l'ex-champion du monde de boxe Éric Lucas, une ancienne membre de l'équipe nationale de ski alpin, Sara-Maude Boucher, ainsi que l'animateur Marc Bryson.

Durant la conférence de presse tenue pour annoncer la création de cette épreuve, Éric Lucas a souligné qu'un de ses enfants a été atteint d'un cancer à l'âge de quatre ans. L'enfant est en rémission aujourd'hui, mais son père n'a pas oublié le « soutien discret » offert par Leucan.

« Je suis moins compétitif maintenant, a admis l'ancien boxeur. Par contre, je ferai tout pour promouvoir cet événement. J'aimerais qu'il devienne grandiose et soit considéré comme un incontournable. »

Directeur des ventes et du marketing à Owl's Head, Luc St-Jacques confie également que l'implication de sa station est liée à un cas d'enfant malade. « Le papa du jeune Élijah Tricoire, actuellement en rémission d'une leucémie, est un de nos employés. On avait vu que cette famille avait eu beaucoup d'aide de la part de Leucan. On a voulu en faire encore plus pour cet organisme », note-t-il.

Pour de plus amples informations: www.defihivernal.com.

LA TRIBUNE, JEAN-FRANÇOIS GAGNON

Directeur des ventes et du marketing à la station Owl's Head, Luc St-Jacques espère que le Défi hivernal Leucan Estrie connaîtra sa part de succès cette année et dans le futur. On l'aperçoit en compagnie de deux ambassadeurs de l'événement, la skieuse Sara-Maude Boucher ainsi que l'ex-boxeur Éric Lucas.

La soirée Récits de montagne est de retour

JOSÉE-ANNE SARAZIN-CÔTÉ
jsarazin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les amateurs de plein air et d'aventures en montagne seront servis le 27 novembre. Quatre conférenciers occuperont la scène du Théâtre Granada pour parler de leurs escapades vertigineuses à l'occasion de la troisième soirée Récits de montagne.

Cette campagne de financement pour la Fondation Santé Globale transportera les invités parmi les plus hauts et les plus beaux sommets du monde. Le président de la Fondation, Jean Péloquin, explique d'où est partie l'idée de Récits de montagne : « Il y a quatre ans, la boutique Atmosphère avait organisé une conférence avec un grand grimpeur. Ils avaient adoré l'expérience et nous ont proposé de recommencer, cette fois pour nous aider à aller chercher du financement.

IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

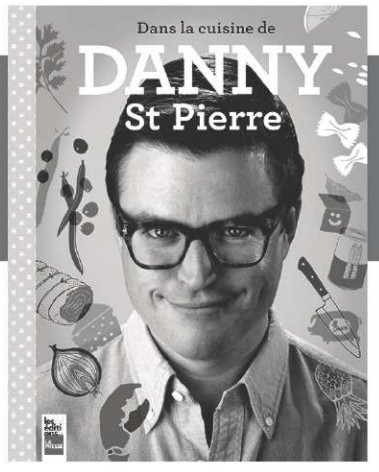
Jean Péloquin est très enthousiaste quant à la programmation de la troisième édition de la soirée Récits de montagne.

Nous avons immédiatement accepté! La soirée *Récits de montagne* est directement en lien avec notre mission. Nous promouvons beaucoup l'activité physique par le plein air, et les randonnées en montagne et l'escalade en font pleinement partie. »

Quatre histoires, toutes aussi différentes les unes que les autres, seront donc racontées le 27 novembre. « Nos intervenants sont tous vraiment intéressants. Parfois drôles, parfois touchants et toujours inspirants. Nous avons d'abord une famille d'alpinistes qui viendra démontrer que rien n'est impossible avec des enfants. Pascal Larente et Caroline Godbout étaient des grimpeurs aguerris et quand ils ont eu des enfants, ils ne voulaient pas cesser. Leurs deux garçons ont accompli des choses vraiment impressionnantes pour des jeunes de leur âge! Ensuite Pierre Masson parlera de son aventure dans les montagnes marocaines, où lui et son groupe d'étudiants du cégep sont allés aider les bergers à améliorer leur système d'épuration d'eau. De plus, un film sur l'aventure d'un groupe de neuf adolescents dysphasiques dans les montagnes du Népal sera présenté. C'est une oeuvre magnifiquement filmée, très poignante. Et finalement, Olivier Ouellette sera de retour. Cet alpiniste avait eu beaucoup de succès l'an dernier, c'est un communicateur hors pair. Il viendra relater son voyage au Madagascar, où il a fait de l'escalade libre sur une paroi de granite de 800 mètres de haut! » explique avec enthousiasme M. Péloquin.

La soirée Récits de montagne aura lieu le mercredi 27 novembre, à 19 h, au Théâtre Granada. Les billets sont en vente à la boutique Atmosphère, au coût de 15 $ (admission générale au balcon) ou 25 $ (table réservée au parterre). Tous les profits iront à la Fondation Santé Globale, qui fait la promotion d'un mode de vie sain et actif auprès des jeunes. Pour plus de détails : www.recitsdemontagne.com ou au www.fondationsanteglobale.com.

3366069



Grâce à LA TRIBUNE et les éditions LA PRESSE

20 personnes chanceuses recevront ce livre.

Danny St Pierre propose des recettes savoureuses et simples à la fois. Au menu donc, des plats comme les cuisses de poulet braisées, le tartare de truite, la chaudrée de moules, la blanquette de veau, le cari végétarien… ou la whoopie pie aux carottes; des mets appréciés de tous et qui font honneur au caractère traditionnel de la cuisine maison.

L'objectif ultime de Danny St Pierre? Donner envie de cuisiner tout en rendant la préparation d'un bon repas maison plus rapide que d'attendre le livreur de pizza.

Pour participer,
vous n'avez qu'à remplir ce coupon de participation et le poster à :

Concours La Tribune
Dans la cuisine de Danny St Pierre
C. P. 250, succ. Place de la Cité
Sherbrooke QC J1H 5B5

LA TRIBUNE

Nom : .....
Adresse : .....
Ville : .....**Code postal :** .....
Tél. rés. : .....**Tél. bur. :** .....

Nommez trois journalistes de La Tribune .....
.....
.....
.....

Tirage au sort le vendredi 22 novembre.

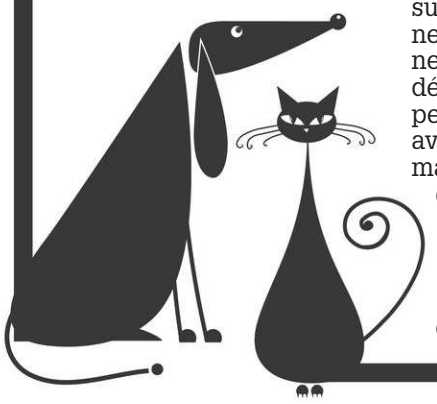
3057421

PAS BÊTE DU TOUT

Société protectrice des animaux de l'Estrie

Brrr… Quel froid !

NDLR - Un animal de compagnie devient rapidement un membre de la famille. On veut donc son bonheur dans le respect de celui des autres membres de la famille. Des questions surgissent fréquemment sur quoi faire dans telle ou telle situation? Avec des spécialistes de la SPA de l'Estrie, nous tenterons chaque mardi de répondre à plusieurs questions et à vous donner des conseils pratiques. Bonne lecture!



Les animaux, tout comme les êtres humains, peuvent souffrir du froid. La résistance des chiens aux basses températures varie d'une race à une autre. Ainsi, les huskies, les malamutes ou les samoyèdes résistent mieux au froid, notamment parce qu'ils possèdent un poil et un sous-poil épais et abondants. À l'opposé, les chiens de petite taille ou au pelage court (bichon, chihuahua, boxer, lévrier, etc.) ainsi que la gent féline sont davantage sensibles au froid. L'âge de l'animal diminue aussi sa résistance : un jeune animal ainsi qu'un chien ou un chat âgé tolèrera moins bien les basses températures.

Par temps froid, les risques d'engelures sont bien présents. Ces lésions attaquent surtout les oreilles, les coussinets plantaires et la queue et ne sont pas immédiatement décelables. Plusieurs jours peuvent en effet s'écouler avant que des signes ne se manifestent : inflammation des tissus (rouges, blancs ou gris), desquamation et peau morte se détachant.

Bref, afin d'éviter ces engelures (voire les risques d'hypothermie), ne laissez donc jamais votre animal à l'extérieur sans surveillance pendant de longues périodes. Diminuez ainsi la durée des sorties de votre animal et, pour un chien de petite taille ou à poils courts, procurez-lui un manteau et des bottes. De retour à l'intérieur, nettoyez et asséchez aussi ses coussins plantaires avec une serviette humide pour enlever toute trace d'abrasif, de sel et de calcium, des substances qui pourraient les irriter, voire les brûler.

Si votre animal souffre d'engelures, consultez sans tarder votre vétérinaire. Si cela n'est pas possible, couvrez-le de couvertures chaudes et appliquez des serviettes tièdes et humides sur la zone affectée; dès que celle-ci reprend sa couleur normale, cessez de la réchauffer, puis séchez-la délicatement. Recouvrez-la d'un bandage propre et sec qui ne colle pas. Ne frottez jamais les tissus gelés ou à nu, car vous risquez d'aggraver la situation.

La niche

Aussi résistant soit-il, un chien vivant à l'extérieur a besoin d'une niche. Assurez-vous que celle-ci soit isolée, surélevée, étanche et protégée des vents dominants; qu'elle soit suffisamment petite pour aider votre chien à conserver sa chaleur corporelle; et qu'elle soit dotée d'un lit propre et sec.

Attention aux moteurs!

Enfin, n'oubliez pas que les animaux se réfugient parfois près des moteurs de voiture pour y trouver un peu de chaleur. Avant de démarrer votre voiture, cognez sur le capot ou klaxonnez pour y déloger tout intrus qui aurait pu s'y réfugier.

Cathy Bergeron
Responsable
des communications

ADOPTION

Nous vous présentons Velcro, un joli minois âgé d'un an, retrouvé errant. Derrière ce chat calme et élégant se cache un petit coquin! Il adore les gratouilles, surtout sous le menton! Ceux qui prennent le temps de le sortir de sa cage, découvrent un chat génial, débordant d'amour! Il est craquant, n'est-ce pas?

Sentiers cyclables fermés

SHERBROOKE — Plusieurs sentiers du réseau des Grandes-Fourches sont fermés depuis hier.

Plus précisément, les pistes cyclables en criblure de pierre seront fermées pour éviter qu'elles ne soient endommagées. En raison de leur faible capacité portante, ces dernières sont susceptibles d'entraîner des coûts d'entretien importants si des vélos continuent de s'y promener. Les tronçons asphaltés, tout comme les sentiers polyvalents ouverts à la marche, la course à pied et la bicyclette, demeurent accessibles.

Le sentier pédestre de la promenade de la Gorge situé entre les rues Richmond et Cliff ne sera pas entretenu et sera fermé pour l'hiver dès l'apparition des premiers flocons. Les sentiers du marais Réal-D-Carbonneau subiront le même sort.

— Charles Beaudoin

3356226

Auberge canine Goldylock

Pension pour animaux de compagnie
Séjour de rêve !

Venez nous RENCONTRER ou visitez notre SITE !

aubergecaninegoldylock.com

Ouvert 7 jours
8 h à 11 h et 15 h à 17 h

300, chemin de la Rivière
(À mi-chemin entre Bromptonville et Windsor)

819 845-2152
À seulement 20 minutes de Sherbrooke

3362054

PIERRE LAPOINTE + ÉMILIE LAGUERRE

« C'EST HYPER BEAU, C'EST HYPER VIVANT »
— Pierre Lapointe

Notre lectrice, Émilie Laguerre, initie Pierre Lapointe à l'expérience conviviale et au contenu enrichi de La Presse+. Mission accomplie : il est complètement séduit.

Voyez des extraits inédits de leur conversation à LaPressePlus.ca

LA PRESSE+

Disponible dans l'App Store

App Store est une marque de service d'Apple Inc.

Les deux premiers étoiles aux gardiens

LA PRESSE CANADIENNE

NEW YORK — Le gardien de but des Sénateurs d'Ottawa Robin Lehner a été nommé la première étoile de la semaine dans la LNH, tandis que son homologue des Ducks d'Anaheim Frederik Andersen est la deuxième étoile et Patrick Sharp, ailier gauche des Blackhawks de Chicago, est la troisième.

Lehner a affiché un dossier de 3-0-0 au cours de la dernière semaine, avec une moyenne de 1,33 et un pourcentage d'arrêts de ,958. C'est la deuxième fois en carrière qu'il aligne trois victoires de la sorte. Il a réalisé 33 arrêts dans un gain de 4-1 contre le Canadien. Il a du même coup aidé les Sénateurs à prolonger à cinq leur série de rencontres avec au moins un point.

Le Suédois de 22 ans a accordé deux buts ou moins dans six de ses huit sorties cette saison, pour une fiche cumulative de 3-2-2 avec une moyenne de 2,13 et un taux d'arrêts de ,945.

Anderson a lui aussi remporté ses trois matchs, affiché une moyenne de 1,33 et présenté un pourcentage d'arrêts de ,958. Il a aidé les Ducks à se retrouver avec une fiche de 15-3-1, ce qui leur a permis d'égaler leur meilleur début de saison après 19 rencontres, établi en 2012-13. Le Danois de 24 ans est le premier gardien depuis Damian Rhodes, des Maple Leafs de Toronto, à enregistrer la victoire à chacune de ses six premières sorties dans la LNH.

Sharp a été le meilleur attaquant de la LNH au cours de la semaine avec six mentions d'aide et sept points en trois matchs. Il a aidé les Blackhawks à prolonger à sept leur série de rencontres avec au moins un point (6-0-1). C'est leur deuxième séquence du genre cette saison. Sharp a notamment connu le deuxième match de quatre aides de sa carrière, son premier depuis le 14 mars 2011, dans un gain de 5-2 contre les Stars de Dallas, le 9 novembre.

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY STATISTIQUES
LA PRESSE CANADIENNE

Les matchs d'hier non compris

ANAHEIM

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Getzlaf	18	10	12	22	12	13
Perry	19	11	10	21	14	16
Perreault	18	5	9	14	10	6
Penner	12	3	9	12	18	2
Bonino	19	5	6	11	4	6
Cogliano	19	5	4	9	6	8
Fowler	19	2	7	9	1	4
Etem	16	4	3	7	3	2
Silfverberg	11	4	3	7	5	6
Selanne	14	3	4	7	0	0
Smith-Pelly	10	1	6	7	8	0
Palmieri	17	4	2	6	-1	9
Winnik	19	1	5	6	0	8
Lindholm	17	1	4	5	15	6
Vatanen	16	1	4	5	3	6
Allen	19	0	5	5	11	21
Beauchemin	19	0	5	5	17	17
Maroon	14	2	2	4	4	17
Koivu	12	2	1	3	-1	2
Holland	4	1	0	1	-1	2
Lovejoy	17	0	1	1	6	4
Sbisa	4	0	1	1	0	14
Rakell	4	0	1	1	1	0
Fistric	3	0	1	1	0	6
Beleskey	2	0	0	0	-1	9
Hiller	11	0	0	0	0	0
Andersen	6	0	0	0	0	0
Fasth	3	0	0	0	0	0

BOSTON

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Krejci	16	3	12	15	9	16
Lucic	16	7	6	13	9	14
Smith	16	2	9	11	6	10
Krug	16	6	4	10	3	8
Iginla	16	3	7	10	10	23
Bergeron	16	5	3	8	3	10
Chara	16	3	3	6	-1	10
Hamilton	14	3	3	6	6	4
Marchand	16	2	4	6	-2	12
Soderberg	10	1	5	6	3	6
Kelly	16	3	2	5	2	4
Eriksson	11	2	3	5	3	2
Seidenberg	16	0	5	5	11	4
McQuaid	15	1	2	3	7	33
Boychuk	15	0	3	3	5	8
Paille	16	1	1	2	-1	0
Spooner	2	0	2	2	0	2
Thornton	16	1	0	1	1	24
Caron	9	1	0	1	-2	7
Bartkowski	4	0	1	1	-3	0
Campbell	16	0	0	0	-1	12
Rask	14	0	1	1	0	0
Johnson	2	0	0	0	0	0

BUFFALO

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Moulson	17	8	7	15	1	6
Hodgson	19	5	8	13	-6	4
Stafford	19	2	4	6	-4	6
Foligno	16	2	4	6	-8	18
Ennis	19	2	3	5	-6	8
Girgensons	18	1	4	5	0	2
McCormick	15	1	4	5	-2	34
Ott	19	2	2	4	-9	26
Myers	19	1	3	4	-8	31
McBain	11	1	3	4	-4	2
Ehrhoff	18	0	4	4	-3	4
Flynn	19	2	1	3	-3	0
Grigorenko	14	2	1	3	-3	2
Tallinder	14	2	1	3	-5	14
Pysyk	19	0	2	2	-5	4
Ristolainen	16	1	0	1	-5	4
Zadorov	7	1	0	1	-4	4
Larsson	17	0	1	1	-2	13
Leino	7	0	1	1	-2	2
Tropp	4	0	1	1	-6	0
Weber	11	0	0	0	-12	21
Porter	9	0	0	0	-6	2
Scott	7	0	0	0	-3	19
Kaleta	5	0	0	0	-1	5
Sulzer	1	0	0	0	0	0
Miller	13	0	0	0	0	0
Enroth	7	0	0	0	0	0

CALGARY

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Hudler	17	6	13	19	0	0
Monahan	17	7	4	11	-6	0
Cammalleri	10	7	3	10	0	4
Wideman	17	1	9	10	1	4
Glencross	15	5	4	9	-4	6
Stempniak	10	4	5	9	-2	6
Giordano	8	2	7	9	-3	8
Russell	17	2	6	8	1	4
Backlund	16	2	4	6	-3	6
Jones	13	3	2	5	-3	8
Galiardi	17	1	4	5	-2	12
Baertschi	14	1	4	5	-1	2
Stajan	9	1	4	5	-1	6
Brodie	17	1	3	4	-6	0
Colborne	16	1	3	4	-1	4
Butler	17	1	2	3	-3	6
Bouma	15	1	1	2	-1	13
O'Brien	17	0	2	2	-2	27
Billins	2	0	2	2	-1	0
Jackman	9	1	0	1	-1	41
McGrattan	15	0	1	1	-1	14
Street	8	0	1	1	-2	2
Smith	5	0	1	1	-3	0
Breen	2	0	0	0	-1	5
Reinhart	2	0	0	0	1	2
MacDonald	7	0	0	0	0	2
Ramo	7	0	0	0	0	2
Berra	3	0	0	0	0	0

CAROLINE

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
E.Staal	17	3	6	9	-9	20
Skinner	10	3	6	9	5	8
Semin	17	3	5	8	-4	12
Gerbe	17	4	3	7	-5	16
Sekera	17	2	5	7	-8	8
Tlusty	17	3	3	6	-1	4
Murphy	16	2	4	6	0	4
Faulk	17	0	6	6	-5	6
Hainsey	17	2	2	4	-5	4
J.Staal	17	2	2	4	-3	6
Dvorak	14	3	0	3	5	8
Harrison	16	1	2	3	1	17
Bowman	17	1	1	2	1	2
Nash	16	1	1	2	1	0
Lindholm	10	1	1	2	-4	0
Ruutu	12	0	2	2	-7	14
Malhotra	5	1	0	1	3	4
Dwyer	15	0	1	1	-4	4
Bellemore	13	0	1	1	-6	9
Sutter	12	0	0	0	-5	9
Westgarth	6	0	0	0	-1	2
Komisarek	3	0	0	0	-1	0
Gleason	3	0	0	0	0	2
Terry	2	0	0	0	-1	0
Khudobin	3	0	0	0	0	0
Ward	8	0	1	1	0	0
Peters	8	0	1	1	0	2

CHICAGO

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Kane	18	10	7	17	-4	8
Toews	18	9	7	16	4	14
Sharp	18	4	12	16	7	6
Hossa	18	8	6	14	10	4
Keith	18	1	12	13	3	2
Shaw	18	4	7	11	6	8
Saad	18	4	6	10	6	6
Seabrook	18	1	9	10	4	4
Hjalmarsson	18	2	7	9	8	6
Leddy	18	2	6	8	7	2
Pirri	13	3	4	7	4	2
Kruger	18	2	5	7	4	10
Bickell	18	5	1	6	2	10
Oduya	18	1	5	6	5	4
Smith	11	2	3	5	3	0
Bollig	18	2	2	4	4	27
Handzus	9	1	2	3	0	6
Rozsival	9	0	3	3	2	10
Brookbank	10	1	1	2	2	17
Morin	5	0	2	2	1	0
Nordstrom	8	1	0	1	1	2
Kostka	2	1	0	1	1	2
Mills	3	0	0	0	-1	0
Hayes	2	0	0	0	1	0
Crawford	16	0	1	1	0	0
Khabibulin	3	0	0	0	0	0

COLORADO

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Duchene	16	11	8	19	7	0
Stastny	16	6	7	13	11	10
Landeskog	15	6	7	13	7	17
Parenteau	16	6	6	12	5	8
O'Reilly	16	6	5	11	6	0
MacKinnon	16	2	8	10	6	6
Tanguay	13	3	6	9	8	4
Johnson	16	2	5	7	10	18
Benoit	16	0	7	7	1	0
McGinn	13	3	3	6	3	8
Hejda	16	2	3	5	16	4
Sarich	16	1	3	4	7	17
Wilson	10	0	4	4	2	4
Mitchell	16	2	1	3	0	4
Bordeleau	16	2	1	3	4	19
McLeod	11	0	3	3	4	32
Cliche	10	0	3	3	3	0
Talbot	16	1	1	2	0	6
Guenin	16	0	2	2	6	8
Holden	3	1	0	1	1	2
Barrie	5	0	1	1	2	2
Varlamov	11	0	1	1	0	2
Giguere	5	0	0	0	0	0

COLUMBUS

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Dubinsky	16	4	9	13	2	34
Wisniewski	16	2	11	13	-2	8
Johansen	16	5	6	11	-3	10
Gaborik	15	5	6	11	1	6
Umberger	16	3	6	9	-1	6
Anisimov	16	4	3	7	-4	4
Atkinson	16	4	2	6	-3	2
Foligno	11	3	3	6	3	13
Tyutin	13	1	5	6	-3	4
Johnson	16	2	3	5	-8	14
Letestu	16	1	3	4	-3	2
Savard	13	0	4	4	4	2
Murray	16	2	1	3	3	4
Jenner	9	2	0	2	0	10
Comeau	16	1	1	2	-5	13
MacKenzie	15	1	0	1	-3	7
Prout	12	0	1	1	-5	12
Nikitin	10	0	1	1	-2	0
Boll	14	0	0	0	-5	28
Chaput	6	0	0	0	-2	0
Craig	3	0	0	0	-2	0
Calvert	3	0	0	0	1	0
Collins	3	0	0	0	0	0
Skille	1	0	0	0	0	0
Bobrovsky	13	0	1	1	0	0
McElhinney	4	0	0	0	0	0

DALLAS

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Seguin	17	7	9	16	3	2
J.Benn	17	6	10	16	5	7
Chiasson	17	5	6	11	-5	15
Eakin	17	5	4	9	-2	6
Peverley	16	3	5	8	2	2
Whitney	17	1	7	8	-3	6
Dillon	17	3	4	7	3	17
Horcoff	17	2	3	5	-3	18
Fiddler	17	2	3	5	-5	6
Cole	17	1	4	5	-11	4
Nichushkin	16	1	4	5	0	4
J.Benn	17	1	3	4	1	0
Goligoski	16	2	1	3	-7	8
Roussel	17	1	2	3	-5	52
Daley	17	1	2	3	-4	14
Robidas	17	1	1	2	3	10
Goncharov	17	0	2	2	-7	6
MacDermid	6	0	2	2	2	5
Garbutt	12	1	0	1	-2	19
Mueller	1	0	0	0	0	0
Connauton	1	0	0	0	2	2
Lehtonen	12	0	1	1	0	2
Ellis	5	0	0	0	0	0
Campbell	1	0	0	0	0	0

DETROIT

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Zetterberg	18	10	10	20	12	4
Datsyuk	18	7	11	18	11	6
Alfredsson	18	3	10	13	2	6
Kronwall	16	1	9	10	9	14
Bertuzzi	18	5	4	9	1	10
Andersson	18	3	3	6	-5	2
Abdelkader	18	2	4	6	0	4
Kindl	18	1	5	6	-4	6
DeKeyser	18	1	5	6	6	10
Franzen	13	2	3	5	-2	8
Weiss	17	2	1	3	-3	6
Tatar	10	2	1	3	1	0
Cleary	18	1	2	3	1	8
Ericsson	9	1	2	3	4	8
Quincey	18	0	3	3	-9	14
Miller	18	1	1	2	-9	7
Samuelsson	6	1	0	1	-1	2
Helm	4	1	0	1	-2	0
Almquist	2	1	0	1	-1	0
Lashoff	14	0	1	1	0	10
Smith	11	0	1	1	-7	19
Emmerton	4	0	1	1	0	2
Tootoo	8	0	0	0	-4	5
Glendening	7	0	0	0	-3	2
Eaves	3	0	0	0	-2	0
Ouellet	2	0	0	0	0	0
Howard	14	0	0	0	0	0
Gustaysson	4	0	0	0	0	0
Mrazek	1	0	0	0	0	0

EDMONTON

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Eberle	19	4	11	15	-3	2
Nugent-Hopkins	17	5	8	13	-12	0
Hall	12	5	7	12	-8	6
Perron	15	4	8	12	-3	18
Arcobello	19	2	10	12	-2	4
Hemsky	19	3	6	9	-12	2
Gordon	19	4	4	8	-8	4
J.Schultz	14	1	6	7	-10	4
Petry	19	2	3	5	-11	10
Larsen	5	1	4	5	-4	2
Smyth	12	3	1	4	-8	8
Yakupov	17	2	2	4	-14	8
Acton	16	2	1	3	2	14
Jones	11	2	1	3	2	13
Belov	17	0	3	3	-7	22
Fedun	4	2	0	2	-1	0
Gazdic	17	1	1	2	2	45
Smid	17	1	1	2	-6	16
Ference	19	1	0	1	-8	12
Joensuu	6	1	0	1	-5	6
Pitlick	3	1	0	1	0	0
N.Schultz	17	0	1	1	0	8
Eager	7	0	1	1	-3	2
Gagner	6	0	1	1	-9	4
Grebeshkov	3	0	0	0	1	2
Hamilton	2	0	0	0	-2	0
Lander	1	0	0	0	0	0
Omark	1	0	0	0	-1	0
Dubnyk	13	0	0	0	0	0
LaBarbera	6	0	0	0	0	0
Bachman	3	0	0	0	0	0

FLORIDE

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Fleischmann	17	3	9	12	-4	6
Campbell	18	2	7	9	2	6
Barkov	18	4	4	8	-4	2
Huberdeau	18	3	5	8	-4	8
Goc	18	5	2	7	-8	21
Boyes	17	5	2	7	-2	4
Winchester	16	4	3	7	0	25
Versteeg	17	2	5	7	-8	9
Upshall	15	2	3	5	-5	14
Bjugstad	12	2	3	5	1	6
Gomez	15	1	3	4	-4	8
Gilbert	18	0	4	4	1	2
Matthias	18	1	2	3	-4	6
Kulikov	18	1	2	3	-9	29
Gilroy	12	1	1	2	-3	4
Weaver	18	0	1	1	-9	9
Gudbranson	18	0	1	1	-12	51
Kopecky	18	0	1	1	-3	6
Bergenheim	6	0	1	1	-4	2
Barch	8	0	0	0	-3	22
Whitney	6	0	0	0	-7	4
Shore	2	0	0	0	1	2
Crabb	1	0	0	0	0	0
Thomas	8	0	0	0	0	2
Markstrom	11	0	0	0	0	0
Clemmensen	3	0	0	0	0	0

LOS ANGELES

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Kopitar	17	4	13	17	4	4
Richards	17	5	11	16	-1	4
Williams	17	6	6	12	2	12
Carter	14	5	4	9	-2	6
Doughty	17	4	5	9	2	22
Muzzin	12	1	7	8	-3	12
Brown	17	3	4	7	5	10
King	17	4	2	6	1	4
Voynov	17	2	3	5	-2	8
Toffoli	3	2	3	5	3	0
Nolan	14	3	1	4	0	10
Stoll	15	2	2	4	1	10
Frattin	16	1	3	4	-6	9
Greene	15	2	1	3	5	8
Carcillo	13	1	1	2	-2	27
Regehr	17	0	2	2	3	10
Clifford	16	1	0	1	2	32
Mitchell	17	0	1	1	0	10
Fraser	9	0	1	1	-1	12
Martinez	7	0	1	1	3	2
Vey	2	0	1	1	1	0
Lewis	17	0	0	0	-2	2
Quick	15	0	0	0	0	0
Scrivens	4	0	0	0	0	0

MINNESOTA

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Parise	18	8	7	15	4	8
Pominville	18	11	3	14	8	6
Koivu	18	2	10	12	3	10
Granlund	18	2	10	12	5	8
Suter	18	0	11	11	2	10
Niederreiter	18	3	7	10	5	14
Cooke	18	3	6	9	7	10
Fontaine	18	6	3	9	6	10
Brodin	15	3	3	6	1	4
Spurgeon	18	1	5	6	2	4
Brodziak	18	2	3	5	3	8
Heatley	18	2	2	4	0	10
Mitchell	18	1	3	4	-1	6
Ballard	9	0	4	4	6	9
Stoner	16	0	3	3	6	20
Scandella	15	0	3	3	5	8
Dumba	10	1	1	2	-3	2
Coyle	6	1	1	2	-3	4
Prosser	7	0	2	2	1	19
Konopka	18	1	0	1	-2	32
Veilleux	10	0	0	0	-4	6
McMillan	1	0	0	0	0	0
Zucker	1	0	0	0	0	0
Harding	14	0	0	0	0	0
Backstrom	6	0	0	0	0	0
Kuemper	1	0	0	0	0	0

MONTRÉAL

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Subban	18	3	14	17	2	16
Galchenyuk	18	3	11	14	0	8
Plekanec	18	6	7	13	4	8
Gallagher	18	8	4	12	3	12
Eller	18	6	6	12	2	14
Markov	18	2	8	10	5	8
Bournival	15	5	4	9	6	4
Gionta	17	4	5	9	-1	8
Diaz	18	0	7	7	3	6
Bourque	18	5	1	6	0	12
Gorges	18	1	3	4	2	4
Pacioretty	9	2	1	3	-5	4
Prust	8	2	1	3	3	12
Briere	8	1	2	3	2	8
Bouillon	18	0	2	2	-8	13
Moen	13	0	2	2	-1	14
Desharnais	17	0	1	1	-2	6
Beaulieu	5	0	1	1	2	0
White	16	0	0	0	-3	23
Murray	7	0	0	0	-3	4
Blunden	6	0	0	0	-2	5
Tinordi	6	0	0	0	0	9
Leblanc	5	0	0	0	2	2
Parros	5	0	0	0	-5	32
Holland	5	0	0	0	0	0
Dumont	1	0	0	0	0	0
Pierre	1	0	0	0	0	0
Price	15	0	0	0	0	2
Budaj	3	0	0	0	0	0

NASHVILLE

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Legwand	17	4	10	14	-4	6
Hornqvist	17	4	6	10	0	10
Wilson	17	3	6	9	0	4
Smith	17	3	5	8	-7	4
Weber	17	4	3	7	-8	16
Jones	17	2	5	7	-5	4
Fisher	11	2	5	7	-2	23
Nystrom	17	4	1	5	-4	21
Forsberg	11	1	4	5	-8	2
Cullen	17	2	2	4	-7	8
Ellis	15	1	3	4	0	6
Ekholm	17	0	4	4	-4	0
Gaustad	17	3	0	3	-3	12
Bourque	15	1	2	3	-5	2
Spaling	13	1	2	3	-1	4
Stalberg	11	1	1	2	-2	2
Hendricks	14	1	0	1	-2	24
Josi	7	0	1	1	-7	2
Klein	17	0	0	0	-8	2
Bartley	12	0	0	0	-1	10
Clune	9	0	0	0	-5	40
Beck	1	0	0	0	-1	2
Hutton	9	0	0	0	0	0
Rinne	9	0	0	0	0	0
Hellberg	1	0	0	0	0	0
Mazanec	1	0	0	0	0	0

NEW JERSEY

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Jagr	17	5	8	13	5	6
Zidlicky	17	2	9	11	-3	16
Henrique	17	5	2	7	2	2
Ryder	17	5	2	7	-5	8
Brunner	16	4	3	7	-7	10
Elias	10	3	4	7	2	4
Zajac	15	2	3	5	-3	4
Greene	17	1	4	5	-4	4
Gelinas	8	1	4	5	1	2
Zubrus	17	2	2	4	3	12
Loktionov	16	1	3	4	-2	2
Bernier	17	1	2	3	-8	0
Volchenkov	16	0	3	3	2	8
Janssen	3	2	0	2	2	0
Carter	14	0	2	2	-5	12
Olesz	10	0	2	2	-1	0
Salvador	9	0	2	2	-1	9
Tedenby	8	1	0	1	-2	10
Gionta	16	0	1	1	-5	4
Larsson	14	0	1	1	-3	2
Harrold	12	0	1	1	-4	4
Clowe	6	0	1	1	-5	5
Fayne	8	0	0	0	-3	2
Josefson	5	0	0	0	0	0
Merrill	1	0	0	0	0	0
Brodeur	9	0	0	0	0	0
Schneider	8	0	0	0	0	0

ISLANDERS-NY

JOUEUR	MJ	B	P	PTS	+/-	PM
Tavares	18	7	13	20	0	24
Nielsen	18	9	10	19	3	4
Okposo

HOCKEY
LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Tampa Bay	17	12	5	0	0	54	42	24	7-2-0-0	5-3-0-0	7-3-0-0	P-1
Boston	17	11	5	0	1	48	30	23	7-3-0-1	4-2-0-0	6-3-0-1	G-3
Toronto	17	11	6	0	0	51	40	22	6-2-0-0	5-4-0-0	5-5-0-0	P-1
Detroit	18	9	5	3	1	45	48	22	3-2-3-1	6-3-0-0	3-3-3-1	P-3
Montréal	**18**	**9**	**8**	**0**	**1**	**48**	**40**	**19**	**5-4-0-1**	**4-4-0-0**	**4-5-0-1**	**G-1**
Ottawa	**17**	**7**	**6**	**1**	**3**	**53**	**51**	**18**	**3-3-0-2**	**4-3-1-1**	**4-4-0-2**	**G-3**
Floride	18	3	11	1	3	37	64	10	2-4-1-2	1-7-0-1	1-5-1-3	P-9
Buffalo	19	3	15	1	0	33	61	7	0-8-1-0	3-7-0-0	2-8-0-0	P-2

SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Pittsburgh	17	11	6	0	0	50	40	22	7-2-0-0	4-4-0-0	5-5-0-0	P-2
Washington	18	9	8	0	1	57	52	19	6-3-0-0	3-5-0-1	6-3-0-1	P-2
N.Y. Rangers	17	9	8	0	0	39	46	18	4-2-0-0	5-6-0-0	7-3-0-0	G-3
Caroline	17	6	7	1	3	32	48	16	3-3-1-3	3-4-0-0	4-5-0-1	P-1
New Jersey	17	5	7	1	4	35	44	15	3-1-0-2	2-6-1-2	5-3-0-2	G-1
N.Y. Islanders	18	6	9	1	2	51	60	15	3-3-1-2	3-6-0-0	3-6-1-0	P-4
Columbus	16	6	10	0	0	41	46	12	4-6-0-0	2-4-0-0	4-6-0-0	G-1
Philadelphie	16	5	10	1	0	26	44	11	3-7-0-0	2-3-1-0	4-5-1-0	G-1

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Colorado	16	14	2	0	0	54	28	28	8-2-0-0	6-0-0-0	8-2-0-0	G-2
Chicago	18	12	2	2	2	66	49	28	7-1-1-2	5-1-1-0	7-1-2-0	G-3
St. Louis	15	11	2	1	1	52	34	24	7-1-1-0	4-1-0-1	7-1-1-1	G-3
Minnesota	18	10	4	1	3	48	40	24	7-1-1-1	3-3-0-2	7-1-0-2	G-1
Nashville	17	8	7	0	2	37	54	18	4-2-0-1	4-5-0-1	5-4-0-1	P-2
Dallas	17	8	7	1	1	46	52	18	3-2-1-1	5-5-0-0	5-3-1-1	P-1
Winnipeg	19	8	9	1	1	50	55	18	6-5-0-1	2-4-1-0	4-4-1-1	G-2

SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Série
Anaheim	19	15	3	0	1	66	45	31	8-0-0-0	7-3-0-1	8-1-0-1	G-5
Phoenix	18	12	4	1	1	60	56	26	8-0-1-0	4-4-0-1	8-2-0-0	G-1
San Jose	17	10	2	1	4	63	41	25	5-1-0-2	5-1-1-2	4-2-1-3	P-5
Vancouver	20	11	7	0	2	54	54	24	4-3-0-0	7-4-0-2	6-3-0-1	P-2
Los Angeles	17	11	6	0	0	50	41	22	7-3-0-0	4-3-0-0	7-3-0-0	G-2
Calgary	17	6	9	1	1	47	61	14	3-2-1-0	3-7-0-1	3-7-0-0	P-3
Edmonton	19	4	13	1	1	48	75	10	1-5-0-0	3-8-1-1	2-7-0-1	P-3

NOTE: les trois premiers de chaque section en plus des deux meilleurs fiches d'association se qualifient en vue des séries.

CALENDRIER

Samedi 9 novembre
Floride 2 **Ottawa** 3
Edmonton 2 Philadelphie 4
Minnesota 3 Caroline 2 (F)
Toronto 1 Boston 3
Tampa Bay 3 Detroit 2 (P)
N.Y. Islanders 2 Columbus 5
Pittsburgh 1 St. Louis 2
Washington 3 Phoenix 4 (F)
Chicago 5 Dallas 2
Vancouver 1 Los Angeles 5
Dimanche 10 novembre
N.Y. Islanders 2 **Montréal** 4
Nashville 0 New Jersey 5
Floride 3 N.Y. Rangers 4
Edmonton 4 Chicago 5
Washington 1 Colorado 4
Vancouver 1 Anaheim 3
San Jose 4 Winnipeg 5 (F)
Lundi 11 novembre
Tampa Bay 0 Boston 3
Mardi 12 novembre
Los Angeles à Buffalo, 19h.
Colorado en Caroline, 19h.
Nashville à N.Y. Islanders, 19h.
Columbus à Washington, 19h.
New Jersey à N.Y. Rangers, 19h.
Winnipeg à Detroit, 19h30.
Anaheim en Floride, 19h30.
Philadelphie **à Ottawa**, 19h30.
Tampa Bay **à Montréal**, 19h30.
Phoenix à St. Louis, 20h.
San Jose à Calgary, 21h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 9 novembre.

	B	A	PTS
Stamkos, TB	14	9	23
Crosby, Pit.	8	15	23
Getzlaf, Ana.	10	12	22
Steen, STL	14	7	21
Ovechkin, Wash.	13	7	20
Zetterberg, Det.	10	10	20
Backstrom, Wash.	5	15	20
H. Sedin, Van.	3	17	20
Perry, Ana.	10	9	19
Kessel, Tor.	10	9	19

COLLÉGIAL DIV 1

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Saint-Laurent	18	13	4	1	66	47	27
A-Laur.	18	13	5	0	77	57	26
Lionel-Groulx	17	11	4	2	82	62	24
Alma	17	10	7	0	78	63	20
Thetford	17	8	8	1	56	71	17
St.Lawrence	18	7	8	3	62	63	17
Laflèche	17	7	9	1	71	80	15
Dawson	19	6	10	3	60	79	15
Sorel-Tracy	17	4	11	2	50	80	10

Samedi 9 novembre
Dawson 5 St.Lawrence 4
Thetford 1 Alma 4
Dimanche 10 novembre
Dawson 1 Alma 5
Laflèche 6 A.-Laur. 7 (P)
St-Laurent 5 Lionel-Groulx 2
Vendredi 15 novembre
Thetford à Laflèche, 19h45.

LHSCE

	PJ	V	D	N	DP	BP	BC	Pts
Marieville	10	8	2	0	0	61	44	16
Waterloo	10	5	4	0	1	52	52	11
Nicolet	7	4	3	0	0	35	34	8
Sherbrooke	8	4	4	0	0	43	46	8
Windsor	7	2	4	0	2	35	35	6
Coaticook	10	3	7	0	0	40	55	6

Samedi 9 novembre
Sherbrooke 3 Marieville 4
Coaticook 5 Waterloo 2
Vendredi 15 novembre
20h30 Sherbrooke Windsor
21h Waterloo Nicolet
Samedi 16 novembre
19h30 Coaticook Marieville
19h30 Nicolet Waterloo

LHJMQ

SECTION OUEST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
B.-B.	21	17	2	2	0	84	46	36
Gatineau	24	16	8	0	0	84	70	32
Drum.	22	13	8	0	1	83	69	27
Val-d'Or	22	13	9	0	0	96	77	26
R.-N.	22	12	8	1	1	92	91	26
Sherbrooke	23	9	12	1	1	70	98	20

SECTION EST TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
B.-Com.	23	15	5	0	3	102	66	33
Rimouski	23	13	6	1	3	88	70	30
Québec	23	10	8	3	2	73	80	25
Chi.	24	12	12	0	0	71	85	24
Victoriaville	22	9	12	1	0	60	81	19
Shawinigan	22	3	17	2	0	49	89	8

SECTION MARITIMES TELUS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Halifax	24	16	8	0	0	94	70	32
Char.	22	11	8	1	2	78	79	25
Cap-Breton	23	11	9	0	3	86	86	25
Moncton	25	10	14	0	1	78	87	21
A.-Bathurst	23	9	12	1	1	61	82	20
St-Jean	22	6	14	0	2	53	76	14

Samedi 9 novembre
Chicoutimi 6 Drummondville 3
Cap-Breton 4 Shawinigan 2
Val-d'Or 5 Sherbrooke 1
Gatineau 4 Charlottetown 3 (P)
Saint-Jean 5 Halifax 7
R.-N. 2 Québec 5
Dimanche 10 novembre
A.-Bathurst 5 Charlottetown 2
Gatineau 5 Moncton 4
Cap-Breton 3 Québec 2 (F)
B.-Com. 4 Drummondville 2
Val-d'Or 4 Shawinigan 2
Rimouski 5 Victoriaville 2
R.-N. 2 B.-B. 6
Mercredi 13 novembre
Drummondville Charlottetown, 18h.
Rimouski à Moncton, 18h.
Québec à B.-B., 19h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 10 novembre

	MJ	B	A	Pts
Mantha, Val-d'Or	20	22	27	49
DeLuca, Rimouski	23	19	17	36
Power, R.-N.	22	13	22	35
Poirier, Gatineau	21	16	18	34
Darcy, Cap-Breton	23	13	21	34
Clapperton, B.-B.	18	10	21	31
Ehlers, Halifax	24	12	18	30
Gamelin, B.-C.	23	7	23	30
Grégoire, B.-C.	20	15	14	29
Marcotte, Val-d'Or	22	12	17	29
Gélinas, Val-d'Or	22	10	19	29

RENDEMENT DES SÉNATEURS

NOTE: en date du 10 novembre.

	MJ	B	A	Pts
Bobby Ryan	17	9	10	19
E. Karlsson	17	6	12	18
Kyle Turris	17	4	14	18
Jason Spezza	16	8	8	16
C. MacArthur	16	3	9	12
Milan Michalek	17	3	7	10
P. Wiercioch	13	0	6	6
Mika Zibanejad	9	4	1	5
Joe Corvo	7	1	4	5
Chris Phillips	17	0	5	5
Zack Smith	17	3	1	4
Marc Méthot	17	2	2	4
Erik Condra	13	1	3	4
Cory Conacher	17	2	1	3
Jared Cowen	17	2	1	3
Eric Gryba	10	1	2	3
Colin Greening	17	0	3	3
Chris Neil	17	2	0	2
Mark Borowiecki	4	1	0	1
J.-G. Pageau	8	1	0	1
Derek Grant	10	0	1	1
S. Da Costa	4	0	0	0
Matt Kassian	9	0	0	0

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Manchester	14	9	2	1	2	47	36	21
Providence	13	7	4	0	2	49	44	16
St. John's	14	6	7	1	0	42	42	13
Portland	10	4	5	0	1	29	31	9
Worcester	10	3	7	0	0	22	35	6

SECTION NORD-EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Springfield	12	8	3	0	1	33	29	17
Adirondack	14	7	5	0	2	34	34	16
Hartford	14	7	5	0	2	44	51	16
Albany	14	7	6	0	1	36	38	15
Bridgeport	12	4	6	1	1	33	44	10

SECTION EST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Syracuse	13	9	3	1	0	45	32	19
Scranton	13	8	3	0	2	49	38	18
Binghamton	13	9	4	0	0	46	40	18
Norfolk	14	7	4	0	3	33	31	17
Hershey	11	3	4	2	2	30	36	10

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION NORD

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Rochester	12	5	3	2	2	38	44	14
Toronto	12	6	5	1	0	36	35	13
Hamilton	**13**	**5**	**5**	**0**	**3**	**32**	**41**	**13**
Lake Erie	12	6	6	0	0	33	35	12
Utica	12	2	8	1	1	26	43	6

SECTION CENTRE-OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
G. Rapids	13	9	2	1	1	53	35	20
Rockford	16	8	7	1	0	47	54	17
Milwaukee	11	6	2	2	1	35	32	15
Chicago	13	6	6	0	1	32	36	13
Iowa	11	6	5	0	0	32	31	12

SECTION OUEST

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Abbotsford	16	11	4	0	1	51	46	23
Texas	14	8	4	2	0	55	35	18
San Antonio	13	6	6	0	1	32	36	13
Oklahoma	13	5	6	0	2	29	38	12
Charlotte	12	5	6	0	1	32	33	11

Lundi 11 novembre
Bridgeport 2 Albany 5
Lake Erie 2 Rochester 1 (F)
Mardi 12 novembre
San Antonio à Oklahoma, 11h30.
Mercredi 13 novembre
Norfolk à Manchester, 10h.
Rochester à **Hamilton**, 10h.
Worcester à St. John's, 18h.
Hershey à Charlotte, 19h.
G. Rapids à Milwaukee, 20h.
Chicago à Iowa, 20h05.
Abbotsford au Texas, 20h30.
Jeudi 14 novembre
Hershey à Charlotte, 19h.
Toronto à Lake Erie, 19h.
Vendredi 15 novembre
Worcester à St. John's, 18h.
W./B. Scranton à Syracuse, 19h.
Albany à Hartford, 19h.
Bridgeport à Springfield, 19h.
Rockford à G. Rapids, 19h.
Rochester à Utica, 19h.
Adirondack à Binghamton, 19h05.
Norfolk à Providence, 19h05.
Manchester à Portland, 19h30.
Lake Erie à **Hamilton**, 19h30.
Chicago à Milwaukee, 20h.

LNAH

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Jonquière	9	7	2	0	0	45	37	14
St.-G	10	6	3	0	1	41	32	13
T.-Rivières	8	5	2	1	0	33	27	11
Thet. Mines	9	4	3	0	2	35	38	10
Sorel-Tracy	8	4	2	0	2	33	29	10
Cornwall	8	3	4	1	0	25	30	7
Valleyfield	8	3	5	0	0	29	39	6
R.-du-Loup	8	2	4	0	2	27	36	6

Jeudi 14 novembre
Sorel-Tracy à Thet. Mines, 20h.

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Lévis	21	14	6	1	0	73	52	29
St-François	22	13	7	1	1	67	60	28
C. N.-Dame	20	12	8	0	0	57	52	24
T.-Rivières	21	10	9	0	2	64	57	22
Jonquière	20	8	10	0	2	51	63	18

SECTION REEBOK

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Chât.	21	14	7	0	0	85	67	28
C.A.-Gir.	21	11	7	1	2	67	64	25
C.C.-LeMoy.	20	11	7	2	0	68	62	24
Magog	21	9	10	0	2	45	54	20
Lac-St-Louis	20	3	11	4	2	54	85	12

SECTION C.C.M.

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
L.-Montréal	21	14	4	1	2	64	51	31
C.E.-Blondin	21	15	6	0	0	68	54	30
Amos	21	10	8	1	2	53	59	23
Gatineau	20	6	11	1	2	71	89	15
St-Eustache	20	5	13	2	0	50	68	12

Samedi 9 novembre
C. N.-Dame 6 Chât. 3
Jonquière 4 Magog 2
T.-Rivières 5 Sém. St-François 4
L.-Montréal 2 Amos 3 (F)
St-Eustache 3 L.-St-Louis 2 (F)
Dimanche 10 novembre
C.A.-Gir. 3 C.E.-Blondin 4
L.-Montréal 1 Amos 6
Gatineau 5 Saint-Eustache 1
Jonquière 2 Magog 0
C. N.-Dame 1 T.-Rivières 2
Lévis 1 Sém. S-François 4
Mercredi 13 novembre
C. N.-Dame à Lévis, 13h30.
L.-St-Louis au C.A.-Gir., 19h.
Chât. à Saint-Eustache, 19h45.

JUNIOR AAA

SECTION PERRON-BURROWS

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
Princeville	24	18	3	1	2	121	78	39
Sherbrooke	23	17	4	1	1	107	74	36
Granby	20	16	3	0	1	130	76	33
Kahnawake	21	13	8	0	0	103	88	26
St-Hyacinthe	24	8	14	1	1	93	112	18
V.-Dor.	24	8	15	0	1	98	125	17
Longueuil	21	5	16	0	0	55	96	10

SECTION ST-LOUIS-LALIME

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	PTS
St-Jérôme	22	17	3	1	1	125	74	36
Ste-Agathe	23	14	9	0	0	119	109	28
Terrebonne	20	12	7	1	0	100	86	25
St-Léonard	22	10	11	0	1	93	103	21
Montréal-Est	21	6	11	4	0	97	121	16
La Tuque	22	8	14	0	0	78	120	16
Lachine	23	3	19	1	0	60	117	7

Dimanche 10 novembre
Princeville 8 St-Léonard 1
Lachine 1 St-Hyacinthe 7
Montréal-Est 5 Granby 10
Kahnawake 5 V.-Dor. 4 (F)
Terrebonne 7 La Tuque 3
Longueuil 3 Ste-Agathe 7
St-Jérôme 8 Sherbrooke 2
Mercredi 13 novembre
Kahnawake à Granby, 19h.
Terrebonne à St-Jérôme, 19h30.
Ste-Agathe à Lachine, 20h.

SOMMAIRES

Tampa Bay 0 Boston 3

Première période
Aucun but.
Pénalité(s) — Kelly Bos 5:37.
Deuxième période
1. Boston, Bergeron 6 (Eriksson, Krug) 17:09
2. Boston, Paillé 2 (Campbell, Bartkowski) 17:29
Pénalité(s) — Hamilton Bos 2:30.
Troisième période
3. Boston, Iginla 4 (Lucic, Krejci) 19:01 (fd)
Pénalité(s) — Campbell Bos 11:02, Hedman TB 14:23, Chara Bos 16:02.
Tirs au but

Tampa Bay	7	11	10 — 28
Boston	12	6	8 — 26

Gardiens — Tampa Bay: Anders Lindback (P, 1-3-0); Boston: Tuukka Rask (G, 10-4-1).
Avantages numériques — Tampa Bay: 0-4; Boston: 0-1.
Arbitres — Tim Peel, François Saint-Laurent. **Juges de lignes** — Shane Heyer, Mark Wheler.

DIMANCHE
Washington 1 Colorado 4

Première période
1. Colorado, Bordeleau 2 (McLeod, Cliche) 2:50
Pénalité(s) — Alzner Was 5:45.
Deuxième période
2. Washington, Ward 8 (Grabovski) 15:48
3. Colorado, Holden 1 (Landeskog, Stastny) 16:16
Pénalité(s) — Chimera Was 4:25, Talbot Col 8:52.
Troisième période
4. Colorado, Parenteau 6 (Duchene, Johnson) 8:12
5. Colorado, Landeskog 6 (Johnson) 18:20
Pénalité(s) — Sarich Col 4:02, Banc Col 5:06, Sarich Col 12:55, Ovechkin Was 14:50.
Tirs au but

Washington	4	16	14 — 34
Colorado	12	16	9 — 37

Gardiens — Washington: Braden Holtby (P, 7-6-0); Colorado: Semyon Varlamov (G, 9-2-0).
Avantages numériques — Washington: 0-4; Colorado: 0-3.
Arbitres — Paul Devorski, Mike Hasenfratz. **Juges de lignes** — Mike Cvik, Thor Nelson.

FOOTBALL
NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	7	2	0	,778	234	175
N.Y. Jets	5	4	0	,556	169	231
Miami	4	4	0	,500	174	187
Buffalo	3	7	0	,300	199	259

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Cincinnati	6	4	0	,600	234	186
Cleveland	4	5	0	,444	172	197
Baltimore	4	5	0	,444	188	189
Pittsburgh	3	6	0	,333	179	218

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Indianapolis	6	3	0	,667	222	193
Tennessee	4	5	0	,444	200	196
Houston	2	7	0	,222	170	248
Jacksonville	1	8	0	,111	115	291

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Kansas City	9	0	0	1,000	215	111
Denver	8	1	0	,889	371	238
San Diego	4	5	0	,444	212	202
Oakland	3	6	0	,333	166	223

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Dallas	5	5	0	,500	274	258
Philadelphie	5	5	0	,500	252	244
N.Y. Giants	3	6	0	,333	165	243
Washington	3	6	0	,333	230	287

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Detroit	6	3	0	,667	238	216
Green Bay	5	4	0	,556	245	212
Chicago	5	4	0	,556	259	247
Minnesota	2	7	0	,222	220	279

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
La N.-Orléans	7	2	0	,778	265	163
Caroline	6	3	0	,667	214	115
Atlanta	2	7	0	,222	186	251
Tampa Bay	0	8	0	,000	124	190

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Seattle	9	1	0	,900	265	159
San Fran.	6	3	0	,667	227	155
Arizona	5	4	0	,556	187	198
St. Louis	4	6	0	,400	224	234

Dimanche 10 novembre
St. Louis 38 Indianapolis 8
Oakland 20 N.Y. Giants 24
Buffalo 10 Pittsburgh 23
Seattle 33 Atlanta 10
Philadelphie 27 Green Bay 13
Cincinnati 17 Baltimore 20 (P)
Jacksonville 29 Tennessee 27
Detroit 21 Chicago 19
Caroline 10 San Fran. 9
Houston 24 Arizona 27
Denver 28 San Diego 20
Dallas 17 La N.-Orléans 49
Lundi 11 novembre
Miami à Tampa Bay, 20h40.
Jeudi 14 novembre
Indianapolis au Tennessee, 20h25.

LCF

Matches éliminatoires
Section Est
Demi-finale
Dimanche 10 novembre
Montréal 16 Hamilton 19 (P)
Finale
Dimanche 17 novembre
Hamilton à Toronto, 13h.
Section Ouest
Demi-finale
Dimanche 10 novembre
C.-B. 25 Saskatchewan 29
Finale
Dimanche 17 novembre
Saskatchewan à Calgary, 16h30.
Coupe Grey
Dimanche 24 novembre
Vainqueurs de finale de section, 18h.

SIC - RSEQ

Coupe Dunsmore
Samedi 9 novembre
Montréal 11 Laval 14
Samedi 16 novembre
Coupe Uteck
Québec c. Mount Allison, 13h30

COLLÉGIAL DIV.1

Quarts de finale
Demi-Finale
Samedi 9 novembre
Garneau 13 Ch.-Lennoxville 32
Montmor. 11 V. Montréal 42
Samedi 16 novembre
Bold d'Or (À Saguenay)
Lennoxville c, V. Montréal, 15h

FOOTBALL COLLÉGIAL DIV.2

Quarts de finale
Demi-finales
Samedi 9 novembre
Sherbrooke 17 Limoilou 23
Saint-Jean 39 A-Grasset 38
Samedi 16 novembre
Bold d'Or (À Saguenay)
St-Jean c. Limoilou, 20h

TENNIS
MASTERS DE LONDRES

MESSIEURS
Simple - Finale
Novak Djokovic (2), Serbie, bat Rafael Nadal (1), Espagne, 6-3, 6-4.

Shanahan laisse toujours son empreinte sur la LNH

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Pour le comité de sélection, lire la plaque des nouveaux membres est un rituel du week-end d'intronisation au Temple de la renommée.

Le président du comité, Pat Quinn, a pris une pause pendant qu'il lisait celle de Brendan Shanahan vendredi.

« Le seul joueur de l'histoire de la LNH à avoir marqué 600 buts et avoir écopé 2000 minutes de pénalité », a lu Quinn à voix haute, avant d'ajouter « pouvez-vous croire qu'il décerne les amendes et les suspensions aujourd'hui? »

Plusieurs témoins de la scène ont éclaté de rire, tout comme ce fut le cas lorsqu'un autre membre de la cuvée 2013, Chris Chelios, a blagué en déclarant pendant une rencontre avec les amateurs samedi que « Shanny est trop impliqué » dans la discipline de la ligue. C'est désormais le boulot de Shanahan, qui est vice-président du développement hockey et affaires ainsi que préfet de discipline de la LNH.

Étant toujours à la limite de ses capacités pendant 21 saisons, Shanahan a marqué 656 buts et récolté 698 mentions d'assistance — des statistiques qui l'ont propulsé tout droit vers le Temple de la renommée hier soir en compagnie des défenseurs Chelios et Scott Niedermayer, de l'ex-entraîneur Fred Shero et de la défenseure de l'équipe canadienne Geraldine Heaney.

Le commissaire Gary Bettman estime que l'empreinte que Shanahan laissera sur la LNH sera beaucoup plus importante dans les bureaux que sur les patinoires de la ligue.

« Je crois que sa contribution, si on se fie à ce qu'il fait présentement, sera encore plus importante que celle qu'il a réalisée en 21 saisons sur la patinoire, a dit Bettman hier. Il laisse une véritable empreinte sur la façon de jouer au hockey. Il la rend plus sécuritaire pour les joueurs actuels et ceux qui suivront. »

BASKETBALL
NBA

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	4	4	,500	—
Boston	4	4	,500	—
Toronto	3	5	,375	1
New York	2	4	,333	1
Brooklyn	2	4	,333	1

SECTION SUD-EST

	G	P	Moy.	Diff.
Miami	4	3	,571	—
Atlanta	4	3	,571	—
Charlotte	3	4	,429	1
Orlando	3	5	,375	1½
Washington	2	4	,333	1½

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.
Indiana	8	0	1,000	—
Chicago	3	3

Wil Myers et Jose Fernandez sont les recrues de l'année dans le baseball majeur

NEW YORK — Le voltigeur de droite Wil Myers, des Rays de Tampa Bay, a été nommé la recrue de l'année dans l'Américaine par l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique, hier. Dans la Nationale, l'honneur est allé à Jose Fernandez, des Marlins de Miami.

Myers a reçu 23 des 30 votes de première place, devançant l'arrêt-court Jose Iglesias des Tigers et le lanceur partant Chris Archer, un coéquipier avec les Rays.

Le droitier Jose Fernandez a recueilli 26 des 30 votes de première place, les quatre autres allant au voltigeur Yasiel Puig, des Dodgers de Los Angeles.

— The Associated Press

Lionel Messi ratera huit semaines

BARCELONE, Espagne - La vedette du FC Barcelone Lionel Messi devrait être à l'écart du jeu jusqu'à la fin de l'année en raison d'une déchirure musculaire à la cuisse gauche.

L'attaquant argentin s'est blessé à la jambe gauche, dimanche, dans la victoire de 4-1 de Barcelone aux dépens du Real Betis. Les examens ont démontré qu'il aura besoin d'une période de récupération de six à huit semaines. Cela devrait tenir Messi à l'écart du jeu jusqu'à Noël, lorsque le Championnat d'Espagne fait sa pause hivernale annuelle.

Messi, qui a marqué 14 buts en 16 matchs, a été ennuyé par des blessures musculaires depuis la fin de la dernière saison.

— The Associated Press

Calvillo songe à la retraite

JEAN-PHILIPPE ARCAND

MONTRÉAL — Pour la première fois depuis qu'il est à l'écart du jeu en raison d'une commotion cérébrale, Anthony Calvillo a avoué qu'il songeait sérieusement à accrocher ses crampons et mettre un terme à son illustre carrière.

« Je suis en faveur de la retraite, c'est certain », a-t-il laissé tomber hier après-midi, lors du bilan d'après-saison des Alouettes.

Le quart-arrière est sur la touche depuis le 17 août, après avoir été plaqué par Ricky Foley lors d'un match contre les Roughriders de la Saskatchewan. Il espérait, il y a quelques semaines, pouvoir être de retour sur le terrain à temps pour les séries éliminatoires. Il y a toutefois eu un recul dans sa convalescence, et il a dû rater le reste de la saison.

Calvillo a d'ailleurs fait savoir qu'encore aujourd'hui, il ressent parfois une pression dans la tête en raison de sa blessure.

« Est-ce que je veux jouer? Bien sûr que je veux jouer. Mais physiquement, suis-je capable de continuer? C'est la question que je dois continuer de me poser. Ce qui me fait peur, d'une part, c'est que je ne sens pas que je suis rétabli de tous mes symptômes. D'autre part, je sais que mon seuil de tolérance pour encaisser les coups a diminué », a-t-il souligné.

Effets à long terme

Calvillo s'inquiète également des conséquences à long terme de sa blessure s'il choisissait de revenir au jeu sans être en pleine forme.

« Si tu reviens d'une commotion trop rapidement, les effets à long terme peuvent être très dommageables. Si je continue d'avoir des symptômes et que j'essaie de revenir, ce sera plutôt stupide. Mais s'ils disparaissent et que je reviens, vais-je être trop inquiet à l'idée de me faire plaquer? C'est ce que je ne veux pas. »

« Avant de prendre quelque décision que ce soit, je sens que je dois être à 100 %. Mais si cette pression continue de se faire sentir dans ma tête, ce sera alors très facile de décider de me retirer. »

LA PRESSE CANADIENNE, RYAN REMIORZ

Anthony Calvillo veut attendre d'être rétabli à 100 % avant de prendre une décision sur son avenir.

Derrière le banc?

Le numéro 13 a indiqué qu'il discuterait de son avenir avec le propriétaire de l'équipe, Bob Wetenhall, au cours de la fin de semaine. Il a par la suite l'intention de se tenir à l'écart du football pour un certain temps afin de pouvoir prendre une décision éclairée.

S'il n'avait jamais pensé devenir entraîneur après sa carrière de joueur, il affirme qu'il envisage désormais cette possibilité. Selon lui, le temps passé avec ses coéquipiers sur les lignes de côté lors des derniers matchs et entraînements a contribué à ce changement d'idée.

« Le fait que j'essayais d'aider autant que possible mes coéquipiers alors que j'étais blessé, ça m'a plu, a-t-il dit. Il y a de l'excitation dans le fait d'aider un individu à connaître du succès. Le *coaching* est assurément inscrit plus haut sur la liste, maintenant. »

Et s'il devait se retrouver derrière le banc d'une équipe, Calvillo n'a pas l'intention que ce soit ailleurs qu'à Montréal.

Âgé de 41 ans, Anthony Calvillo en était à sa 20e saison dans la LCF et à sa 16e avec les Alouettes. Il détient de nombreux records offensifs du circuit, dont celui pour le plus de verges amassées par la passe, avec 79 816. Il a réussi 455 passes de touché au cours de sa carrière, tout en étant victime de 224 interceptions. *(La Presse)*

Les cinq principaux défis de Jim Popp

MIGUEL BUJOLD

ANALYSE

MONTRÉAL — La saison des joueurs des Alouettes a pris fin, dimanche après-midi, mais celle de Jim Popp, elle, est loin d'être terminée. Le directeur général et entraîneur-chef des Oiseaux aura plusieurs dossiers importants à régler au cours des prochains mois. En voici cinq qui risquent de retenir l'attention.

1.Le repêchage d'expansion

Un seul quart-arrière de l'équipe pourra être protégé en vue du repêchage d'expansion de décembre. Il y a fort à parier que Troy Smith sera cet homme et, si c'est le cas, le Rouge et Noir d'Ottawa pourrait sélectionner le jeune Tanner Marsh. Comme toutes les équipes du circuit, les Als pourront également protéger six joueurs canadiens et six joueurs américains. Notons toutefois que les Alouettes pourraient offrir de nouveaux contrats à leurs joueurs qui profiteront de l'autonomie en février prochain, même si ceux-ci sont repêchés par Ottawa. Le Rouge et Or n'optera donc probablement pas pour des joueurs dont le contrat arrive à échéance.

2. De nouveaux entraîneurs?

Popp demeurera-t-il l'entraîneur-chef de l'équipe? S'il décide plutôt de se consacrer entièrement à son poste de directeur général, les Oiseaux choisiront-ils de nommer un entraîneur qui fait déjà partie de leur organisation, par exemple Noel Thorpe? Le coordonnateur défensif a fait tout un boulot cette saison et recevra assurément de l'intérêt d'équipes à la recherche d'un nouveau pilote. Marcel Desjardins, DG du Rouge et Noir, le connaît bien, et Thorpe a déjà travaillé pour les Eskimos d'Edmonton. Le propriétaire des Alouettes, Robert Wetenhall, et Popp préféreront-ils un candidat américain, comme ils l'ont souvent fait par le passé? Chose certaine, si le nouvel entraîneur-chef n'est pas un spécialiste de l'attaque, les Alouettes devront également embaucher un nouveau coordonnateur offensif. Mike Miller et Doug Berry n'ont jamais été capables de relancer l'attaque cette saison.

3. Qui sera le quart partant?

Il serait très étonnant qu'Anthony Calvillo poursuive sa carrière en 2014, et on a pu constater jusqu'à quel point les nombreux changements au poste de quart ont été néfastes pour la progression de l'attaque lors des derniers mois. Calvillo, Smith, Marsh et Josh Neiswander ont tous amorcé plusieurs matchs. L'unité offensive a par contre un peu mieux joué lorsque Smith a été nommé le quart numéro un du club, en octobre. Smith a une bonne tête et le talent nécessaire afin de connaître du succès dans la LCF. Si l'ancien porte-couleurs des Buckeyes d'Ohio State est sérieux dans sa démarche et qu'il veut faire carrière au Canada, il devrait être nommé le quart partant dès le début du prochain camp d'entraînement. L'incertitude à la position la plus importante a été nuisible au cours des derniers mois.

4. Améliorer les unités spéciales

Les équipes de la LCF préfèrent n'utiliser qu'un seul botteur pendant les matchs, et il est préférable que celui-ci soit un Canadien. Le problème, c'est que les deux botteurs actuels de l'équipe, Sean Whyte et Burke Dales, sont limités dans ce qu'ils peuvent faire. Whyte a conservé son poste au cours des trois dernières années parce qu'il était un botteur de précision fiable, ce qui n'a pas été le cas dans la dernière ligne droite de la saison. Les bottés de dégagement de Whyte ont toujours compliqué la tâche des unités de couverture des Alouettes parce qu'ils étaient trop courts et que leurs temps de suspension n'étaient pas adéquats. À l'inverse, Dales est un bon botteur de dégagement, mais n'est pas un botteur de précision. Bref, Popp devra trouver un nouveau botteur. L'ajout d'un spécialiste des retours de botté aguerri ne nuirait pas, non plus.

5.De la profondeur chez les receveurs

Au football canadien, une équipe doit pouvoir compter sur quatre ou cinq bons receveurs. S.J. Green est l'un des meilleurs de la LCF, mais il y a des interrogations dans le cas de tous les autres receveurs actuels des Oiseaux. Extrêmement talentueux, Duron Carter risque de déserter pour la NFL après la prochaine saison. Arland Bruce est au milieu de la trentaine. Jamel Richardson peine à rester en santé depuis son exceptionnelle saison de 2011. Brandon London est un bon joueur de soutien, mais n'est pas un receveur de premier plan. Enfin, Bo Bowling n'est tout simplement pas assez talentueux pour occuper un poste permanent de l'attaque. L'organisation devra améliorer et rajeunir son groupe de receveurs pendant l'hiver. *(La Presse)*

CROSS-COUNTRY

Les Volontaires troisièmes au pays

JOSÉE-ANNE SARAZIN-CÔTÉ
jsarazin@latribune.qc.ca

PHOTO ACSC

L'équipe de cross-country des Volontaires du Cégep de Sherbrooke a récolté la médaille de bronze aux championnats canadiens collégiaux. On voit ici, de gauche à droite, Martin Ladouceur, entraîneur, Jean-François Gagné, entraîneur, Jules Burnotte, Marc-André Forget, Samuel Beauvais, Mathieu Ladouceur, Marc-Antoine Crépeau et Philippe Gravel, portant fièrement leur médaille.

SHERBROOKE — Les Volontaires ont réalisé l'impossible. L'équipe cendrillon du cross-country a montré à tout le pays l'étendue de son talent lors des championnats canadiens collégiaux. Les six coureurs de Sherbrooke ont récolté la médaille de bronze au pointage par équipe. Pour une équipe qui n'était pas, mais alors pas du tout attendue sur le circuit collégial, elle a complété sa saison digne des films d'Hollywood, clouant le bec à tous ceux qui ne croyaient pas en elle.

Jean-François Gagné, l'entraîneur-chef, avait toujours peine à le croire. L'adrénaline de samedi faisait encore ressentir ses effets. « La saison a été tellement incroyable... tout a été tellement vite que je ne réalise pas encore nos succès. On s'attendait à avoir 10 coureurs, on en a eu cinquante. On a gagné notre première course, puis notre deuxième, puis le championnat de conférence, puis le championnat provincial... Juste de se rendre au championnat canadien, c'était déjà un immense cadeau pour nous (les entraîneurs) et pour les coureurs. Et là, de terminer sur le podium, c'est vraiment comme dans les films! »

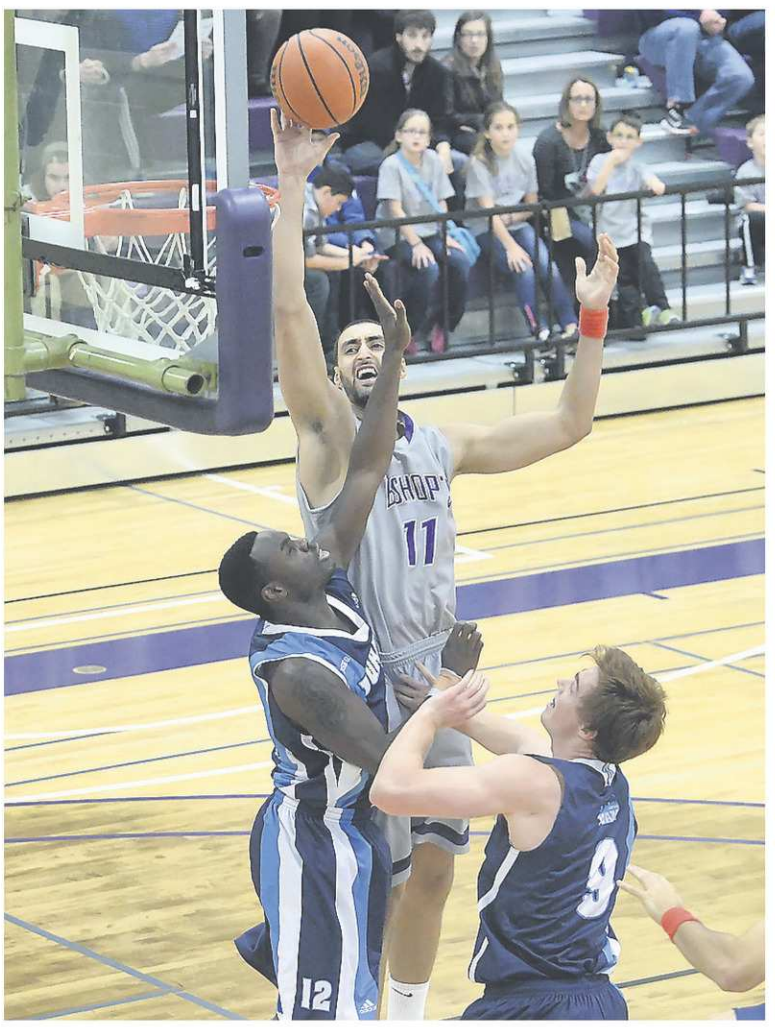
Les six coureurs sherbrookois n'avaient jamais vécu de course nationale en cross-country. « Avant la course, je les avais avertis que le calibre serait très fort. Plus fort que n'importe quelle course qu'ils avaient connue par le passé. Je les ai prévenus qu'ils ne seraient pas dans le peloton de tête, comme d'habitude. Qu'ils ne devraient pas s'en faire et juste penser à leur course à eux, pas aux autres. »

Comme Jean-François l'avait prédit, ses coureurs ne sont pas dans le peloton de tête. « Moi j'étais fier d'eux, je trouvais qu'ils avaient un très bon classement! Mais ils ne voulaient rien entendre. Ils étaient tous tellement déçus. Ils avaient de vraies faces d'enterrement (rires). »

Une heure plus tard, les résultats sont annoncés : le cégep de Sherbrooke est au troisième rang. « J'aurais tellement aimé filmer leur réaction à ce moment! Je n'ai jamais vu un changement aussi extrême d'attitude. Ils avaient tous l'air débinés, puis, la seconde d'après, c'était la folie furieuse! Vivre ça, c'était tout simplement incroyable. Plus la journée allait, plus ils réalisaient ce qu'ils venaient d'accomplir. »

Les Volontaires ont terminé tout juste derrière le collège Humber. L'argent leur a échappé par cinq petits points. « Les gars ont compris qu'ils étaient de calibre à être deuxièmes au pays. En plus, on n'a pas volé notre place. On a eu trente points d'avance sur la quatrième position, ce qui est énorme en cross-country. »

Après une saison de rêve comme ça, qu'est-ce qui s'annonce pour les prochaines années? « L'amélioration va être difficile. Il y a un prix pour l'entraîneur de l'année, mais la condition est d'avoir connu une bonne amélioration par rapport à la saison précédente. En apprenant ça, je me suis dit, mais comment je vais réussir à battre ça? (rires) Ça n'arrive qu'une fois dans la vie de vivre une expérience aussi magique. »



IMACOM, MAXIME PICARD

Majid Naji a grandement contribué au succès de son équipe en marquant 18 paniers lors de l'affrontement contre les Citadins de l'UQAM.

LE BASKET DES GAITERS

La saison s'annonce prometteuse

JOSÉE-ANNE SARAZIN-CÔTÉ
jsarazin@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les hommes ont immédiatement donné le ton du match, en ouvrant avec un solide dunk. C'est ainsi que le basketball prenait son envol samedi, à l'Université Bishop's. Les Gaiters recevaient les Citadins de l'UQAM pour un programme double. Les hommes ont signé une solide victoire de 81-55. Les femmes se sont inclinées 69-56, mais ont démontré un bon potentiel.

Déjà, à la fin du premier quart, les hommes de Bishop's menaient 25-8. Les Citadins ont tenté une remontée dans les deuxième et troisième quarts. Malgré tout, Bishop's a conservé son avance et n'a pas été embêtée plus qu'il ne le faut par les Montréalais.

Les hommes de Rod Gilpin ont enfoncé le dernier clou du cercueil des Citadins au quatrième quart, où ils ont marqué plus du double des points de Montréal. Ils l'ont finalement emporté 81-55, notamment grâce à une solide performance de Majid Naji, un étudiant d'origine française. Ce géant de 6 pieds 11 pouces a marqué 18 points.

Bon potentiel chez les femmes

C'est comme si les femmes avaient joué deux matchs. Pendant les deux premiers quarts, elles se sont carrément laissées dominer par les Citadins. Puis, après la mi-temps, elles sont revenues sur le terrain en prenant toute la place. Même si elles ont contrôlé le jeu des troisième et quatrième quarts, le mal était déjà. Elles ont tout de même réussi à resserrer la marque. À la mi-temps, elles tiraient de l'arrière 45-17. À la fin de la partie, elles n'ont perdu que par 13 points.

Leur entraîneur, Alex Perno, était satisfait. « Perdre par 13 points contre une équipe comme l'UQAM c'est bien. Ces filles-là s'entraînent ensemble depuis sept mois et jouent avec presque juste des vétérans. Notre équipe est tout le contraire : nous n'avons que des recrues de première année, sauf deux joueuses, et notre meilleure joueuse est blessée pour une durée indéterminée. Nous sommes l'équipe la plus jeune de tout le Canada. Nous n'étions simplement pas prêts. Mais on s'améliore déjà rapidement. On a un potentiel énorme! Cette année, c'est le programme que j'ai toujours voulu à Bishop's. Recommencer à zéro pour créer une culture d'entraînement et une chimie entre les filles. Ça commence déjà à paraître et c'est sûr et certain que ça va porter fruit. Nous serons à surveiller! »

Une saison qui s'annonce prometteuse autant chez les hommes que les femmes. Les deux équipes seront de retour en action le 16 novembre, contre Concordia.

Le Phœnix doit s'inspirer des Foreurs de Mario Durocher

PIERRE TURGEON
COMMENTAIRE
pierre.turgeon@latribune.qc.ca

IMACOM, MAXIME PICARD

Même les vedettes à l'attaque des Foreurs Samuel Henley et Anthony Mantha ont acheté le mantra de leur entraîneur.

IMACOM, MAXIME PICARD

L'entraineur-chef des Foreurs de Val-d'Or Mario Durocher a su faire accepter à ses joueurs l'importance du jeu défensif.

Le Phœnix pourra retenir au moins une chose de sa prestation de samedi lorsqu'il a perdu 5-1 aux mains des Foreurs de Val-d'Or et mis fin à une série sans précédent de cinq victoires : l'importance non seulement de bien jouer en défensive, mais d'y exceller. L'exemple servi par les Foreurs parlait de lui-même.

Tout le monde admet que, sur papier, les Foreurs de l'entraîneur sherbrookois Mario Durocher présentent une bien meilleure formation par la qualité de ses joueurs et surtout par leur expérience, sauf devant le filet. Samedi, on comptait neuf joueurs de 19 et 20 ans au sein de la formation de l'Abitibi contre six seulement pour le Phœnix. De plus, la brigade défensive des Foreurs était composée de deux joueurs de 20 ans, deux de 19 ans et de deux de 16 ans. Sans compter que les deux défenseurs de 20 ans sont parmi les 15 meilleurs compteurs de la LHJMQ!

Avec les Mantha, Marcotte, Gélinas et Gazzola, on savait tous que les Foreurs débarquaient à Sherbrooke avec une des puissances offensives de la ligue. Malgré cette force à l'attaque, les Foreurs se sont concentrés à bien jouer défensivement contre le Phœnix.

Et c'est là le principal défi de l'entraîneur Mario Durocher : faire comprendre à sa troupe l'importance du jeu en défensive. C'est drôle comme les discours peuvent se ressembler d'un vestiaire à l'autre. Ce que Durocher m'expliquait, je l'avais entendu plusieurs fois dans le bureau de Judes Vallée.

Durocher me racontait que ses Foreurs tentaient de se sortir d'une mauvaise séquence qui avait suivi une série de cinq victoires. « Les gars ont pensé que tout viendrait aisément en raison de notre force à l'attaque. Nous, si on joue bien défensivement et qu'on revient travailler dans notre zone, nous allons être difficiles à battre parce que nous avons des joueurs imposants, des joueurs de 19 et 20 ans de qualité et des jeunes talentueux. »

Il semble que ce n'est pas plus facile en Abitibi qu'en Estrie de faire comprendre ce principe aux joueurs. « Il faut toujours leur rappeler que si nous jouons bien défensivement, nous allons avoir la rondelle plus souvent et qu'avec une transition rapide on va réussir à créer des choses. Match après match, il faut le répéter parce que les buts que nous accordons le sont surtout par paresse ou parce que nos joueurs essaient de tricher. »

Et c'est exactement ce à quoi se sont appliqués les Foreurs face au Phœnix. Ils l'ont si bien mis en application que les Sherbrookois n'arrivaient même pas à prendre le contrôle de la rondelle qui bondissait partout dès qu'ils tentaient de s'en emparer.

Bien secondé par son gardien Francis Desrosiers, le Phœnix n'a pas si mal joué en défensive pendant une période et demie. D'accord, cela n'a pas donné le spectacle de l'année au Palais des sports Léopold-Drolet, mais après 30 minutes de jeu, le Phœnix était toujours dans le match face à une puissante formation. Les choses se sont gâtées par la suite…

J'imagine que l'entraîneur Judes Vallée aura plus de facilité cette semaine à rappeler à ses joueurs l'importance de bien jouer défensivement. Ce sera d'autant plus important qu'ils affronteront vendredi les Sea Dogs de Moncton, une équipe derrière eux au classement, ainsi que les Huskies de Rouyn-Noranda, une autre puissance offensive.

ARCHIVES LA TRIBUNE

Le retour de Tommy Veilleux, comme celui des autres blessés (Samuel Blais, Alex Filiatrault et Jonathan Diaby) est grandement attendu chez les Tigres de Victoriaville.

Au tour de St-Amand de quitter les Tigres

YANICK POISSON
ypoisson@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Environ une semaine après le gardien Steven Veilleux, c'était au tour, hier, de l'attaquant de 19 ans Luke St-Amand de quitter les Tigres de Victoriaville. Contrairement à Veilleux qui s'est fait montrer la porte, le vétéran a décidé de quitter le navire de son propre chef.

« St-Amand a été très bon pour nous lors de la deuxième moitié de saison l'an dernier, mais les attentes étaient élevées pour lui cette année et il n'a pas livré assez pour un joueur de 19 ans. Il en a pris conscience et il est venu nous voir pour nous dire qu'il passait à autre chose », a expliqué le directeur général des Félins, Jérôme Mésonéro.

Après avoir inscrit 13 points en 30 parties la saison dernière, le patineur originaire de Québec n'avait récolté que deux buts et cinq mentions d'aide en 21 matchs depuis le début de la campagne. Avec le retour au jeu imminent de Tommy Veilleux et la progression de jeunes patineurs comme Samuel Blais, il n'y avait plus de place pour un joueur de 19 ans qui produisait aussi peu offensivement.

Puisqu'il quitte volontairement l'équipe, St-Amand ne sera pas soumis au ballottage. Il n'a pas exprimé non plus l'intention de se joindre à une formation junior AAA pour l'instant.

Mêler les cartes

Selon Mésonéro les départs de Veilleux et St-Amand, combinés aux retours dans l'alignement de Ross Johnston et de Tommy Veilleux contribueront à « mêler les cartes » et peut-être à ramener la formation sur la bonne voie.

C'est toutefois lors des retours attendus d'Alex Filiatrault et de Jonathan Diaby qu'on aura le réel portrait de ce à quoi ressembleront les Tigres au cours de la deuxième moiti de saison.

« Nos deux défenseurs les plus physiques sont sur le carreau pour une longue période. Nous étions sur une séquence de 8-2 quand Filiatrault s'est blessé. Depuis, nous n'avons qu'une victoire. C'est ça le hockey junior. Il n'y a pas suffisamment de profondeur pour te permettre de te passer de gars comme ça », a conclu le directeur général.

Le maire Coderre se fait rabrouer par le Canadien

ROBERT LAFLAMME
LA PRESSE CANADIENNE

BROSSARD — La politique et le sport forment souvent un cocktail explosif. Un gazouillis controversé sur Twitter du maire désigné de Montréal, Denis Coderre, a suscité toute une polémique chez le Canadien, hier.

M. Coderre s'est fait rabrouer par des joueurs et l'entraîneur Michel Therrien parce qu'il a réclamé la rétrogradation dans les rangs mineurs du joueur de centre David Desharnais, dimanche soir.

« Allo? Un billet simple pour Hamilton pour David Desharnais svp... », a écrit Coderre sur son compte officiel, au cours du match entre les Islanders de New York et le Tricolore.

Le plus grand allié de Desharnais chez le Tricolore, Max Pacioretty, n'a pas du tout apprécié.

« J'étais très très fâché, en apprenant ça à mon arrivée à Brossard. Tout le monde était fâché, a déclaré Pacioretty.

« C'est gênant. On ne voit pas ça souvent, un maire se mêler de hockey. Pense-t-il qu'il va *coacher* notre équipe demain matin? D'être sur le dos d'un joueur comme Davey, qui est une merveilleuse personne, un formidable joueur et un compétiteur né, c'est totalement injustifié. »

Pacioretty a ajouté que le commentaire déplacé du maire ne fait qu'empirer la situation difficile avec laquelle Desharnais doit composer.

« Je suis très fâché, et je ne suis même pas impliqué là-dedans, a-t-il repris. Mais Davey est un coéquipier apprécié de tous et nous allons nous porter à sa défense. Il ne mérite pas ça. »

Le défenseur Josh Gorges a renchéri en affirmant qu'on ne doit pas frapper sur quelqu'un qui est déjà par terre.

« Il a humilié un de nos joueurs, a-t-il mentionné. Nous savons tous que Davey connaît des difficultés et il est le premier à l'admettre. Dans ce temps-là, on a davantage besoin de soutien. Une personnalité publique comme lui devrait éviter d'émettre des propos semblables. »

Interrogé à son tour, l'entraîneur Therrien s'en est tenu à dire qu'il s'agit d'un commentaire « très inapproprié » de la part du maire.

David Desharnais, l'athlète, connaît des moments très difficiles actuellement. Il en arrache comme jamais auparavant à l'attaque, lui qui n'a amassé qu'une passe en 17 matchs cette saison. Laissé de côté dans un

LA PRESSE, MARCO CAMPANOZZI

Denis Coderre

match, la semaine dernière, le même sort l'attend mardi advenant que Daniel Brière soit en mesure d'effectuer un retour au jeu.

Desharnais n'a pas été rendu disponible afin d'accorder des entrevues, lundi. Pacioretty a confié que son coéquipier garde malgré tout un bon moral.

« Je me demande comment il fait pour se présenter à l'aréna avec le sourire aux lèvres, a-t-il dit. Son attitude est irréprochable et il travaille très fort. Personne n'a rien de mal à dire à son endroit. »

Question de temps

L'Américain fonctionne lui-même au ralenti à l'attaque, avec seulement deux buts et une passe à sa fiche en neuf matchs. Il a été blanchi au score en quatre rencontres depuis son retour d'une blessure à une jambe.

« C'est une question de temps avant que ça débloque, a argué Pacioretty. La situation est frustrante, la pression était forte pour que j'apporte une contribution dernièrement parce que nous avions des problèmes à marquer.

« Mais comme vous l'avez vu dimanche, notre trio s'est acquitté de la tâche de maîtriser le gros trio des Islanders (de New York), et d'autres ont pris la relève à l'attaque. »

En attendant, Pacioretty a dit retirer une grande satisfaction de son rendement en défense, particulièrement depuis que Therrien fait davantage appel à ses services en infériorité numérique.

« Je dois remplir un rôle à caractère plus défensif (au sein du trio de Tomas Plekanec) depuis que je suis de retour, a-t-il relevé. C'est un aspect du jeu que j'apprends à polir, comment être meilleur défensivement. Ce serait agréable de contribuer davantage à l'attaque. Mais peu importe votre contribution, c'est un bon sentiment quand vous aidez l'équipe à connaître du succès. »

Daniel Brière se dit prêt

ROBERT LAFLAMME
LA PRESSE CANADIENNE

BROSSARD — Daniel Brière pivotera le troisième trio du Canadien en remplacement de David Desharnais, s'il obtient le feu vert des médecins pour revenir au jeu, ce soir. C'est ce qu'a indiqué l'entraîneur Michel Therrien, après la séance d'entraînement de l'équipe.

Victime d'une commotion cérébrale au cours du match contre les Predators de Nashville, le 19 octobre, Brière estime être prêt à renouer avec l'action. On doit toutefois patienter et voir comment il réagira à la suite de la séance d'hier, avant de trancher. À l'entraînement, le vétéran avait Rene Bourque et Michaël Bournival comme ailiers.

Emelin, en fin de semaine

Le Tricolore a reçu une bonne nouvelle en provenance de New York, hier, soit la confirmation que le défenseur Alexei Emelin peut effectuer un retour au jeu.

Therrien a annoncé que le défenseur russe renouera avec l'action dans un des deux matchs de la fin de semaine.

Hier, outre Emelin, deux autres joueurs ont manqué l'entraînement. L'attaquant Travis Moen était encore affecté par le virus qui l'a empêché de compléter la rencontre de dimanche. Le défenseur Douglas Murray a profité d'une journée de soins thérapeutiques.

Stamkos se fracture le tibia droit

THE ASSOCIATED PRESS

BOSTON — Le joueur de centre Steven Stamkos a subi une fracture du tibia droit lorsqu'il a percuté le poteau du but pendant le match contre les Bruins de Boston, et en conséquence il sera opéré dès aujourd'hui, a révélé le Lightning de Tampa Bay hier soir.

« Ma principale préoccupation, et celle de toute l'équipe, c'est que les meilleures décisions soient prises dans l'intérêt à long terme de Steven, et nous avons l'impression que c'est le processus approprié », a déclaré le directeur général du Lightning Steve Yzerman par voie de communiqué

Le meilleur marqueur du Lightning et un des joueurs vedettes de la ligue, Stamkos était en repli défensif avec 7:11 à jouer à la deuxième période, en couverture sur le défenseur des Bruins Dougie Hamilton. Les deux joueurs ont foncé au filet à toute vitesse.

Stamkos est entré en collision avec Hamilton et il a chuté sur la patinoire juste avant de percuter le poteau droit. Son patin gauche a semblé frapper le poteau en premier avant que sa jambe droite encaisse le coup au niveau du tibia.

Il a tenté de se relever à deux reprises avant de retomber sur la patinoire grimaçant de douleurs et se tenant la jambe au-dessus de la cheville.

C'est une mauvaise nouvelle pour le Lightning et l'équipe olympique canadienne. Stamkos était assuré de son poste sur l'équipe nationale en prévision des Jeux olympiques de Sotchi en 2014, mais sa blessure vient remettre sa participation en doute.

« De toute évidence, c'est un gros morceau de l'équipe », a admis le capitaine du Lightning Martin St-Louis.

Après un bref délai, une civière a été amenée et il a quitté la patinoire sous les applaudissements de la foule. Sur la civière, il a mis les deux mains sur son visage, visiblement souffrant.

« C'est de toute évidence difficile de le voir étendu sur la patinoire, mais pas seulement pour notre équipe, parce qu'il est l'un des meilleurs joueurs de la planète, a commenté l'entraîneur-chef du Lightning Jon Cooper. Les gens viennent ici pour encourager les Bruins de Boston, et ils viennent pour voir Steven Stamkos jouer au hockey. C'est une perte pour tout le monde. »

THE ASSOCIATED PRESS, ELISE AMENDOLA

Steven Stamkos est resté étendu sur la glace en attendant la civière après avoir lourdement donné contre le poteau du but de son équipe en deuxième période.

Sur les reprises à la télévision, il a semblé dire à un coéquipier, « c'est cassé », avant l'arrivée du soigneur.

Stamkos avait entrepris la journée à égalité au sommet des marqueurs de la ligue en compagnie de Sidney Crosby des Penguins de Pittsburgh.

« ELLE A PLUS DE CARACTÈRE ET ELLE EST PLUS ÉCONOME. »

- ODILE C.

LES AVANTAGES DU ECOBOOST : PERFORMANCE ET ÉCONOMIE D'ESSENCE.

0 %† DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR LES MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS

OU

JUSQU'À **9 250 $**†† EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR SUR LES MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS (MONTANT INDIQUÉ POUR LES F-150 SUPERCREW)

FUSION SE 2013 À TRACTION AVANT
ÉQUIPÉE DU MOTEUR ECOBOOST DE 1,6 L

JUSQU'À **4 750 $** ‡
EN RABAIS TOTAUX

INCLUANT 4 000 $ EN RABAIS TOTAUX et une remise de 750 $ équivalente à l'offre de l'Ensemble sécurité d'hiver.
L'offre de l'Ensemble sécurité d'hiver n'est pas applicable.

5,5 L/100 km SUR ROUTE‡ / 8,7 L/100 km EN VILLE‡

ESCAPE S 2014 À TRACTION AVANT
ÉQUIPÉ DU MOTEUR 2,5 L

ACHETEZ **148 $**** @ **2,49 %** Taux annuel pour 72 semaines **0 $** d'acompte

OU ACHETEZ COMPTANT **24 779 $***

INCLUANT 6853 $ EN RABAIS TOTAUX et une remise de 750 $ équivalente à l'offre de l'Ensemble sécurité d'hiver. L'offre de l'Ensemble sécurité d'hiver n'est pas applicable. Frais de transport et taxe sur le climatiseur en sus.

6,3 L/100 km SUR ROUTE‡ / 9,5 L/100 km EN VILLE‡

ET

Pour un temps limité, obtenez sans frais **l'Ensemble sécurité d'hiver** Δ
À l'achat ou à la location des modèles de voitures et de VUS/VUM neufs sélectionnés.

Une valeur allant JUSQU'À 1 800 $
PNEUS JANTES CAPTEURS

ÉCHANGEZ VOTRE VÉHICULE LE DÉFI ECOBOOST®

Relevez le défi EcoBoost et échangez votre véhicule dès aujourd'hui.
Seulement chez votre concessionnaire Ford du Québec.

quebecford.ca

De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayé.

SiriusXM

Ford

Allons plus loin

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être vendu ou loué à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, l'inscription au RDPRM pour les véhicules faisant l'objet d'un financement à l'achat ou à la location, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont applicables à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). Ces offres sont d'une durée limitée. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Ford ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour le 0 % pour 84 mois sur la Fiesta 2014, obtenez un taux d'intérêt annuel de 0 % pour financement à l'achat d'un véhicule Ford neuf jusqu'au 2 décembre 2013 inclusivement, sur approbation de crédit par Crédit Ford. Exemple : pour un financement à l'achat de 24 779 $ (Fiesta 2014 équipée du moteur de 2,0 L, Transit Connect 2014g à l'exception de la version électrique), Sièrie E 2014f(F-Max 2013)/Escape S 2013, Série E 2013f)/Mustang 2014 V6 Coupé/Fiesta S 2013, Mustang 2013 V6 Coupé, Edge 2013 à traction intégrale (à l'exception de la version SE), F-150 XL 4x2 2013 à cabine simple (Ultra-avantageux/F-150 2013 à cabine double et SuperCrew/F-250 à F-450 2013 équipé d'un moteur diesel (à l'exception des versions à cabines cabine)/F-150 2013 à cabine double et SuperCrew/F-250 à F-450 2013 équipé d'un moteur diesel (à l'exception des versions à cabines cabine)/F-150 2013 à cabine simple (Ultra-avantageux), F-350 à F-550 2013 et 2014 à châssis cabine/Explorer 2013 de base/Fusion S 2013/Taurus 2014 (à l'exception de la version SE)/Fiesta 2013 (à l'exception de la version SE)/Focus BEV 2014, Escape 2014 équipé du moteur de 2,0 L, Transit Connect 2014g (à l'exception de la version électrique), Série E 2014f(F-Max 2013)/Escape S 2013, Série E 2013f)/Mustang 2014 V6 Coupé/Fiesta S 2013, Mustang 2013 V6 Coupé, Edge 2013 à traction intégrale (à l'exception de la version SE), F-150 XL 4x2 2013 à cabine simple (Ultra-avantageux/F-150 2013 à cabine double et SuperCrew/F-250 à F-450 2013 équipé d'un moteur diesel (à l'exception des versions à cabines cabine)/F-150 2013 à cabine simple (à l'exception de la version XL 4x2/F-250 à F-450 2013 équipé d'un moteur à essence (à l'exception des versions à châssis cabine)/F-150 2013 à cabine double et SuperCrew/F-250 à F-450 2013 équipé d'un moteur à essence (à l'exception des versions à châssis cabine)), Transit Connect